



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

C

C A B

C He a terceira letra do Alfabeto, e huma das consoantes, que tem muita semelhança com a letra G; e he substantivo masculino.

* CA. f. f. Casa, habitação.

* Ca. Família. Palavra Veneziana, e Lombarda.

CABALA. f. f. Cabala, arte de interpretar a Santa Escritura; sciencia de conhecer as cousas occultas, adivinhando por meio dos numeros.

Cabala. Ufo, que os Magicos fazem da Sagrada Escritura.

Cabala. Seita dos Judeos, que segue, e pratica a cabala.

Cabala. Conhecimento dos corpos celestes, e dos seus influxos.

Cabala. Intriga, conspiração, parcialidade, conjuração secreta, negociação, intelligencia occulta.

Cabala. Sociedade, companhia, associação dos cabalistas, dos que seguem os mesmos interesses, e os mesmos designios.

CABALISTA. f. m. Cabalista, sabio na sciencia da cabala.

Cabalista. Intrigante, o que maquina negociações occultas, e horrorosas, que faz pequenos enganos, diz embustes.

CABALÍSTICO. adj. m. CA. f. Cabalístico, que pertence, diz respeito á cabala.

CABALÍSTICO. Mysterioso.

CABINETTO. } v. } GABINETTO. Gabinete.

CABRONE. } v. } CALABRONE.

C A C

CACACALZE. adj. m. f. Grande malhadeiro, muito grosseiro, muito ignorante.

CACACCIANO. adj. m. NA. f. Poltrão, froxo, vil, fraco, covarde, pusillanime, medroso, tímido, homem, que para nada ferve, sem animo.

CACACCIOLA. f. f. v. CACAJUOLA.

CACAFRETTA. adj. m. f. Affadigado com negocios, que se apressa, se affadiga fóra de proposito.

CACAJA. f. f. } Camaras, fluxo do ventre, de-
CACAJUOLA. f. f. } sinteria, corrença.

Aver la cacajuola nella lingua. Não poder guardar hum segredo. Modo baixo.

Aver la cacajuola nella penna. Ter grande gosto de escrever, não se poder conter de escrever.

Scarpe o calze a cacajuola. Capatos por affevelar, meias por atar.

* **CACALERIA.** Palavra burlesca. v. CAVALLERIA.

CACALIA. f. f. Herva cherivia.

CACALOCCHIO. Palavra indeclinavel, que serve para significar admiração, ah! fóra!

CACAMAGLIE. adj. m. f. Hum comilão de carretas ferradas, que come quanto ha. Palavra jocoseria.

CACAMUSCHIO. adj. m. f. Amante, namorador ainda moço.

CACAO. f. m. Cação, fruta semelhante á amendoa, que produz huma arvore na America; ingrediente principal do chocolate.

CACAPENSIERI. adj. m. f. Negligente, ocioso, sem cuidado, que não faz nada, descuidado, desmazelado.

Cacapensieri. Que lhe custa o exprimir-se, impertinente, rabugento, perluxo, que em tudo põe difficuldade.

CACAPENSIERO. f. m. Trompa, trombeta; instrumento pastoril.

CACARE. v. a. Descarregar, despejar o ventre por baixo, cagar, dar do corpo.

Aver voglia di cacare. Ter vontade de despejar o ventre por baixo.

Cacar le curatelle. no fig. Soffrer, levar com paciencia huma grandissima fadiga, muitos trabalhos.

Cacarsi sotto. Perder-se, fahir fóra de si. Ter medo. *Andare a cacare.* Ir, onde costumão os que tem a barriga cheia.

CACARELLA. f. f. Definteria, camaras, curfos.

Chi ha cacarella. Que anda de curfos, o que lança o comer por baixo sem o digerir, doente de camaras.

CACASANGUE. f. m. Fluxo, definteria, camaras de sangue, diarrhea.

Cacasangue. Palavra indeclinavel, que serve para notar admiração. Palavra do estylo burlesco.

CACASCIO. adj. m. CIA. f. Doente de camaras, que

padece curfos, que anda com diarrhea.

Cacascio. no fig. v. *Caccacciano.*

CACASEGO. } Palavra indeclinavel, que serve de no-

CACASEVO. } tar admiração. Ah! fóra! apre!

CACASODO. adj. m. f. Grave, fóra de proposito, hom-

mem de gravidade affectada mais do que pede a gran-

deza da sua pessoa.

CACASTECCHI. adj. m. f. Avarento, mesquinho,

cuperto de immundicia, cujo, porco, immundo,

sordido, miseravel, vil.

Cacastecchi. Ignorante, tolo, pedante.

Cacastecchi. v. *Difinteria.*

CACATAMENTE. adv. Cujamente, vagarosamente,

e mal.

CACATESSA. f. f. Má mulher, meretriz.

CACATOJO. f. m. Privada, commua, secreta, cloaca, cagatorio.

CACATORE. v. m. Cação, o que vai á commua des-

pejar o ventre, cagador.

CACATREPOLA. f. f. Genero de cardo.

CACATURA. f. f. Descarga do ventre; a acção de

despejar, de descarregar o ventre.

Cacatura. Cagadella de moscas; hoje se diz fômente

das moscas, e outros pequenos animaes.

CACAVINGIGLI. adj. m. f. Vil, que he de baixa ex-

tracção. v. **CACASTECCHI.**

CACAZIBETTO. adj. m. f. v. **CACAMUSCHIO.**

CACCA. f. f. Caca, merda; palavra, de que usão as

crianças, quando querem despejar o ventre.

Cacca di occhi. Remella dos olhos.

Gli occhi miei erano pieni di cacca. Os meus olhos

estavão cheios de remella.

CACCABALDOLE. f. f. plur. Caricias, melindres,

affagos, ternuras.

CACCÃO. v. **CACÃO.**

CACCHIATA. f. f. Alguns pães juntos.

CACCHIATELLA. dim. f. Pequenos pães juntos, co-

mo os pequenos pães, que se fazem em Nanterra,

povoação na Ilha de França.

CACCHIO. f. m. Vara, olho novo da vide.

CACCHIONE. f. m. Creação das abelhas, hum peque-

no bichinho, que se fóra em abelha, e se gera das

abelhas no mel.

Cacchione. Vareja; ovos, que as moscas gerão ou na

carne, ou no peixe, que se reduzem em bichos.

Avere i cacchione. Estar triste, e melancolico; estar

enfatiado de si mesmo; ter o espirito embaraçado.

CACCHINOSO. adj. m. SA. f. Cheio de bichos, de

vareja.

CACCIA. f. f. Caça, montaria, a acção de correr as

feras, e outros animaes, que obriga a fugir.

Caccia. Preza, o que apanhão os caçadores, caça.

Caccia. Os caçadores, multidão de homens, que ca-

ção, e de cães, que trazem os caçadores.

Caccia. Lugar destinado para a caça.

Caccia. Todo o genero de caça, que se mata caçando.

Caccia. no fig. Fugida, a acção de fugir.

Dar caccia. } Dar caça, pôr em fugida, assu-

Dar la caccia. } gentar.

Pigliar caccia. Pôr-se em fugida, assugentar-se.

Andar a caccia di che che sia. Andar á caça de al-

guma cousa; não desistir do negocio.

Non volerne più caccia. Desistir do negocio; não querer esperar por alguma cousa.

Chi va a caccia senza cani, torna a casa senza lepri. Proverbio. Não podeni ter feliz exito as coufas emprehendidas temerariamente; quem obra sem as preparações devidas, não consegue o fim desejado.

In caccia. adverbialmente. Precipitadamente, depressa.

Caccia. v. *Cacciagione.*

Egli ha fatto buona caccia. Fez boa preza.

Caccia in termine di giuoco. Caça em termo de jogo da pélla se chama a cahida da pélla no lugar, onde se espera.

Segnar la caccia. Notar o lugar, onde cahe a pélla.

Quante caccie vi sono. Quantas paradas são.

Batter una caccia. Bater huma pélla, quando cahe.

Segnator della caccia. Apontador das paradas da pélla.

Vincere, perdere la caccia. Ganhar, perder a parada, a cahida da pélla.

Cosa da caccia. Coufa da caça, venatoria, de caçador, pertencente á caça.

CACCIADIÀVOLI. f. m. Exorcista, o que exorciza, e exconjura os demonios, e os vexados do demonio, enxotadiabos.

* **CACCIAFFANNI.** adj. m. f. Que deita fóra os cuidados.

CACCIAGIÒNE. f. f. Caça, todo o genero de caça, que se apanhou, ou se matou caçando, preza dos caçadores.

Cacciagione. Caça, montaria, caçada.

Cacciagione. Expulsão, a acção de lançar fóra, de apartar.

CACCIAMENTO. f. m. Expulsão, a acção de expulsar fóra, apartamento.

Cacciamento. Desferro, proscricção, degredo.

CACCIAMOSCHE. f. m. Abanador das moscas; instrumento, com que se ficodem as moscas.

CACCIANFUORI. f. m. Huma qualidade de bigorna.

CACCIANTE. p. a. m. f. Caçador, o que caça, que persegue a caça; que lança fóra, que empurra.

CACCIAPASSERE. f. m. Espantalho, figura de hum homem, que se põe nos campos, nos jardins para metter medo aos passaros.

CACCIARE. v. a. Caçar, andar á caça.

Cacciare. Caçar, perseguir, dar caça, fazer fugir, affugentar, pôr em fugida.

Cacciare. Expulsar, apartar, affastar, fazer fahir á força, aos empuxões, empurrar, exterminar, degradar.

Cacciar uno di casa. Separar, lançar alguém fóra de casa.

Cacciar dentro. Introduzir, metter á força dentro.

Cacciar da confini. Exterminar, degradar, desterrar.

Cacciar con fischì. Lançar fóra com curriadas, apupar com assobios, dar vaia.

Cacciar in dietro. Lançar para trás.

Cacciare della testa i pensieri trifli. Apartar, expellir do espirito as tristezas, os cuidados, os tristes pensamentos.

Le ricchezze non cacciano le inquietezze dell' anima. As riquezas não desviam as inquietações do entendimento.

Cacciar da se la pigrizia. Expulsar de si a preguiça, fazer-se cuidadoso, diligente.

Cacciar il freddo facendo buon fuoco. Desfazer, mitigar, expellir o frio, fazendo fogo grande.

Cacciar la fame. Reprimir, lançar fóra a fome.

Cacciar il male. Exterminar, deitar fóra a doença.

Questa erba caccia il veleno. Esta herba tem virtude de apartar, de exterminar o veneno.

Questo caccia l'ubbriachezza. Isto lança fóra, rebate, dissolve a bebedice.

Cacciare. v. *Spignere.*

Cacciare. Estimular, incitar, picar, commover, incitar.

Cacciare l'asinello. Picar o burrinho.

Parte I.

Cacciare. Arrancar, tirar com força, fazer fahir, extrahir.

Cacciare. Metter, pregar com força em, ou dentro de, &c.

Cacciar in prigione. Prender, encarcerar.

Cacciar mano. Metter mão á espada; puchar pela espada.

Cacciar fuori. Descarregar, despejar o ventre por baixo.

Cacciare il capo innanzi. Não escutar; não dar ouvidos a ninguem; fazer o que lhe diça o seu juizo.

Cacciare; è anche termine de' giuochi d' invito, e diceasi, quando che altri non tiene l' invito del compagno, che di questo allora si dice, ch' egli è cacciato, e che l' altro il caccia, che anche si dice far una caccia, e fare una cacciata. Ostentar, não aceitar a oferta do parceiro jactanciosamente.

CACCIARSI. v. n. p. Entremetter-se, introduzir-se.

Io mi cacciai fra la turba. Eu me introduzi, me escondi entre a multidão.

La mattina mi cacciai in un bosco folto. Pela manhã me occultei, me escondi em hum denso bosque.

Cacciarsi intorno ad alcuno. Pôr-se em roda de alguém para o maltratar; arremetter, lançar-se com impeto a alguém.

Cacciarsi a fuggire. Pôr-se em fugida.

Cacciarsi a correre. Metter-se com furia, com violencia a correr.

Cacciarsi nel capo una cosa. Introduzir-se-lhe na cabeça huma coufa; excogitar, idear alguma coufa.

CACCIATA. f. f. Expulsão, a acção de empurrar, de lançar fóra.

Cacciata. Apartamento, a acção de apartar, de affastar.

CACCIATO. adj. m. TA. f. Lançado fóra, apartado, affastado, desterrado, degradado.

Cacciato. Arrancado, extrahido, tirado com força.

Cacciato. Affugentado, perseguido, posto em fugida, affugentado.

Cacciato dalla patria. Desterrado, degradado da patria.

Cacciato. Caçado, apanhado na caça.

CACCIATOJA. f. f. Especie de torquez, instrumento de ferro, que serve para arrancar, ou metter para dentro os prégos.

CACCIATORE. v. m. Caçador, o que vai á caça, o que he amigo de caçar.

Cacciatore. O que expulsa, ou lança fóra á força.

Cacciatore. Perseguidor, o que dá caça.

Cacciatore maggiore. Monteiro mór; cargo de Corte, que tem a intendencia nas tapadas, e em outras coufas pertencentes á caça dos Principes.

CACCIATRICE. v. f. Caçadora, a que vai á caça, e gosta de caçar.

Cacciatrice. Que lança fóra, que aparta, que desterra.

Cacciatrice maggiore. Monteiro mór, mulher do Monteiro mór.

CACCIÙ, e

CACCIUNDÈ. f. m. } Composição de pastilhas de materias cheirosas, como de almiscar, e do ambar, que serve para defumar o baso, cachundé.

CACCOLE. f. f. plur. Remella, humidade, que sahe dos olhos, e que ajunta as capellas dos olhos.

Caccole. Esterco, excremento, que fica pegado ao fahir no pello da cabra, e á lá das ovelhas.

CACCOLOSO. adj. m. SA. f. Remelloso, que tem remella nos olhos.

Caccoloso. Que tem o esterco pegado ao pello, á lá.

CACHERELLO. f. m. Esterco, caganita de ovelha, de cabra, de lebre.

Cacherello di topi. Esterco, caganitas de ratos.

Cacherello. Ovo; modo de fallar burlesco.

CACHERELLO. adj. m. LA. f. Que faz descarregar, despejar o ventre por baixo, solutivo.

T ii

CA-

- CACHERIA.** f. f. Melindre, modo de andar, de falar, de se mover, brandura, dengueice, puerilidade odiosa, e desagradavel, tregeito, momo.
- CACHEROSO.** adj. m. SA. f. Adamado, effeminado, algum tanto molle, delicado, cheio de melindres, momento, que tem tregeitos.
- Cacheroso.* Homem ciolo, que tem zelos, difficil, delicado.
- CACHESSIA.** f. f. Cachexia, molestia, pela qual se faz huma má digestão causada pela depravação dos humores, que se converte em tiiica. Termo de Medicina.
- CACHETICO.** adj. m. CA. f. Cachetico, doente da cachexia, cheio de mãos humores. Termo de Medicina.
- CACHINNO.** f. m. Riso immoderado, risada, gargalhada de riso. Palavra Latina.
- CACIATO.** adj. m. TA. f. Guizado, temperado, apolilhado com queijo.
- CACIO.** f. m. Queijo, leite de ovelha, ou de cabra, ou de vaca coalhado, secco, e endurecido, do qual ha muitas especies de muitas fórmãs.
- Cacio tenero, molle.* Queijo brando.
- Cacio fresco.* Queijo fresco.
- Cacio, che ha gli occhi.* Queijo, que tem olhos, espongoso.
- Far le forme di cacio.* Fazer queijos.
- Cacio marzolino.* Queijo feito de ordinario no mez de Março, redondo, e mais comprido que grosso.
- Cacio cavallo.* Outra qualidade de queijo assim chamado.
- Cacio raviagiuolo.* v. *Raviagiuolo.*
- Confessar il cacio.* Proverbio. Confessar a verdade; dizer a coula claramente; confessar ser o culpado.
- Esser pane, e cacio.* Ser unha com carne com alguem; ter intima amizade com alguem.
- Mangiare il cacio, o del cacio.* Enganar-se, commetter erro em danno proprio.
- Badar tanto al cacio, che la trappola scocchi.* Estar tanto em hum perigo encantado de algum divertimento, que sobrevenha o perigo.
- Mangiare il cacio nella trappola.* Commetter hum delito em hum lugar, no qual não pôde fugir o castigo.
- CACIOSO.** adj. m. SA. f. Coalhado, feito ao modo, á semelhança de queijo; abundante em queijos.
- CACITA.** f. f. Coalhadura do leite, cabelo, especie de molestia, que se gera nos peitos das mulheres.
- CACIUOLA.** f. f. dim. Queijo, forma de queijo pequena, redonda, e chata.
- CACOCERDO.** adj. m. O que busca em tudo conveniencia, e proveito, muito amigo dos seus interesses.
- CACOCILIA.** f. f. Humor viscoso, que fermentado forma tumores, cacochilia.
- CACODEMONE.** f. m. Mão genio, má condição, anjo máo.
- CACOFTE.** f. f. Cancro, chaga maligna. Termo de Medicina.
- CACOFONIA.** f. f. Cacofonia, som desagradavel, que offende o ouvido pelo concurso de duas syllabas, ou de duas letras semelhantes; cacofonia.
- CACOFONICO.** adj. m. CA. f. Que faz cacofonia, que soa mal ao ouvido por causa da cacofonia, cacofonico.
- CACOGRAFIA.** f. m. Erro na ortografia, e acção de commetter erros na ortografia, cacografia.
- CACOGRAFIZZANTE.** p. a. m. f. Que commette erros na ortografia.
- CACOGRAFIZZARE.** v. n. Fazer, commetter erros na ortografia, na escriptura, escrever com erros, cacografizar. Palavra Grega.
- CACOSINTETO.** f. m. Cacosyntheton, construcção indecente, e alterada de palavras. Figura de Rhetorica.

- CACUZELIA.** f. f. Cacozelia, má affectação, quando indifcretamente se quer imitar qualquer virtude, e se cahe em hum vicio, que lhe he contrario.
- Cacuzelia.* Zelo muito ardente, e indifcreto, ciume.
- CACRI.** f. m. Flor, ou semente de alecrim.
- Cacri.* Huma especie de planta.
- CACUME.** f. m. Cume, parte a mais elevada de qualquer coufa. Palavra Latina.

C A D

- CADÁVERE.** f. m. Cadaver, corpo morto, corpo corrupto, tambem se usa nesta significação este nome no sentido figurado.
- CADÁVERICO.** adj. m. CA. f. Cadaverico, que tem a cor, o cheiro, ou outra qualquer qualidade de hum cadaver.
- CADÁVERO.** } v. } **CADÁVERE.**
CADÁVEROSO. } v. } **CADÁVERICO.**
- * **CADAUNO.** pron. m. NA. f. Cada hum, todo o Mundo; pronome distributivo, que singulariza as coufas, e as pessoas. Nos Autores mais antigos tambem se acha **CADUNO.**
- CADENACCIO.** v. **GATENACCIO.**
- CADENTE.** p. a. m. f. Que cahe, cahindo.
- Cadente.* Que falta, faltando.
- Età cadente.* Idade cadente, velhice, idade de velho.
- CADENZA.** f. f. Cahida, queda, decadencia.
- Cadenzã.* Cadencia, pausa, fim, remate, clausula, conclusão do canto, que se faz com todas as partes juntas.
- Cadenzã.* Observação dos mesmos compassos, que se faz dançando-se, quando os passos, e movimentos do corpo seguem as notas, e compassos dos instrumentos.
- Cadenzã.* Cadencia, certa medida dos versos, que varia, segundo as suas especies.
- Cadenzã.* Fim, remate da oração, peroração; pausa, cessação de orar.
- CADÈRE.** v. a. Cahir, vir de alto abaixo, descer; significa o mesmo que **CASCARE**; e estes dous verbos se usão em todos os significados, modos, e locuções, tanto hum, como outro.
- Cader da cavallo.* Cahir do cavallo abaixo.
- Cadere.* Pendurar, suspender, estar pendurado, suspenso.
- Cadere.* no fig. Intervir, incorrer, succeder, vir, acontecer, assistir, accommetter.
- Bisogna guardare, che non cada addosso a noi quel male, che piove sopra gli altri.* Deve-se de precaver que não nos accommetta aquelle mal, que sobre os outros chove.
- E' caduto in gran disgrazie per amor mio.* Por meu respeito cahio em grandes desgraças.
- Il pagamento cade il primo giorno del mese.* Paga-se, faz-se o pagamento no primeiro dia do mez.
- Cadere in disgrazia d'uno.* Incorrer, cahir na indignação, na desgraça de alguem.
- Cadere in mano de' nemici.* Vir ás mãos dos inimigos.
- La colpa cade tutta sopra di te.* Toda a culpa tens tu, cahe sobre ti, tu sómente es o culpado.
- Questo cade nel giorno della tua partenza.* Isto acontece, vem no dia da tua partida.
- Io non voleva che quel nostro discorso famigliare cadesse in altre mani.* Não queria que aquelle nosso discurso familiar viesse ter a outras mãos.
- Cader in un qualche discorso.* Cahir em algum discurso.
- Cademo in quel discorso, che molti allora aveano in bocca.* Viemos a discorrer, e disputar sobre o que naquelle tempo muitos fallavão, discorrião.
- Cade il discorso sopra di te.* Agora fazemos menção, fallamos sobre ti.
- Cader nell' animo una cosa.* Passar alguma coufa pelo pensamento; dar vontade de fazer, ou dizer alguma coufa.

Quel-

Questo non mi cade neppur in pensiero. Isto nem ainda me vem ao pensamento, me occorre, me lembra.

Cader nella rete. Cahir na rede.

Io furò oggi cader costui colle mie astuzie nella rete. Hoje farei com minhas astucias cahir este no laço.

Cadere. Faltar, evair-se, aniquillar-se, diminuir, descahir, perder-se.

Cade lo studio delle lettere in Italia. O estudo das letras em Italia vai em decadencia.

Cader di speranza. Perder a esperança.

Il credito è caduto. Perdeo-se o credito, a reputação cahio de todo.

L' autorità è caduta. Diminuiu-se, descahio a authoridade.

Cadere. Exceder, passar, sobrepujar; ceder, render-se.

L' armi di Lepido caddero in Augusto. As armas de Lepido renderão-se a Augusto; Augusto venceu, excedeo a Lepido.

Cadere di grazia ad altrui. Descahir, perder o favor, a graça de alguém; vir em desprezo, em odio a alguém.

Cadere d' uno stato honorato. Descahir, perder hum estado honroso.

Cadere. absolutamente. Descahir, perder a protecção, o favor de alguém.

Cadere dell' amore.

Cadere di stima

Cadere di posto.

Cadere di credito.

Cadere di prezzo, o simili.

Cadere, absolutamente.

Descahir, perder o amor, a estimação, o posto, o credito, a reputação, o preço, o valor, &c.

È caduto di grazia, e di credito. Perdeo, descahio da amizade, e da reputação.

Cader d' animo.

Cader di cuore, e simili. } Esmorecer, desanimar-se, perder o animo.

Cader malato.

Cader infermo. } Adoecer, cahir doente, enfermo.

Cader morto. Cahir morto, morrer repentinamente, de morte subita.

Cader morto. Simplesmente. Morrer.

Cadere. absolut. Morrer, acabar a vida, espirar.

È caduto morto. Morreo de morte repentina, de repente.

Cadere becconi.

Cadere col viso inanzi. } Cahir de bruços.

Cadere sotto il Sole. Pôr-se o Sol.

Cader una cosa di mano. Cahir alguma cousa das mãos.

Cadergli a uno le braccia. Cahir-lhe o coração aos pés.

Pietro mi è caduto di collo. Pedro acabou para comigo.

Cadergli sotto in cavallo. Cahir-lhe o cavallo.

Cadere sotto alcuna regola, misura, o simili. Ser comprehendido em alguma regra, &c.

Cadere ad alcuno. Pertencer, tocar, importar a alguém.

A me cade. Importa-me, compete-me, pertence-me o fazer isto.

Cader dalla memoria.

Cader di mente che che sia. } Esquecer, perder da memoria alguma cousa.

Lasciarfi cadere una congiuntura, un negozio, o simili di mano. Não ser diligente n' huma conjuntura, n' hum negocio; deixallo ir ao desbarate, como der.

È caduto al basso. Perdeo os seus bens, as suas riquezas.

Cader dalla padella nelle braccia. Sahir do fogo, e cahir nas brazas; dar de hum inconveniente em outro peor.

Cadere in bocca al cane. Proverbio. Ter hum pessimo successo nos seus negocios.

Cadere il presente sull' uscio. Abandonar o negocio, estando a concluir-se; conduzir, administrar bem qualquer negocio seu, quasi até ao fim; e sobre o concluir-se, abandonallo.

È meglio cader dalle finestre, che dal tetto. De dous males sempre se deve escolher o menor.

Parte I.

Cader l' ago. Proverbio. Encontrar-se a difficuldade.

Costi mi cadde l' ago. Alli está a difficuldade.

Cader nell' animo. } Lembrar-se, vir ao pensamento

Cader in mente. } to, á lembrança.

Cader d' accordo. Convir com alguém, conceder.

Cadere sotto i sensi. Vir aos sentidos. *Cadere sub sensus.*

Cadere sotto gli occhi. Ver-se, vir á vista de alguém.

Cadere sotto la nostra cognizione, intelligenza. Chegar, vir ao nosso conhecimento, á nossa intelligencia.

Cadere spesso. Cahir a miude.

Questo verbo è l' istesso, che l' antico Caggiere, di cui son rimase, e si usano solamente alcune particolari voci, e terminazioni, di certi tempi adoperate in particolare, e vagamente da' Poeti, conuni pure agli Scrittori di proza, eziando del secol migliore, come Caggia, Caggendo, ec. Este verbo he o mesmo que o antigo Caggiere, do qual se conservão algumas vozes particulares, de que usãõ os Poetas, e tambem alguns Profadores de melhor seculo, como Caggia, Caggendo, ec.

Il Nil d' alto caggendo. O rio Nilo cahindo de altos montes.

Di sua nobiltà convien che caggia. Convém que perca a sua nobreza.

CADETTO. f. m. Cadete, filho segundo.

Cadetto. Irmão segundo, mais moço.

Cadetto. Cadete, mancebo, que vai assentar praça de soldado voluntariamente. Palavra adoptada do Francez.

CADÈVOLE. adj. m. f. Que cahe, caduco, apto, facil para cahir, que ameaça ruina.

Cadèvole. Caduco, de pouca duração, fragil, que não pôde durar, transitorio, de pouca permanencia.

CADIMENTACCIO. peor. di *CADIMENTO.* Mã quèda, mã cahida.

CADIMENTO. f. m. Quèda, cahida, a aecção de cahir.

Cadimento. no fig. Quèda, escorregadura, decadencia.

Cadimento. Ruina, destruição, derribamento.

Cadimento. Occaso, Poente, Occidente.

E l' Ariste si trovò col Sole in cadimento. Termo Astronomico. E o Signo de Aries se encontrou com o Sol no occaso; o Sol entrou em Aries ao occaso.

Cadimento. Conternção, pavor, terror, abatimento do espirito.

Consolando il cadimento dell' animo suo. Consolando o pavor do seu animo.

CADITOJA. f. f. Abertura, que ha nas balaustradas de huma galeria.

CADITOJO. v. *CADÈVOLE.*

CADMIÀ. f. f. Calamina, pedra mineral, ou terra bituminosa, que refina, e faz amarello o cobre.

CADO. f. m. Medida antiga, de que usãõ os Athenienses para medir os liquidos, que levava vinte e quatro canadas.

CADUCEATO. adj. m. TA. f. Que tem, ou que trás hum caduceo.

CADUCEATORE. f. m. Embaixador, Rei de armas entre os antigos Romanos.

CADUCÈO. f. m. Caduceo, vara, que trazia Mercurio, com a qual fingião os antigos, que dividia as discordias, e aquietava as pendencias, da qual usãõ á sua imitação todos os mediadores de paz.

Caduceo. Bastão cuberto de veludo com flores de lilio, de que usão os Reis de armas nas ceremonias públicas.

CADUCISSIMO. sup. m. MA. f. Muito caduco, muito transitorio, muito fragil.

CADUCITÀ. f. f. Estado do que ameaça ruina, fraqueza, debilidade, velhice, caduquice, o abstracto de caduco.

CADÙCO. adj. m. CA. f. Caduco, velho, que ameaça ruina, que perdeo as suas forças.

Cadùco. Passageiro, de pouca duração, transitorio, fragil, que não he eterno, caduco.

Vechio caduco. Velho caduco, que caduquea.

T iii

Ca-

- Caduco.* Termo de Direito. Caduco, que não tem efeito algum.
Mal caduco. Termo de Medicina. Mal caduco, gota coral, epilepsia, mal do coração.
- * **CADÚNO.** v. CIASCHEDUNO.
- CADUTA.** f. f. Queda, cahida, a acção de cair.
Caduta. Descida, a acção de descer.
Caduta. no fig. Ruína, destruição, decadência, abatimento.
Tante tramute, tante cadute. Proverbio. Tantas mudanças, tantas ruínas.
La ricaduta è peggior della caduta. Proverbio. As recabidas são peiores, mais perigosas que as doenças.
- Caduta.* Termo de Medicina. Apoplexia.
- CADUTELLA.** dim. f. DI CADUTA. Pequena queda, pequena cahida.
- CADUTO.** adj. m. TA. f. Cahido, que cahio, que deo huma queda.
Caduto. Arruinado, destruído.
Caduto. Vil, abatido, desprezado, envilecido.
Animo caduto. Animo vil, abatido.
- * **CAENDO.** ger. Buscando; este verbo não tem senão esta voz do gerúndio, e as mais das vezes se accompanha com o verbo *Andare*.
- C A F
- CAFFA.** v. CAFFO. Nones.
- CAFFARE.** v. n. Deitar no jogo das taboas hum numero deligual, que se não pôde dividir com os dados.
- CAFFÈ.** f. m. Café, fava de café, semente, ou fruto de huma arvore, que crece na Arabia feliz, em o Levante, e nas Indias.
Caffè. Café, bebida, que se faz desta mesma semente, ou fruta.
Caffè. Loja de café, o café.
Caffè. Cór, que tem o café.
- CAFFÈISTA.** f. m. O que bebe frequentemente café; que está sempre na loja do café.
Caffèista. Que conhece, que tem intelligencia do café.
- CAFFETTANO.** f. m. Especie de vestido Turquesco.
- CAFFETTIERA.** f. f. Cafeteira, vaso, em que se faz ferver o café torrado, e feito em pó para fazer bebida.
- CAFFETTIERE.** f. m. Cafeteiro, o que tem loja do café, o que vende café.
- CAFFO.** f. m. Nones, numero, que se não pôde dividir em duas partes iguaes.
Esser il caffo. Ser o unico, sem igual, ter o primeiro lugar.
Giocare pari, o caffo. Jogar os pares, e nones.
De Caffo se forma Caffare, fazer nones; e *Scaffare,* fazer de nones pares.
- * **CAFÙRA.** v. CANFORA.
- C A G
- * **CAGGENTE.** } v. } CADENTE.
 * **CAGGERE.** } v. } CADERE.
 * **CAGGERSI.** v. n. p. Accomodar-se, ajustar-se, convir, ser conveniente.
- CAGGITARIO.** } v. } CADEVOLLE.
CAGGIO. } v. } CADERE.
- CAGIONAMENTO.** f. m. Causa, occasião, motivo, razão, a acção de causar, de produzir.
Cagionamento. Accusação, a acção de accusar.
- CAGIONANTE.** p. a. m. f. Que causa, que dá occasião, que produz, causando, produzindo effeito.
- CAGIONARE.** v. a. Causar, ser causa, dar occasião, produzir, occasionar, fazer.
Cagionare. Culpar, accusar, calumniar, fazer hum crime, lançar huma culpa sobre alguém.
- CAGIONARSI.** v. n. p. Produzir-se, occasionar-se, causar-se.
Cagionarsi. Acontecer, succeder.
- CAGIONATO.** adj. m. TA. f. Causado, produzido, occasionado.

- Cagionato.* Accusado, culpado como a causa de alguma cousa.
- CAGIONATORE.** v. m. Author, que he a causa efficiente, occasionador.
- CAGIONATRICE.** v. f. Authora, a que he a causa.
- CAGIONCELLA.** dim. DI CAGIONE. Pequena, leve causa, pequeno motivo.
- CAGIONE.** f. f. Causa, origem, motivo, razão, respeito, o que produz o effeito.
Cagione. Excusa, pretexto, desculpa, apparencia.
Cagione. Culpa, erro, causa.
Cattivo lavoratore ad ogni ferro pon cagione. Proverbio. Palliar, cubrir, disfarçar com o pretexto de qualquer cousa a preguiça de não fazer alguma cousa; pretextar a preguiça com difficuldade.
Por cagione. } Culpar, accusar, criminar, fazer hum crime a alguém.
Corre cagione. }
Cogliere cagione. }
- Cagione.* Occasão, meio.
Cagione. Doença, molestia, indisposição.
- CAGIONÈVOLE.** adj. m. f. De debil compleição, achacado, pouco sadio, sujeito ás enfermidades; a quem qualquer cousa faz mal, achacoso, valetudinário.
Cagionèvole. Enfermo, indisposto.
- CAGIONOSO.** adj. m. SA. f. v. CAGIONÈVOLE.
- CAGIONUZZA.** dim. f. Pequena, leve causa.
- CAGLIARE.** v. n. Desanimar-se, perder o animo, afrouxar, desfalecer, começar a ter medo do inimigo.
Cagliargli a uno d' un altro. Compadecer-se, ter lastima, ter compaixão de alguém.
Cagliare. Coalhar. v. QUAGLIARE.
- CAGLIATO.** adj. m. TA. f. DA CAGLIARE. Desanimado, descorçoado, desfalecido, afrouxado, que começa a ter medo do seu inimigo.
Cagliato. Coalhado. v. QUAGLIATO.
- CAGLIO.** f. m. Coalho, hum certo acido, que se acha no estomago das vitellas, cordeiros, e cabritos, quando não tem comido senão leite, matando-os antes de terem feito digestão, serve-se ordinariamente delle para fazer coalhar o leite.
- CAGNA.** f. f. Cadella, a femêa do cão.
Cagna. no fig. Cadella, palavra injuriosa, que se diz, fallando-se com huma mulher.
La cagna frettoleja fà i catellini ciechi. Proverbio. A cadella apressando-se para os cachorrinhos cegos; isto he, a demaziada pressa faz fazer as cousas malfeitas.
Cagna. Voz dinotante maraviçosa. Voz, que mostra admiração. Ah!
- CAGNACCIA.** peior. DI CAGNA. Má, vil cadella, rafeira.
Cagnaccia. no fig. Vil, má mulher, mulher muito prostituida, mundana.
- CAGNACCIO.** peior. DI CANE. Vil, máo cão, cão grande, rafeiro.
Cagnaccio. no fig. Homem velhaco, enganador.
Fare il cagnaccio. Proverbio. Maquinar, ordinar enganos. Usar de velhacarias, de astucias.
- CAGNAZZO.** adj. m. ZA. f. De cão, semelhante ao cão.
Cagnazzo. Bruto, desforme, feio, torpe.
Viso cagnazzo. Feio, desforme semblante.
Cagnazzo. Livido, denegrido, que tem cór roxa, ou de chumbo por causa de sangue pizado.
Cagnazzo. Especie de cór.
Cagnazzo. Hum diabo, porque Dante fez nome proprio deste adjectivo, e attribuiu-o a hum diabo.
- CAGNEGGIARE.** v. n. Ameaçar, rangir os dentes, franzir as sobracelhas, embravecer-se, encher-se de cólera, enfurecer-se.
- CAGNESCAMENTE.** adv. Raivosamente, com raiva, carancudamente, com semblante irado, horrorosamente, enfurecidamente.

CAGNESCO. adj. m. CA. f. De cão, semelhante ao cão, canino.

Cagnesco, aggiunto a volto. Raivoso, irritado, furioso, em cólera, danado, como cão.

Guardare in cagnesco. } Olhar de máo olho, de
Stare in cagnesco. } través, como cão, car-
rancudamente. Estar enraivado, encolerizado, fu-
rioso.

In cagnesco. Algumas vezes se usa em sentido figura-
do, e por ironia; e muitas vezes se se lhe suben-
tende o verbo.

*Il popolo gli era lusinghevole fuor di tempo, i solda-
ti cheti, e in cagnesco.* O povo lisonjeava-o fóra de
tempo, os soldados estavam socegados, e raivosos.

CAGNETTO. dim. m. TA. f. Cachorrinho, cachor-
rinha, cãozinho, cadellinha, cão pequeno, cadella
pequena.

Cagnetto. no fig. Companheiro, camarada.

CAGNOLETTO. dim. m. TA. f. } Cãozinho, ca-
CAGNOLINO. dim. m. NA. f. } chorrinho, cão

CAGNOLO. dim. m. LA. f. } pequeno.

CAGNOTTO. adj. m. Valentão, guarda, o que assis-
te á defeza de alguém.

Cagnotto di Corte. } Valido, o que tem o primei-
Cagnotto di Ré. } ro lugar na Corte, na graça

de hum Rei. Ministro, favorecido, valido do Rei.

CAGNUCCIO. dim. m. CIA. f. Cãozinho, pequeno
cão, pequeno rafeiro, cachorrinho.

CAGNUCCILO. }
CAGNUOLETTO. } v. } **CAGNUCCIO.**

CAGNUOLINO. } } **CAGNOLETO.**

CAGNUOLO. } } **CAGNOLINO.**

C A I

CAÏCO. f. m. Escaler, embarcação de remos, que
se leva nas náos, ou galeras para se deitar ao mar,
quando o pede a necessidade.

CAIMANE. f. m. Crocodilo das Indias.

CAINA. f. m. Lugar do Inferno, no qual finge Dan-
te que se castigão os traidores.

CAINO. v. **TURCHINA.**

C A L

CALA. f. f. Enfada, golfo do mar, bahia, dentro
em terra, no qual podem com segurança estar anco-
rados algum tempo os navios: *Sinus maris.*

CALABRINO. f. m. Aguazil, esbirro.

CALABRONE. f. m. Zangão, genero de mosca gran-
de quasi como vespa, que tem hum aguilhão vene-
nosissimo.

Calabrone. Qualidade de côr de panno semelhante á
côr desta mosca.

Mettere un calabrone in un orecchio altrui. Metter,
encaixar hum escrupulo, huma suspeita a alguém; fa-
zer sentir.

Stuzzicare i calabroni. Accender as brazas. Provocar
o que te pôde causar danno.

*Parere, o Avere un calabrone in un fiasco, o in un
orcioolo.* Rofnar, murmurar, fallar por entre os den-
tes.

Conoscere il calabron nel fiasco. Ter os olhos abertos.
Ter os olhos de lynce. Conhecer bem.

CALAFÃO. f. m. Calafatador, ou calafate, o que ca-
lafata os navios.

CALAFATARE. v. a. Calafatar, tapar os buracos, e
aberturas de hum navio com estopa, e breo, con-
certar hum navio.

Calafatare. no fig. Tapar exactamente, bem as fen-
das, e aberturas de huma casa para impedir que não
penetre nella o vento, o ar, o frio.

CALAFATATO. adj. m. TA. f. Calafatado, tapado
pelos buracos, e fendas.

CALAFATO. v. **CALAFÃO.**

CALAMAJA. f. f. } Lula, calmar, ou corneta, pei-
CALAMAJO. f. m. } xe, que se parece com a siba,
ou com o polvo, assim chamado por ter hum fole
cheio de hum licor negro como tinta.

Piccolo calamajo. Lulazinha, pequena lula, pequeno
calmar.

CALAMAJO. f. m. Tinteiro, escrivaminha.

Apenna, e calamajo. Dicesti del far de' conti. Exacta-
mente, pontualmente.

CALAMANDRÈA. f. f. }
CALAMANDRINA. f. f. } Carvalhinha, herva inci-
siva, sudorifica, vulnera-
ria, febrífuga, aperiti-
va.

CALAMARO. v. **CALAMAJO.**

CALAMEGGIARE. v. n. Assobiar, tocar assobio, a
fruta, a charamella.

Calameggiare. no fig. Estar com as mãos mettidas de-
baixo dos braços. Estar ocioso sem fazer cousa algu-
ma.

CALAMENTA. f. f. } Calaminta, especie de poe-
CALAMENTO. f. m. } jo bravo, mastruco, men-
trafo, herva, de que se usa
á maneira do chá.

CALAMENTO. f. m. Descida, a acção de descer.

CALAMINA, e } Calamina, ou parda, ou

CALAMINARE. f. m. } vermelha, he huma espe-
cie de terra dura, bituminosa, que misturando-se em
igual pezo com o cobre vermelho, dá-lhe huma côr
amarella, e augmenta o seu pezo em huma terça
parte mais.

CALAMINTA. } v. } **CALAMENTA.**

CALAMINTO. } } **CALANENTO.**

CALAMISTRATO. adj. m. TA. f. Crespo, encre-
pado, que tem os cabellos encrespados ao ferro.

CALAMISTRO. f. m. Ferro de encrespar os cabellos.
Palavra Latina.

CALAMITÀ. f. f. Calamita, ou pedra iman, pedra
de cevar, que attrahe a si o ferro, e estando pos-
ta em equilibrio, sempre se volta para a parte do
Norte, que he a virtude, que a rege.

La calamita tira il ferro. A pedra iman attrahe o
ferro a si.

Calamita. no fig. Iman, attractivo, meiguice, affa-
go, mimo, caricia, diz-se de tudo, que tem a vir-
tude, ou o poder de attrahir.

E calamita sia de' cuori degli uomini. E seja o iman,
o attractivo dos corações dos homens.

Calamita. Agulha de marear.

Calamita. Navegação, Arte Nautica, Arte de nave-
gar.

CALAMITÀ. f. f. Calamidade, miseria, desastre, in-
fortunio, infelicidade, desgraça, inquietação.

CALAMITADE. f. f. } v. **CALAMITÀ.**

CALAMITATE. f. f. } v. **CALAMITÀ.**

CALAMITARE. v. a. Esfregar, tocar com a pedra
iman, ou de cevar qualquer cousa.

CALAMITATO. adj. m. TA. f. Esfregado, tocado
com a pedra de cevar.

Ferro calamitato. Ferro, que tem a virtude da pedra
de cevar, ou iman.

CALAMITICO. adj. m. CA. f. Que tem a virtude da
pedra iman, ou que tem huma natureza semelhante
ao iman, magnetico.

CALAMITOSAMENTE. adv. Calamitosamente, des-
graçadamente, com infortunio, infelizmente, com
desastre, miseravelmente, com calamidade.

CALAMITOSISSIMO. sup. m. MA. f. Desgraçadissi-
mo, calamitosissimo, muito cheio de infortunios,
miserabilissimo, muito infeliz.

CALAMITOSO. adj. m. SA. f. Infeliz, desgraçado,
calamitoso, miseravel, perseguido com infortunio.

* **CALAMITRA.** v. **CALAMITÀ.**

CÁLAMO. f. m. Canna, planta, que se cria nos lu-
gares abundantes de agua.

Calamo. Canudo, espaço, que ha entre dous nós.

Calamo. Penna de escrever.

Calamo. Rumor, motim, fracço, ruído, clamor,
gritaria, esfrondo.

CALAMO. v. **CALAMINA.**

CALANDRA. f. f. Calhandra, pássaro, que he huma especie de cochiço da grandeza de hum estorninho, que canta muito, e alto.

CALANDRINO. dim. **DI CALANDRA.** Calhandra-zinha, calhandra pequena.

Calandrino. no fig. Simples, credulo, tolo, estólido, aquelle, a quem facilmente se faz crer huma cousa.

Far calandrino qualcheduno. Enganar por zombaria, escarnecer, lograr. Fazer crer alguém qualquer cousa para o escarnecer: tirá-lo os Italianos este modo de fallar da pessoa de *Calandrino*, que Boccaccio introduzio nas suas Novellas.

CALANDRO. v. **CALANDRA.**

CALAPPIO. f. m. Laço, gaiola de alcapão para apañhar pássaros, ratoeira.

Tendere il calappio. Armar o laço, a ratoeira.

Entrare nel calappio. } Cahir no laço, na ratoeira. No fig. Cahir no engano, na trapaça, no logro.

Dare nel calappio. }

Ha dato nel calappio. Cahio nas trapaças, no enredo; cahio na ratoeira.

CALARE. v. a. Baixar, descer, lançar de cima, fazer baixar, fazer descer.

Calare. Diminuir, baixar o preço, baratear.

Calare le mercanzie. Baratear, baixar o preço ás mercadorias, ás fazendas.

Calaria a mio. Fazer, pregar huma peça a alguém; lograr alguém. v. *Accaccargliete, Barbargliete.*

CALARE. v. n. Descer, vir pouco a pouco do alto a baixo.

Calare. no fig. Vir, correr, andar com defejo, de boa vontade.

Calare. Diminuir, minguar, fazer-se curto, ir em declinação.

Calare la Luna. Estar a Lua, ir a Lua para quarto minguante.

Calare il giorno. Declinar, ir em declinação o dia.

Calare a fondo. Assentar, fazer pé, assento.

CALARSI. v. n. p. Descer, baixar-se, lançar-se de cima.

Calarsi ad una cosa. no fig. Accommodar-se, condescender, resolver-se, dar na vontade a alguém o fazer alguma cousa.

Calarsi. Abater-se, abaixar-se ao chão, como fazem as aves de rapina, e outros pássaros.

Calarsi. Baratear-se, diminuir de preço, pôr-se barato, aliviar-se o preço.

CALASCIONE. f. m. Instrumento de Musica campêstre de duas, ou tres cordas.

CALATA. f. f. Descida, lugar, por onde se desce.

Calata. Descida, a acção de descer.

Calata. Genero de baile, de dança.

CALATO. adj. m. TA. f. Baixado, descido, lançado de cima.

Calato. Barateado, diminuido do preço.

Calato. Minguado.

CALBADIO. f. m. Especie de côr.

CALGA. f. f. Bulha, tropel de gente, aperto, concurso, frequencia, multidão de povo.

Calca. O aperto, a acção, que fazem as pessoas, quando estão em hum aperto, em hum concurso grande de gente, apertão, impeto.

Romper la calca. Romper o apertão. Fazer-se fazer caminho, ou lugar em hum apertão de gente.

Far calca. Fazer aperto, impeto por huma demazia da multidão do povo. Apertar.

Far calca. no fig. Apertar, pedir com instancia, fazer huma grandíssima instancia por alguma cousa.

Esser di calca. Ser homem velho, astuto, enganador, sagaz, embulhador.

CALCAGNARE. v. n. Fugir, escapar-se, metter pernas, tomar as de villadiogo.

CALCAGNINO. dim. m. **DI CALCAGNO.** Talão do çapato.

CALCAGNO. f. m. Calcanhar.

Calcagno. Talão do çapato.

Volare le calcagna. } Mostrar, dar nos calcanhars, ás trancas, fugir.

Mostrare il calcagno. }

Dare altrui delle calcagna. Estimular, aguçar, aguilhoar alguém.

Pagar di calcagna. Fugir, abalar com os cachimbos. Aumentar-se, sem pagar as suas dividas.

Esser dalle buone calcagna. Ser facil, estar prompto para fugir. Fugir.

Levar contro alcuno il calcagno. Atirar couces, repingar.

Tenero di calcagna. Terno, enamorado. Facil a enamorar-se.

Calcagno. Eixo das tisouras. No plur. declina-se *Calcagna, Calcagni, e Calcagne.*

CALCAGNUOLO. dim. Talão do çapato, parte do çapato, que cobre o calcanhar.

Calcagnuolo. Talão, calcanhar das meias.

Calcagnuolo. Formão, instrumento de escultor; escopro, instrumento de escultor de pedra.

CALCAMENTO. f. m. Pizadura com os pés, compressão, espremedura; a acção de pizar, de metter debaixo dos pés.

CALCANTO. f. m. Vetriolo.

CALCARE. f. f. Forno de cal.

CALCARE. v. a. Calcar, pizar, atropellar, pizar aos pés.

Calcicare. por sem. Opprimir, apertar, espremer.

Tutti calcarono la strada. Todos pizáram a estrada.

Calcicare. Tornar, voltar para algum lugar.

Calcicare la terra di Toscana. Voltar para a Toscana.

Calcicare per far calca. v. *Affollarsi, Calca.*

Calcicare. no fig. Opprimir, vexar, perseguir, molestar, metter debaixo dos pés, abater, sujeitar, desprezar, comprimir, refrear, reprimir.

Calcando i buoni, e sollevando i pravi. Vexando, mettendo debaixo dos pés os bons, e ajudando os máos.

Calcicare i serpenti. Machucar, chocar, estar de choco.

Calcicare la femina. Dormir com huma mulher, ter côpula. Ajustar a femea, e o macho dos pássaros.

Calcicare. Terno da Arte de desenhar. Tirar hum debuxo, hum risco sobre alguma cousa, para que fique impresso.

CALCATAMENTE. adv. Apertadamente, espessamente, de hum modo espesso.

CALCATO. adj. m. TA. f. Pizado, mettido debaixo dos pés, calcado, atropellado.

Calcato. Machucado.

Calcato. Opprimido, vexado, abatido, desprezado, sujeito, comprimido.

Luogo calcato. } Lugar, estrada cheia de apertões, de tropel de gente, onde ha huma grande bulha, concurso de gente.

Strada calcata. }

CALCATORE. v. m. O que calca, piza, mette debaixo dos pés, atropella.

Calcatore. Desprezador, o que opprime, abate.

CALCATREPPPO, e **CALCATREPPPOLO.** f. m. } Cardo corredor, herua.

CALCATRICE. v. f. A que calca, piza, mette debaixo dos pés.

Calcatrice. Desprezadora, a que opprime, abate.

Calcatrice. no fig. Vibora, especie de serpente.

Calcatrice. Nome, que se dá a huma serpente de agua.

CALCATURA. f. f. Calcadura, pizadura com os pés, compressão, espremedura, a acção de calcar, de metter, de pizar debaixo dos pés.

CALCE. f. m. Extremitade de huma lança.

Calce. Couce, cronha da espingarda, colatra de outra qualquer arma de fogo.

CALCE. Palavra Latina. v. **CALCINA.**

CALCEDONIATO. f. m. Especie de marmore, que tem huma veia de marmore de Calcedonia. CAL-

CALCEDONIO. v. CALCIDONIO.

CALCÈSE. f. m. Gavea do navio, ao qual sobem os marinheiros para muitas cousas, especialmente para descobrir o mar ao largo; he hum cesto redondo, que está no cimo do mastro.

Calcèse. Polé, roldana, farião, máquina de levantar os pesos.

CALCESTRUZZO. f. m. Argamassa, mistura, que se faz de cal, de areia, de pedra moída, e outras materias para lhe dar maior força para pegar.

CALCETTO. dim. m. Escarpim feito de lã, ou de linho.

Calcetto. Escarpim, çapato com solas mui delgadas, que serve para dançar, para correr, ferverilha.

Calcettare i calcetti altrui. Tirar alguma cousa do bucho a alguém. Tirar, fazer com que alguém diga os seus segredos.

Mettere altrui in un calcetto. Reduzir alguém á razão, refutar, reprimir, contrariar alguém, abatello.

CALCIAMENTO. v. CALZAMENTO.

CALCIANTE. f. m. O que joga a pélla.

* CALCICARE. v. a. Atirar couces.

* *Calcicare.* Resistir; pizar, metter debaixo dos pés.

CALCIDONIA. f. f. Calcedonia, especie de cornelina, pedra preciosa.

Fatto di calcedonia. Feito de calcedonia.

CALCIDONIO. f. m. Qualidade de mármore de calcedonia.

CALCINA. f. f. Cal, pedra calcinada, da qual se faz a argamassa.

Calcina viva. Cal viva, ou empedra, como se he do forno.

Calcina spenta. Cal morta, cal feita em pó, ou que foi banhada.

Calcina stemperata con sabbia. Cal traçada com areia. Forno da calcina. Forno da cal.

Calcina mescolata con arena. Cal traçada.

Colui, che fa cuocer la calcina. Caeiro, o que cõze cal.

Pietra di calcina viva. Pedra, pedaço de cal viva.

Spegnere la calcina. Amolecer, banhar a cal com agua para a reduzir a pó.

Fossa da spegnere la calcina. Amassadouro de cal.

Trovò la pietra posta in calcina. no fig. Achou o negocio concluido.

CALCINACCIO. f. m. Calçalho, calça de algum edificio arruinado.

Calcinaccio. Mal de pedra; estercó feito solido de alguns passaros, que lhe causa a sua molestia, significa outras muitas enfermidades, que padecem os animaes procedidas dos humores consolidados em alguma parte, como areias.

Aver il male del calcinaccio. Ter grande desejo, ser inclinadissimo a fabricar edificios.

CALCINARE. v. a. Calcinar, reduzir os metaes, ou os mineraes em pó subtilissimo a modo de cal, por meio de hum fogo activo. Termo de Alquimia.

CALCINATO. adj. m. TA. f. Calcinado, reduzido á calcinação, a pó subtil.

CALCINATORIO. adj. m. RIA. f. Calcinatorio, que serve para calcinar, que diz respeito á calcinação.

CALCINATURA. f. f. } Calcinação, a acção, pe-

CALCINAZIONE. f. f. } la qual se calcina, se re-

duz em cal, ou em pó subtilissimo os metaes, e mineraes pelo meio de hum fogo activo, e violento. Termo Químico.

CALCINELLO. f. m. Marisco, de que se faz a tinta de escarlata, genero de peixe do mar.

CALCIO. f. m. Couce, pancada, que se dá com o calcanhar, com o pé para trás.

Calcio. Pé, calcanhar.

Dare un calcio. Dar couces.

Calcio d'asta. Extremidade da haste de huma alabarda.

Calcio d'archibugio, e simili. Couce, cronha da espingarda, colatra, &c.

Calcio di stallone non fa male a cavallo. Já mais couce de burro fez mal ao cavallo; isto he, a quem se quer bem, nunca se lhe faz offensa, que lhe doa.

Dare tra due calci un pugno. Fazer exactamente. *Dar dove un calcio, e dove un pugno.* Tirar primeiro dous diversos negocios no mesmo tempo por diversos meios.

Avere un calcio in gola altrui. } Ter, dar, lançar
Avere un calcio, absolut. } em rosto alguma
cousa a alguém.

Dare de' calci al vento. }
Dare de' calci al roviso. } Morrer enforcado, de
Dare de' calci all'aria, ec. } garrote.

Calcio, è anche nome d'un ginoco, proprio, e antico della Città di Firenze, a guisa di battaglia ordinata, con una palla a vento, rassomiglianteji, alla sferomachia, passato da' Greci a' Latini, e da' Latini a' Fiorentini. Jogo da pélla usado antigamente pelos Florentinos.

CALCISTRUZZO. f. m. Argamassa.

CALCITI. f. m. Vitriolo, genero de mineral, de que se tira cobre.

CALCITRANTE. p. a. m. f. Que atira couces, atirando, dando couces.

Calcitrante. no fig. Que resiste, que faz resistencia, que repugna, calcitrando.

CALCITRARE. v. n. Atirar couces, dar couces.

Calcitrare. Resistir, fazer resistencia, repugnar, recuar.

CALCITRAZIONE. f. f. A acção de atirar couces.

Calcitrazone. no fig. Resistencia, debate, contenda, repugnancia, disputa.

CALCITROSO. adj. m. SA. f. O que atira couces.

Calcitroso. no fig. Que resiste, repugna, faz resistencia.

CALCO. f. m. Aquelle delineamento, que se faz sobre o papel, ou panno, &c. Termo de Pintura.

CALCOLA. } v. } CALCOLE.
CALCOLAJUOLO. } } TESSITORE.

CALCOLARE. v. a. Calcular, fizer os calculos, computar, contar, sommar, fazer as contas.

CALCOLATO. adj. m. TA. f. Calculado, computado, contado, sommado.

CALCOLATORE. v. m. Contador, calculador, o que faz as contas, o que somma, o que calcula.

CALCOLE. f. f. plur. Taboinhas de tecelão, que estão seguras com hums cordelinhos aos fios do pente, pelo qual passa a teia, sobre as quaes os tecedores tem os pés, ora baixando hum pé, e levantando outro abre, e aperta os fios da teia, e formão o panno. *Menar di calcole: usato dal Boc.* metaforicamente. Serve para encubrir a obscenidade.

CALCOLERIA. f. f. A arte de calcular, de fazer as contas, de computar, de sommar. Arithmetica.

CALCOLETTO. dim. DI CALCOLO. Calculo pequeno, pequena conta.

Calcoletto. Pequeno feixinho, pequena pedrinha, que se cria na bexiga.

CALCOLO. f. m. Calculo, conta, computo, computação, somma de muitas sommas por addição, multiplicação, subtracção, ou divisão.

Calcolo. Pedrinha, feixinho.

Calcolo. Pedra, genero de doença, que provém das pedras, ou areias, que se crião na bexiga, ou nos rins dos animaes.

CALCOLOSO. adj. m. SA. f. Doente de dor de pedra, o que está sujeito ao achaque de ter areias nos rins; o que padece esta queixa.

Calcoloso. Que tem os calculos.

CALCOSA. f. f. Via, caminho, estrada, rua.

Batter la calcosa. Caminhar, andar, ir.

CALCOLAZIONE. } CALCULAZIONE.
CALCOLARE. } v. } CALCULARE.
CALCOLATO. } } CALCOLATO.
CALCOLATORE. } } CALCOLATORE.
CALCOLAZIONE. } } CALCOLO.

- CALDA.** f. f. Catarro, defluxão, mal, que sobrevem por causa de calor grande; grande calor.
Pigliare una calda. Garbar huma doença por se ter esquentado muito, por se aquecer demaziadamente.
- CALDACCIO.** augm. Grande calor.
- CALDAJA.** f. f. Caldeira, caldeirão, vaso de cobre para escaldar, ou fazer ferver alguma cousa.
- CALDAICA.** f. f. Qualidade de pedra preciosa; caldaica.
Caldaica. Huma das versões da Sagrada Escritura; Caldaica.
- * **CALDAJO.** v. CALDAJA.
- CALDAJUOLA.** dim. DI CALDAJA. Caldeirinha, pequena caldeira, caldeirãozinho, pequeno caldeirão.
- CALDALESSE.** f. f. plur. Castanhas cozidas.
- CALDAMENTE.** adv. Vivamente, com grande affecto, effizadamente, com instancia, instantemente, com ardente desejo, fervorosamente, com muitas véras, encarecidamente.
Pregar caldamente. Pedir instantemente.
Caldamente. Vehementemente, com grande furor, furiosamente, logo, repentinamente.
Amarfi caldamente. Amar-se vehementemente.
- CALDANA.** f. f. Calor, a hora mais quente do dia, o calor do meio dia.
Caldana. Catarro, defluxão, enfermidade causada de se esquentar muito; pleuriz, inflamação, que sobrevem á membrana chamada Pleura.
- CALDANINO.** dim. DI CALDANO. Pequeno brazeiro, pequena estufa, em que se mette fogo.
- CALDANO.** f. m. Brazeiro, estufa de metal, de ferro, ou de barro, em que se tem brazas, que serve para aquecer o aposento.
Caldano se chama tambem áquella parte, que está sobre as voltas dos fornos.
- CALDANUZZO.** dim. DI CALDANO. v. CALDANINO.
- CALDAROSTARO.** f. m. O que vende castanhas assadas.
- CALDAROSTE.** f. f. plur. Castanhas assadas.
- CALDEGGIARE.** v. a. Proteger, apoiar, favorecer, amparar.
- CALDEGGIATO.** adj. m. TA. f. Protegido, apoiado, favorecido, amparado.
- CALDERAJO.** f. m. Caldeireiro, lavrante de cobre, o que faz, o que vende caldeiras, e outras manufacturas de cobre.
- CALDERELLO.** f. m. } Pintasilgo, passaro pequeno, muito estimado pelo alegre do seu canto, e pela galanteria das pennas.
- CALDERINO.** f. m. }
- CALDERONE.** augm. Caldeira grande, caldeirão grande, marmidão.
- CALDEROTTINO.** dim. DI CALDEROTTO. Pequeno caldeirão, caldeirãozinho, caldeirinha, pequena caldeira.
- CALDEROTTO.** f. m. Caldeira, vaso feito a modo de caldeirão pequeno de cobre, ou de outro metal, proprio para nelle se fazer ferver agua, &c.
- CALDERÙGIO.** f. m. Pintasilgo, passarinho bem conhecido.
- CALDERUOLA.** dim. f. Caldeirinha, pequena caldeira.
- CALDETTO.** adj. dim. m. TA. f. Tépidio, algum tanto quente, moderadamente quente.
- CALDETTO.** f. m. dim. Calorzinho, pequeno calor.
- CALDEZZA.** f. f. Calor, ardor.
Caldezza. no fig. Fervor, calor, paixão, affecto grande, vehemencia, ardor.
- CALDICCIUOLO.** dim. m. f. Pequeno calor, calorzinho, pequeno fogo, ardorzinho.
- CALDINA.** f. f. } Lugar abrigado, exposto ao Sol,
- CALDINO.** f. m. } quente do Sol, solheiro.
- CALDISSIMAMENTE.** adv. sup. Quentissimamente, com muito calor.

- Caldissimamente.* no fig. Fervorosamente, com muita instancia, vivissimamente.
- CALDISSIMO.** sup. m. MA. f. Calidissimo, quentissimo, muito calido.
Caldissimo. no fig. Grandissimo, intensissimo, extremo.
- Caldissimo.* Urgentissimo, muito urgente, instantissimo.
- CALDITA.** } v. } CALIDITA.
- CALDITADE.** } } CALIDITADE.
- CALDITATE.** } } CALIDITATE.
- CALDO.** f. m. Calor, calma.
Aver gran caldo. Arder em calma; ter grande calma.
Fà gran caldo. Faz grande calor.
Nei gran caldi. Dimozendo grandes calmas; em calmas grandes.
Rinfrescarsi nell'acqua pel gran caldo. Refrescar-se n'agua pelo tempo de calor grande.
Impedire il gran caldo del Sole. Defender o grande calor do Sol, impedir o seu calor.
Il caldo comincia a cessar. Vai-se já diminuindo, applanando o calor.
Caldo. no fig. Authoridade, poder, ajuda, favor, protecção, credito, auxilio, ardor.
Caldo. Fervor, espirito.
Il caldo della vittoria. O fervor da victoria.
Il caldo della giovanezza. O fervor, o calor da mocidade.
Caldo. Maior vigor, vehemente ardor.
Nel caldo del furore. No maior auge do furor.
Caldo. Vehemencia, commoção.
Caldo. Desejo, vontade, cubiça.
Non aver tanto caldo, che cuoca un ovo. Não ter poder algum.
Darsi un caldo. Escaldar-se, aquecer-se levemente.
Metter l'olive in caldo. Preparar, amontoar as azeitonas para fazer azeite.
Venire, o Essere in caldo: dicefi de' cavalli, e cani. Estar a egoa aluada. Andar a cadella sabida. Desejar a egoa o coito do cavallo, a cadella o do cão.
Esser in caldo. no fig. Estar bem, em prospero estado. Poder abundantemente.
Battere, o Fare due chiodi a un caldo. Fazer de huma via dous mandados.
A sangue caldo: diciamo di quelle risoltuzioni, che altri piglia allora che il sangue per alcun subito movimento dell'animo ribolle. No forte da paixão.
A sangue freddo. A sangue frio, descançadamente.
A sangue caldo. no fig. Diciamo d'ogni cosa, che senza pensarvi avanti, s'operi subitamente, e su'l fatto. Inconsideradamente, ao primeiro impeto, precipitadamente.
- CALDO.** adj. m. DA. f. Quente, calido, cheio de calor.
Caldo. no fig. Fogoso, colérico, luxurioso, lascivo, incontinentente.
Caldo. Affectuoso, effizaz.
Caldi prieghi. Supplicas, rogos instantes, affectuosos.
Caldo. Vehemente, forte, vivo.
Caldo amore. Vivo amor.
Parlar caldo. Fallar vivamente, fortemente.
Esser caldo d'amore. Ser amoroso.
Esser caldo di vino. Estar bebado. Estar quente da orelha.
Esser caldo d'avarizia. Ser avarento.
Ed ella fu piu calda, e piu fiera, che nullo nome. E foi mais fogosa, e mais luxuriosa, que homem algum.
Caldo. Fervoroso, que tem a virtude de excitar o calor.
Caldo. Urgente, effizaz, instante, idoneo, proprio.
Caldo. Entoherbecido, activo, soberbo, arrogante.
Piangere a caldi occhi. Chorar copiosamente, amargamente. Deitar rios de lagrimas.
Dolersi a caldi occhi. Queixar-se com lagrimas, sentir-se grandemente.

A sangue caldo. } *Caldo.* f.
A sangue freddo. } v. } *Caldo.* f.
Battere il ferro mentr' è caldo. Malhar, bater o ferro, em quanto está quente; dar calor a hum negocio.
Uomo caldo. Homem fatigado, cançado, esquentado de caminhar.
Esser caldo. Estar quente.
Divenir caldo. Aquecer-se, aquentar-se.
Uno giovane caldo. Hum mancebo fervoroso; de animo precipitado, fogoso.
Dare una calda, e una fredda. Dar huma boa nova, e huma má. Dizer a coufa ora em hum modo, ora em outro.
CALDO CALDO. adv. sup. Logo, logo, no mesmo instante, repentinamente, de improviso, com grande presteza.
Prisco fu incarcerato, e caldo caldo ucciso. Logo que Prisco foi preso, no mesmo instante o matarão.
CALDÜCCIO. f. dim. m. Calor pequeno, moderado calor.
CALDÜCCIO. adj. dim. m. CIA. f. Algum tanto quente, hum pouco quente.
CALDÜRA. v. CALDO. f.
CALEFACIENTE. p. a. m. f. Que causa calor, que tem a virtude de conservar, ou de excitar o calor, que esquentar. Termo de Medicina.
CALEFATARE. v. CALAFATARE.
CALEFATO. f. m. Calafate, o que calafeta as náos.
CALEFATIVO. v. CALEFACIENTE.
*** CALEFAZIONE.** f. f. A acção do fogo, que augmenta o calor, a acção de aquentar sem cozer.
*** CALEFFARE.** v. a. Zombar, escarnecer, dar vaia, fazer zombaria.
*** CALEFFATORE.** v. m. Zombador, gracejador, o que escarnece, faz zombaria.
*** CALEFFADORE.** }
*** CALEFFATORE.** } v. } **CALEFFATORE.**
*** CALEN.** } } **CALENDE.**
CALENDÁRIO, e } **CALENDARIO,** livro, em que
CALENDÁRIO. f. m. } se contém a ordem das semanas, dos dias, e dos mezes, e das festas, que se fazem pelo espaço do anno; e propriamente aquelle, de que usão os Religiosos, e o Clero para distinguirem os dias festivos dos ferias, e para a direcção de recitarem o Officio Divino.
Avere altrui su' l' Calendario, o Non averlo su' l' Calendario. Ter alguém em odio. Desfestimar alguém.
La morte non guarda Calendario. A morte não guarda leis.
CALENDARISTA. f. m. Calendarista, o que tem cuidado de regular, ou de compôr o Calendario.
CALENDE, e } **Calendas,** este he o nome,
CALENDI. f. f. plur. } que os Romanos davão ao primeiro dia de cada mez.
Il calen di Gennaio. O primeiro de Janeiro.
Calende. As regras das mulheres, mestrúo, purgação dellas.
CALENDOLA. f. f. Mahnequer, maravilha, planta cordal, sudorifica, e aperitiva. v. CITRONELLA.
CALENTE. p. a. m. f. Que tem cuidado, que faz calo.
Calente. Quente, que aquenta, que dá calor.
CALENZUOLO. f. m. Tintilhão, passaro muito bom, de cor verde, e amarella.
CALEPINO. f. m. Calepino, Dicionario Italiano, e Latino, que toma o nome do seu Author.
CALÈRE. v. impessoal. Cuidar, ter cuidado, fazer caso, estar com cuidado, ter cuidado de alguém.
Mi cale di te. Faço caso de ti; estou com cuidado em ti.
Non te ne caglia. Não vos embarceis; não estejeis com cuidado.
Avere, Mettere checchè sia in calore, o in non ca-

lère, e in non cale. Ter cuidado, não ter cuidado, estar com cuidado, não estar com cuidado.
Se ti caleffe, me n' è calato, me ne caffè, me ne carrebe, ec. pondo-se o presente pelo infinito, ou seja a voz fincopada pela inteira. Deixar, abandonar.
Si vi cal di me. Se me amais, por amor de mim.
Di quel, che non ti cale, non ne dir nè ben, nè male. Proverbio. Ninguem se deve embarçar, metter nos negocios alheios, que lhe não importão.
CALESSO. f. m. Caleça.
Tirare il caleffo. Servir de alcoviteiro. *Lenonem esse.*
CALESTRO. f. m. Terra cheia de seixinhos, de areia grossa.
*** CALETTA.** v. FETTA.
CALÌ. f. f. Alga, especie de herva, que nasce nas praias.
CALÌA. f. f. Limadura de ouro, aquellas miudissimas particulas de ouro, que sahem delle, quando se lima.
Calta. no fig. Minimo, muito pequeno.
Calta. adverbialmente. Em nenhuma maneira.
Nè liscà, nè calia. Proverbio. Nada absolutamente.
Far calta. Poupar, fazer avanço, lucrar, avançar, ganhar, forrar.
CALIBE. f. m. Aço, ferro temperado. Termo de Alquimia, e de Medicina.
CALIBEATO. adj. m. TA. f. Ferrado, temperado com o aço.
CALIBRO. f. m. Calibre, perfil de madeira, ou de cobre, que serve para medir todas as aberturas das armas de fogo.
Calibro. Abertura, ou diametro de toda a arma de fogo: diametro, grossura do canhão.
Calibro. no fig. Qualidade, indole, condição, caracter, calibre das pessoas, ou das coufas.
Sono tutti del medesimo calibro. Todos são do mesmo calibre, do mesmo caracter.
CALICE. f. m. Calis, vaso sagrado, em que se faz o Sacrificio.
Calice. Tristeza, afflicção, dor, que opprime. Termo da Escritura, e de Espiritualidade.
Calice. Copo para beber.
Calice. Bebida, que está dentro do copo.
Calice. Parte exterior, que rodeia a folhagem do coração da flor.
Calice. Botão de flor.
CALICETTO. dim. DI CALICE. Calis pequeno.
Calicetto. Folhelho de flor, botão de flor.
CALICIONCINO. dim. DI CALICIONE. Calis pequeno.
CALICIONE. f. m. Pão, genero de pão de especie.
Calicione. augm. Calis grande, copo grande.
CALICIUOLO. dim. DI CALICE. Calis pequeno, copo pequeno.
CALICIUZZO. dim. DI CALICE. v. CALICIUOLO.
CALIDEZZA. v. CALIDITÀ.
CALIDISSIMO. sup. m. MA. f. DI CALIDO. Quentissimo, calidissimo, que excita violentamente o calor, que he de hum temperamento calidissimo.
CALIDITÀ. } **Calor,** qualidade do temperamento calido; qualidade de huma coufa, que excita, ou conserva o calor; o abtracto de calido.
CALIDITADE. }
CALIDITATE. f. f. }
CALIDO. adj. m. DA. f. Quente, calido, que excita calor; que he de hum temperamento calido, que tem qualidades. Palavra Latina.
CALIFFATO. f. m. Dignidade, titulo de Califa.
CALIFFO. f. m. Califa, titudo de grandeza entre os Sarracenos; sua primeira dignidade Ecclesiastica. Dignidade soberana entre os Mahometanos, que comprehende hum poder absoluto sobre tudo o que pertence á Religião, e ao governo politico.
CALIGARE, e } **Escurecer-se,** fazer-se sombrio, encher-se de nevoa.
CALIGARSI. v. n. p. } **Palavra Latina.**

CALIGINE. f. f. Nevoa; nevoeiro, que se forma na baixa região do ar dos vapores, e exalações, que se condensão por causa da frialdade desta região.
Caligine. Escuridade, trévas.
Caligine di vista. Nevoa nos olhos, privação da vista; especie de enfermidade, que vem aos olhos; debilidade da vista.

CALIGINOSO. adj. m. SA. f. Cheio de nevoa, fombrio, escuro, cheio de nevoeiros, caliginoso.

CALIMALA. f. f. Callemandra, qualidade de panno muito lustroso.

CALISSE. f. m. Especie de panno de lã.
Portello, entrada, abertura, que se faz nos septos para se poder entrar nos campos, que são fechados.

CALLA. f. f. *Calla.* no fig. Caminho.
Esser alla callaja di qualche cosa. Estar no termo, no fim de alguma couza.
Io sono alla callaja del mio consolato. Estou findando o meu consulado. Estou no fim do meu consulado.
Ritornare alla callaja. Tornar ao propósito, ao discurso começado.

CALLAJETTA. dim. f. DI CALLAJA. Portinha, portellozinho, entrada pequena, pela qual se entra nos campos vallados.

CALLAJUOLA. f. f. Qualidade de rede, laços armados para apanhar lebres, perdizes, gallinholas caçadas pelos sabujos nos portellos dos septos dos campos.

* **CALLARE.** v. CALLAJA.

CALLE. f. m. e f. Caminho, vareda, atalho, azinhaga, travessa.

CALLIDITÀ. f. f. Sagacidade, fineza, astucia, subtilidade, artificio, destreza. Palavra Latina.

CALLIDO. adj. m. DA. f. Astuto, sagaz, fino, deftro, subtil, astucioso, velhaco, malicioso. Palavra Latina.

CALLIGRAFIA. f. f. Arte, que ensina a escrever bem.

CALLIGRAFO. adj. m. O que sabe, ou ensina a escrever bem.

CALLO. f. m. Callo, dureza de carne, que se faz na pelle por continuação de trabalho, ou outro accidente.
Fare il callo. no fig. Fazer callo, callejar, crear callo, acostumar-se, ir-se callejando.

CALLONE. f. m. Passagem, abertura, que se deixa nas entradas dos rios, ou dos diques para se passar com os navios.

CALLORIA. f. f. Estercadura, a acção de estercar as terras.
Calloria. Em sentido obsceno.
Calloria. v. *Caluria.*

CALLOSITÀ. f. f. Pequeno callo, que se faz em qualquer parte da pelle, callosidade; o abstracto de calloso.

CALLOSITATE. f. f. *Calloso.* adj. m. SA. f. Callejado, cheio de callos, calloso.
Palato già calloso. Paladar já callejado, ladrilhado.
Calloso. no fig. Algum tanto duro.

CALMA. f. f. Calma, bonança, calma, tempo sereno, e tranquillo, sem vento, e sem chuva.
Calma. no fig. Tranquillidade.

CALMANTE. p. a. m. f. Que adoça, abranda, mitiga, que faz mitigar, abrandar, que pacifica. Termo de Medicina.

CALMARE. v. a. Acalmar, applicar, abonancar, pacificar, mitigar, abrandar, apaziguar, aquietar.
Calmare uno ssegnato. Pacificar alguem, que está irado. Mitigar a ira de alguem.
Calmare uno. Socegar, aquietar alguem.
Calmare un tumulto. Socegar, apaziguar algum motim.

CALMARSÌ. v. n. p. Acalmar-se, abonancar-se, moderar-se, mitigar-se, aquietar-se, tranquillizar-se, apaziguar-se, pacificar-se, abrandar-se.

Calmarfi. no fig. Descançar, repouzar.
Il mio cor si calma. Descanço o meu coração.

CALMATO. adj. m. TA. f. Acalmado, abonancado, moderado, mitigado, applicado, apaziguado, pacificado, tranquillizado; assim em o sentido proprio, como no fig.

CALMELLA. f. f. Borbulha, gajo, parte pequena de huma arvore, que se enxerta em outra arvore.

CALMO. f. m. *Calmo.* adj. m. MA. f. Acalmado, socegado, tranquillo, quieto, descançado.

CALMOLEA. f. f. Especie de torvisco, planta; o seu fruto estando maduro he encarnado, tem tres carcos, e he amargosissimo.

CALO. f. m. verbal de *Calare.* Descida, a acção de descer.
Calo. no fig. Abatimento, diminuição, perda, quita, rebate.
Calo di fiume. A corrente de hum rio.
Calo di monte. A costa, a encosta de hum monte.
Calo. Diminuição, decadencia, queda, ruina.
Il calo del Romano Imperio. A decadencia do Imperio Romano.

* **CALOGNA.** } v. } **CALUNNIA.**
* **CALOGNARE.** } v. } **CALUNNIARE.**
* **CALOGNATO.** adj. DA **CALOGNARE.** v. **CALUNNIATO.**

* **CALOGNATORE.** } v. } **CALUNNIATORE.**
* **CALOGNOSAMENTE.** } v. } **CALUNNIOSAMENTE.**
* **CALOGNOSO.** } v. } **CALUNNIOSO.**

CALÒIERO. f. m. Caloiero, Monje, Religioso Grego, que segue a Regra de S. Basilio.

CALÒNACA. f. f. **CALONICA.**
* **CALONACATO.** } v. } **CANONICATO.**
* **CALÒNACO.** } v. } **CANONICO.**
* *Calnaci.* Os testiculos.

* **CALÒNACO.** adj. } v. } **CANONICO.**
* **CALÒNICA.** } v. } **CANONICA.**
* **CALONEZZARE.** } v. } **CALONIZZARE.**
* **CALONEZZATO.** } v. } **CALONIZZATO.**
* **CALONIZZARE.** } v. } **CANONIZZARE.**
* **CALONIZZATO.** } v. } **CANONIZZATO.**
* **CALONICATO.** } v. } **CANONICATO.**
* **CALONICO.** } v. } **CANONICO.**
* **CALONNIARE.** } v. } **CALUNNIARE.**
* **CALONNIATO.** } v. } **CALUNNIATO.**
* **CALONNIATORE.** } v. } **CALUNNIATORE.**
* **CALONNIOSAMENTE.** } v. } **CALUNNIOSAMENTE.**
* **CALONNIOSO.** } v. } **CALUNNIOSO.**

CALORE. f. m. Calor, acção, que resulta da acção do fogo, que em nós se excita, como tambem do movimento, e da acção do Sol: he huma das primeiras qualidades, que pertence ao tacto, e o seu effeito proprio he attenuar, e escaldar.
Calore. no fig. Paixão, fervor, amor fervoroso.
Servire gli amici con gran calore. Servir os amigos com grande paixão.

CALORIA. v. **CALLORIA.**
Essere in caloria. Diz-se dos campos, quando no anno precedente se lhes semearão favas, para depois no anno seguinte se semear trigo.

CALORIFERO. adj. m. RA. f. } Que esquentado,
CALORIFICO. adj. m. CA. f. } que excita, conserva, produz calor, calorifero. Palavra Latina.

CALOROSAMENTE. adv. Fervorosamente, vivamente, com calor, instantemente, com vehemencia, apaixonadamente, calorosamente.

CALOROSO. adj. m. SA. f. Calido, quente, que tem calor, caloroso.

CALORUCCIO. dim. DI **CALORE.** Pequeno calor, leve calor.

* **CALOSCIO.** adj. m. CIA. f. Tenro, fraco, debil, attenuado.

CALPESTAMENTO. f. m. A acção de pizar, de meter debaixo dos pés, de opprimir.

Andar com muita cautela em alguma cousa. Obrar alguma cousa com ponderação, com cautela: *Penficalato agere.*

CALZARETTO. dim. } Botins, borzequins, calçado, que chega fômente até á meia perna.

CALZARSI. v. n. p. DA CALZARE. Calçar-se, metter-se as meias nas pernas, e os çapatos nos pés.

CALZATO. adj. m. TA. f. Calçado, que tem meias, e çapatos.

Cavallo calzato. Cavallo calçado; cavallo, que tem malhas brancas, que se estende do pé até ao Joelho, ou assima delle.

CALZATOJA. f. f. } Calçador, instrumento, de que se usa para se calçar bem os çapatos.

Calzatoja. Espeque, cunha, pontalete, pedaço de madeira, ou de outra qualquer materia, que serve para calçar, ou sustentar, e espeçar alguma cousa.

CALZATURA. v. CALZAMENTO.

CALZERONE. aug. } Especie de calçado grosso, de meias sem costuras.

CALZEROTTO. aug. }

CALZETTA. f. f. Meia de seda, ou de outra materia fina.

CALZETTAJO. f. m. Mecero, artifice, que faz meias; mercador, que vende meias.

Calzettajo. Palmilhadeiro, ou palmilhadeira, o que, ou a que palmilha, e concerta meias.

CALZINO. dim. DI CALZO. Meia pequena, meia, que chega só até ao Joelho.

Tirar il calzino. Morrer.

CALZO. f. m. Calçado, a acção de calçar, ou de se calçar.

Calzo. Especie de jogo antigo da pélla, que se usa communmente em Florença.

CALZOJALO, e CALZOLARO. f. m. Çapateiro, o que faz çapatos, botas, borzequins.

Lejina da calzolojo. Sovêla de çapateiro.

Coltello da calzolojo. Trinchete, faca de çapateiro.

Filo impecciato da calzolojo. Fio, linhol de çapateiro.

Bottega da calzolojo. Loja de çapateiro.

CALZOLARETTO. dim. Pequeno çapateiro.

CALZOLERIA. f. f. Padaria, çapataria, loja, lugar, onde se fazem çapatos.

CALZONI. f. m. plur. Calções, genero de vestido, de que usão os homens, e tambem algumas vezes as mulheres, que cobrem desde a cintura até ao Joelho.

Portar i calzoni. Ser o amo, o senhor, dominar, governar.

CALZUOLO. f. m. Ponteira da bengala, hum pequeno ferro, ou outra materia feita em piramide, mas redondo, no qual se mette o pé da canna, como em hum çapatinho.

C A M

CAMA. f. f. Qualidade de peixe de duas conchas.

CAMAFEO. f. m. Camafeo, pedra preciosa muito estimada.

CAMAGLIO. f. m. Colleira de ferro, parte, que compõem, e defende o peçoço em hum vestido de armas brancas.

Camaglio. Murça, que os Bispos trazem por cima do seu roquete com hum capuzinho muito pequeno.

CAMALDOLENSE. f. m. Religioso da Ordem de Camaldoli, debaixo da Regra de S. Romualdo.

CAMALDOLI. f. m. Camaldoli, nome de huma Ordem Religiosa de Eremitas fundada por S. Romualdo, que lhe deo a Regra de S. Bento; assim denominada por ser fundada em Camaldoli, Villa do Estado Florentino na Toscana.

CAMALEONE. f. m. Carlina, cardo pinto, herba espinhosa.

CAMALRONTE. f. m. Camaleão, especie de lagarto, que vive do ar, e dos raios do Sol, e muda de cores a todos os instantes; excepto a vermelha, e branca.

Camaleonte. no fig. Homem, que muda muitas vezes de parecer. Cortezão, o que se sustenta só em esperança.

CAMALEONTESSA. f. f. A femêa do camaleão.

Camaleontessa. no fig. Mulher mudavel, inconstante, que muda sempre de galan.

CAMALEONTINO. adj. m. NA. f. De camaleão.

CAMAMILLA. f. f. Macella, herba odorifera, e medicinal; he resolvetiva, aperitiva, febrifuga, diuretica, e adoçante.

CAMAMILLINO. adj. m. NA. f. De macella, temperado com macella.

CAMANGIARE. f. m. Hortaliça, toda a qualidade de herba boa para comer, ou crua, ou cozida.

Camangiare. Conduto, tudo o que se come com o pão.

CAMANGIARETTO. dim. f. Guizado, molho para dar, ou excitar o appetite, para abrir a vontade de comer.

CAMARLINGA. f. f. Camerlenga, Religiosa, que guarda, ou tem as chaves do theouro do seu Mosteiro.

Camarlinga. Mulher do Theoureiro.

Camarlinga. Criada da camera, mulher domestica.

CAMARLINGATICO. } Camerlengado, the

CAMARLINGATO. f. m. } souraria, cargo, officio de Camerlengo, de Theoureiro.

CAMARLINGO. f. m. Theoureiro, que tem cuidado da guarda do theouro publico, ou de hum Mosteiro.

Camarlingo. Camerlengo, nome de huma dignidade Ecclesiastica. Cardeal, que governa o Estado da Igreja, e administra a Justiça, o qual em tempo de Sé vacante manda bater moeda.

Camarlingo. Chefe, no fig.

Camarlingo. Camereiro mór, Camerista, Moço da Camera.

CAMATO. f. f. Varinha delgada, de comprimento de tres braças, da grossura de hum dedo.

Camato. Toda a qualidade de vara delgada, e direita.

Camato. no fig. Baqueta.

CAMAURO. f. m. Camauro, genero de barrete, que cobre as orelhas, proprio do Summo Pontifice.

CAMBELLOTTO. v. CIAMBELLOTTO.

CAMBIABILE. adj. m. f. } Mudavel, que se pô

CAMBIABOLE. adj. m. f. } de mudar, ou trocar, que está sujeito a mudar, ou a se mudar, variavel.

CAMBIADORE. v. m. Cambiador, Cambista, Banqueiro, o que negocia em letras de cambio.

CAMBIAMENTO. f. m. Mudança, a acção de mudar, ou de se mudar.

Cambiamento. Mutação, revolução, transformação, mudança, alteração das pessoas, e das cousas.

Cambiamento. Troco, cambio, a acção de trocar, de fazer algum troco.

CAMBIARE. v. a. Mudar, pôr em outra ordem, dispor, ordenar de outro modo, transmutar.

Cambiare. Mudar, deixar huma cousa para tomar outra.

Cambiare. Mudar, alterar, transformar.

La novità niente la cambiava. A novidade nada alterava.

Cambiare. Trocar, fazer huma troca.

Cambiare. Recompensar, pagar na mesma moeda, responder do mesmo modo, remunerar.

Cambiare. Cambiar, dar dinheiro em hum lugar para ser embolsado em outro. Termo Mercantil.

CAMBIARE, e } Mudar-se, transformar-se,

CAMBIARSI. v. n. p. } tomar differente forma, alterar-se.

Cambiarfi. Mudar-se de vestido, de camiza.

Cambiarfi. Ser mudavel, inconstante, mudar de parecer.

Cambiarfi. Alterar-se, mudar de côr, turbar-se, perturbar-se.

CAMBIATO. adj. m. TA. f. Mudado, transformado, alterado; cambiado, recompensado, remunerado.

CAMBIATORE. v. m. Cambiador, Banqueiro, que dá letras de cambio; mercador, que negocia em letras de cambio.

CAMBIATORIO. adj. m. RIA. f. De cambio, que pertence ao cambio, ou a hum Banqueiro, cambiatorio.

CAMBIATURA. f. f. Mudança, a acção de mudar. *Viaggiare, o Andar per cambiatura.* Viajar, ou andar em viagem, tendo mudas de cavallos no caminho.

Dare a cambiatura. Dar dinheiro á usura, a cambio, a juro.

CAMBIO. f. m. verbal de CAMBIARE. Mudança, transmutação, repesalia, direito de repesalia.

Cogliere in cambio. } Tomar huma cousa por outra;
Torre in cambio. } enganar-se, errar.
Far cambio. Trocar, mudar.

Essendo mandato a Roma per trattar del cambio degli schiavi. Sendo mandado a Roma para negociar o troco dos escravos.

Cambio. Recompensa, remuneração igual á recebida.

Rendit' il cambio. Recompensar, remunerar, pagar na mesma moeda.

Cambio. Cambio. Termo Mercantil.

Cambio. Usura, juro, ganho, avanço, interesse, lucro, que se tira do dinheiro cambiado.

Dare a cambio. Dar a juro, á usura, a risco.

Io mi fermerò poco in Roma, fino che prenda una lettera di cambio, ch' il publico mi debba dare. Demorar-me-hei em Roma pouco tempo, até que receba huma letra de cambio, que o público me deve.

Prender una lettera di cambio. Tomar huma letra de cambio.

Lettera di cambio. Letra de cambio.

Dar lettere di cambio. Dar letras de cambio.

Cambio di banco. Usura, cambio, ganho de Banqueiro.

Cambio di danari. Cambio dos dinheiros.

Cambia con l'aggio. Cambio com lucro, com interesse, com utilidade.

Dare a cambio. Empréstar, dar dinheiro a juro, a risco.

Cambio. Troca, cambalacho.

Cambio. Tambem he termo de Medicina.

In cambio. adverbialmente. Em lugar, em vez de, &c.

In cambio di fare, o di dire questo. Em lugar de fazer, ou de dizer isto.

CAMBISTA. f. m. Banqueiro, homem, que dá letras de cambio, que trafica, negocia com o dinheiro.

Cambista. Cambista, o que fornece, ou aceita letras de cambio.

CAMBRAJA. f. f. Cambraia, genero de tea finissima, que toma o seu nome da Cidade de Cambrai, onde se fabrica.

CAMBROSSENE. } v. } **LIGUSTRO.**
CAME. } v. } **CAMA.**

CAMECISSO. f. m. Especie particular de hera, planta.

CAMEDAFNE. f. m. Qualidade de loureiro.

CAMÉDRIO. f. m. Carvallina, ou escordio, herva.

CAMELÉA. f. f. Trovisco, avorezinha, que se asembleia a hum loureiro.

CAMELONTE. v. **CAMALEONTE.**

CAMELLO. } v. } **CAMMELLO.**
CAMELO. } v. }

CAMÉRA. f. f. Camera, aposento, quarto de huma casa, lugar, casa retirada, cubiculo.

Camera locanda. Estalagem, aposento preparado, e guarnecido com móveis, que o senhor delle aluga a alguem, hospedagem.

Parte I.

Lettere di camere locande son grandissime, perchè di lontano si possan leggere, e contengono, che quivi è camera locanda, acciocchè i forastieri il sappiano: onde in Prov. Lettere di camera locanda. Os escritos, que se põem nas casas, que se hão de alugar, escrevem-se com letras grandissimas, para que de longe se possam ler, e contém que naquellas casas, onde estes escritos se pregão, ha casa, aposento de aluguer, para deste modo o saberem os forasteiros: do que se diz proverbialmente: *Lettere di camera locanda.* Letras maiúsculas, letras grandes, capitães, verbaes.

Camera: si dice al luogo, dove vanno i danari del publico, e sue scritture. Erario Regio, thesouro público, Cartorio, Arquivo, Camera Real.

Camera del comune, ec. Camera.

Camera: talora per li Ministri, o Camarlinghi di essa. Thesoureiros, Contadores, Officiaes do Erario Regio, do Thesouro público. Camerarios, Ministros do Arquivo público, Camerlengos.

Camera: per luogo subordinato. Lugar subordinado, asylo, refugio, lugar de segurança, a que alguem se acolhe.

Esser camera di che che sia. Abundar, ter em abundancia alguma cousa.

Il demonio è camera della bugia: cioè è il maestro della bugia. O demonio he o pai da mentira; o demonio abunda em mentiras.

Egli era camera d'ogni enormezza. Abundava, era abundante de todas as enormidades.

Camera: si dice nell'artiglierie, o simili quella parte, che a cagione di fortezza si fa nel voto più stretta vicina al fondo. Hum lugar no fundo do ouvido da peça de artilheria mais estreita, que se faz perto do fundo da mesma peça, no qual se mette a polvora.

Camera. Rodella, pela qual passa o correão, que governa a caixa das carruagens.

Maestro di Camera. Mestre da Camera.

Camera d'audiencia. Audiencia, sala da Audiencia.

Anticamera. Ante-camera.

Da camera. Camerata. v.

CAMERACCIA. peior. **DI CAMERA.** Grossoiro aposento, camera sem ornato, vil quarto.

Cameraccia. Prisão, cadeia, carcere: usa-se nesta significação em Florença.

CAMERALE. adj. m. f. Ministro do Erario, da Camera, Camerario.

Camerale. Do Erario, do Thesouro, pertencente á Camera, ao Thesouro.

CAMERATA. f. f. Camarata, companhia, multidão de gente, que come juntamente, que occupa, e vive em huma mesma casa.

CAMERATA. f. m. Camarada, focio, collega, companheiro, que habita, e come juntamente, que vive em companhia com outro.

CAMERELLA. dim. **DI CAMERA.** Camerazinha, pequena camera, pequeno gabinete.

Camerella. Cortiço das abelhas, ou aquellas pequenas divisões, que se achão nos cortiços das abelhas, nas quaes se mettem.

Camerella. Camerazinha, repartição, que se faz com cortinas em roda de hum quadro de huma casa para nelle estar o leito cuberto em roda com ellas.

Camerella. O mesmo lugar, no qual se põe o leito.

CAMERETTA. dim. **DI CAMERA.** Camerazinha, aposentinho, pequeno cubiculo, cubiculozinho.

Cameretta. Gommua, secreta, necessaria.

CAMERIERA. f. f. Camereira, moça da camera, a que assiste ao serviço da camera.

CAMERIERACCIA. peior. **DI CAMERIERA.** Má, grosseira, porca camereira, toska moça da camera.

CAMERIERE. f. m. Moço da camera, camereiro, que assiste na camera.

Cameriere. Camerista, Camereiro mór.

Comeriere secreto. Criado particular; o que póde entrar sem mandar recado no lugar, onde está o Principe.

CAMERINO. dim. m. NA. f. Camarim, alcova, escritório, gabinete; pequena casa, para onde se retira alguém ou a escrever, ou a estudar.

CAMERLINGA. }
CAMERLINGATICO. } v. } CAMARLINGA.
CAMERLINGATO. } CAMARLINGATICO.
CAMERLINGO. } CAMARLINGATO.
CAMERLINGO. } CAMARLINGO.

CAMERONE. augm. DE CAMERA. Camera grande, grande aposento.

CAMEROTTO. dim. m. Camerazinha, pequeno gabinete, aposentozinho, camarote.

Camerozza. Enxovia, calabouço, prisão escura, e baixa.

CAMERUZZA. dim. f. v. CAMERETTA.

CAMESÍCE. f. m. Espécie de planta.

CAMICE. f. m. Alva, vestidura Sacerdotal comprida de panno de linho branco, que trazem as pessoas Ecclesiasticas nas celebrações dos Officios Sagrados, e quando celebrão o Sacrificio da Missa debaixo do primeiro paramento, e chega-lhes até aos pés.

CAMICETTA. dim. DI CAMICIA. Camizinha, pequena camiza.

CAMICETTO. dim. DI CAMICE. Alvazinha, pequena alva.

CAMICIA. f. f. Camiza, vestido branco de panno de linho, comprida até aos joelhos, que se traz immediatamente sobre a carne.

Chi fa camicie. Camizeiro, o que faz camizas.

Chi hà la camicia. Que tem camiza.

In camicia. Em camiza; só com a camiza, sem outro vestido.

Spogliarsi in camicia. Fazer todos os esforços. Esforçar-se grandemente.

Strigne più la camicia, che la gonnella. Proverbio. Primeiro estão dentes que parentes. Proverbio; isto he. Tem-se mais cuidado, e cautela no proprio interesse, do que no alheio.

La camicia non gli tocca il culo: si dice di chi per troppa allegrezza, dandone soverchia dimostrazione, si rende altrui ridicolo. Modo basso. Por causa de demaziada alegria, e excessiva demonstração, servir de riso, dar motivo de rir, de zombar a alguem.

L'ha ridotto in camicia. Deixou-o fômente com a camiza no corpo. Tirou-lhe todos os seus bens: *Bonis omnibus deturbavit.*

Da camicia. Camiciuola. Almilha, colete.

Camicia bianca. Camiza lavada.

Da camicia. Incamiciata. *Gl' Inglese hanno due voci distinte per camicia d' uomo, camicia di donna la prima a Shift, l'altra a Shift.* Os Inglezes tem duas palavras distintas para dizerem a camiza de homem, e a camiza de mulher: a camiza de homem chamão-lhe a *Shift*; a de mulher a *Shift*.

CAMICIATA. f. f. Encamizada, ataque, que se faz ao inimigo por surpresa ou de noite, ou ao amanhecer. Termo de Guerra.

CAMICIONE. aug. DI CAMICIA. Camiza grande; almilha, colete, camizola.

CAMICIOTTO. f. m. Anagoda das mulheres, manto das crianças, saia.

CAMICIUOLA. f. f. Almilha, colete, especie de vestido de ordinario de lã, que se traz sobre a camiza de noite, ou ainda de dia para se resguardar do frio.

CAMILLA. f. f. Camilla, nome de huma mulher.

CAMILLO. f. m. Camillo, nome de hum homem.

CAMINATA. }
CAMISCIA. } v. } CAMMINATA.
CAMISCIA. } CAMICIA.

CAMMELLA. f. f. A femêa do camello, camella.

CAMMELLINO. f. m. Camellão, roupão feito de camellão. v. CIAMBELLOTO.

CAMMELLINO. dim. m. NA. f. Camello pequeno, camellozinho.

CAMMELLINO. adj. m. NA. f. De camello.

CAMMELLO. f. m. Camello, animal de carga muito commum no Oriente.

Camello, no plural declina-se *Camelli,* e *Cammei.*

CAMMEO. f. m. Cornalina, camafêo, pedra fina, em que naturalmente estão esculpidas diversas figuras: figura entalhada pelo artificio dos lapidarios de baixo relevo em alguma pedra preciosa para ajuçar a natureza.

CAMMINANTE. p. a. m. f. Caminhante, viajante, o que faz jornada, caminhando, viajando.

CAMMINARE. v. n. Andar, caminhar, viajar, marchar, fazer jornada, apressar o passo, apressar-se, ir. *Camminar giorno, e notte.* Viajar de dia, e de noite.

Il Ciel, che tu cammine. O Ceo, pelo qual tu vais.

Avendo camminato tre giorni. Tendo caminhado pelo espaço de tres dias.

Camminare a piedi. Caminhar a pé, fazer huma jornada a pé.

Camminare a cavallo. Viajar, fazer jornada a cavallo.

Camminare in vettura. Caminhar, fazer jornada em carruagem.

Camminare per terra, e per mare. Caminhar, fazer jornada por mar, e terra.

Camminare con passo tremante. Caminhar com passo tremulo.

Camminare. Operar, obrar.

Camminare. Mover-se.

E però mal cammina qual si fà danno del ben far d'altrui: cioè, va per torto, e viziosa via, e opera malvagiamente. No fig. Anda por torto, e máo caminho, e obra malvadamente.

Camminar con fraudi. Andar com velhacarias, com enganos, com trapaças, com tramoias.

Camminare; assolutamente. Apressar-se, apressar, amudar o passo.

Camminar per la pesta d'altrui. Andar pelos passos, seguir as pisadas, seguir o exemplo de alguem.

Camminar per la pesta. absolutamente. Seguir o exemplo dos mais, a opinião commua.

Camminare pe' suoi piedi. Ir pelos seus pés. Proceder naturalmente.

Camminar pe' traggetti. No fig. Sofisticar, subtilizar, fazer discursos fallos com o designio de surprender.

Camminar per perso, o per perduto. Andar, ir como hum desesperado.

Cammina. Corre, caminha, anda; modo de dizer, com que se anima alguem, para que vá depressa.

CAMMINARE. f. v. CAMMINO. f.

CAMMINATA. f. m. Salão, sala, a maior habitação de huma casa, assim chamada, porque se póde commodamente nella andar, e passear por dentro.

Camminata. Caminhada, passeio, o acto de caminhar, de andar.

Camminata. Viagem, jornada, caminho.

Fare una camminata. Caminhar, fazer jornada, viajar, passear.

CAMMINATORE. v. m. Caminhante, viajante, o que caminha, faz jornada.

CAMMINO. f. m. Caminho, estrada, passagem pública de hum lugar ao outro; a acção de marchar, de caminhar. Este nome he verbal de CAMMINARE.

Cammino. Viagem, caminho, o caminhar.

Cammino. Chaminé, fôrnalha, lar, onde se faz lume.

Mettersi in cammino. Pôr-se a caminho.

Cammino. Chaminé, lugar, por onde sahe o fumo.

CAMMUCCA. f. f. Qualidade de panno, de que se fazem habitos.

CAMO. f. m. Cabresto, freio. Palavra Latina.

Camo. Huma qualidade de panno, camellão.

CAMOJARDO. f. m. Qualidade de panno de pello feito de lã de cabra.

CAMORRO. adj. m. RA. f. Villão.

CAMOSCIARE. v. a. Curtir couros, preparar as pelles de camurça, &c. com a calda de carvalho.

CAMOSCIATURA. f. f. Curtume, a acção de curtir os couros, de preparar as camurças.

CAMOSCIO. f. m. Camurça, cabra montez, que habita nos montes.

Cambicio. Camurça, pelle desta cabra.

CAMOSCIO. adj. m. CIA. f. O que, ou a que tem o nariz esborrachado, rombo, chato.

CAMOZZA. f. f. Camurça, cabra montez, que vive em lugares montuosos, e agrestes.

CAMPAGNA. f. f. Campo, planície, territorio, campina, paiz descuberto fóra de terra murada; grande extensão de terra.

Campagna. Planície, campina, na qual não ha Cidade.

Campagna rasa. Campina, campo rafo, grande planície de terra, na qual não ha nem arvores, nem montes, nem casás, nem Cidades, nem bosques, que embarcem a vista.

Campagna. Campanha, he o tempo, em que se podem ter as tropas em corpo de exercito.

CAMPAGNUOLO. adj. m. LA. f. v. **CAMPAJUOLO.**

CAMPAJUOLO. adj. m. LA. f. Camponez, campestre, do campo, rustico, que nasce, e habita no campo, que respeita ao campo.

Campajuolo. Que diz respeito á lavoura, ás coufas do campo.

CAMPÁLE. adj. m. f. Campal, do campo.

Campale. Campal, de campo de batalha.

Battaglia campale. Batalha campal.

Oste campale. Exercito posto em campo.

CAMPAMENTO. f. m. Fugida, subterfugio, salvação, vida; a acção de se salvar, de escapar fugindo.

Campamento. Accampamento de hum exercito; a acção de accampar, ou de se accampar.

CAMPANA. f. f. Sino, campana, instrumento feito de bronze por modo de hum vaso com pendula de ferro suspena dentro, se toca a diversos motivos, como para convocar, e chamar o povo aos Officios Divinos, aos Magistrados, ao fechar as portas das Cidades, das Praças, das Fortalezas, &c.

Campana. He assim denominada, porque a primeira, que se inventou, foi na Campanha, Cidade Episcopal do Reino de Napoles.

Campana. He nome generico, que se dá a muitas coufas, que tem a figura, ou a forma de hum sino, como vasos, em que se plantão flores, &c.

Campana. Lambique, vaso de destillar.

Campano. por sem. Sino, redoma de vidro, manga de cristal, que serve para livrar do ar, ou da poeira as manufacturas as mais delicadas, e perfeitas.

Far la campana d'uno pezzo. Proverbio. Concluir, acabar algum negocio sem intermissão.

Far le campane di San Ruffello. Vender, e empenhar.

Aver le campane grosse. } Ser furdo, padecer

Aver le campane ingrossate. } furdeza, ser algum

Aver male campane. } tanto furdo.

Sonar le campane a doppio. Calçar, dar muitas pancadas.

Da campana se forma Scampanare; fazer tocar muito os sinos, fazer hum grande motim com os sinos.

Scampana, e *Scampanata;* verbaes de *Scampanare.*

CAMPANACCIO. f. m. Campanha, choca, que se põe ao pescoço das bestas, que guião o rebanho.

CAMPANAJO. f. m. } Sineiro, o que toca os

CAMPANARO. f. m. } sinos.

CAMPANELLA. dim. f. DI CAMPANA. Campanha, sinozinho, pequeno sino.

Campanella: per quel cerchietto, che s'appica all'uscio per picchiare, e per molti altri anelli fitti ne muri per diversi esercizi. Aldrava, argola, com que se bate na porta. Argolas, que estão pregadas nos

Parte I.

muros para se prenderem bestas, e para outras serventias.

Attaccare i pensieri alla campanella dell'uscio. Modo proverbial. Depôr, largar os cuidados, os pensamentos.

Baciar la campanella. Fazer huma cruz, ou huma cortezia á porta de alguem. Não querer, ou não poder vir mais áquella casa.

Baciato ho, compar mio, la campanella di queste nostre imprese senza sale. No fig. Abandonei, compadre meu, estes nossos negocios.

Lasciar la campanella. Deixar-se inteiramente de algum negocio.

Andare a suon di campanella. Ter negocios, processos nos Magistrados.

Andare a suon di campanella. Viver da meza, do favor de alguem.

Attaccare altrui un campanello, o una campanella. Desacreditar, infamar alguem: pôr-lhe patente algum seu defeito.

Tenere il campanello: si dice di chi nella conversazione cicala per tutti gli altri. Ter a campainha, fallar por todos em huma assemblea: ser muito fallador: *Turture loquacior.*

Sonar la campanella. no fig. Murmurar, detrahir, dizer mal.

Campanelle. O cume da flor, que forma huma especie de botão.

Campanella. Argola, argolinha, que se põe nas cortinas, e em outras coufas para as fazer correr, e discorrer, a fim de as abrir, ou de as fechar.

Campanelle. Brincos, arrecadas, que as mulheres trazem nas orelhas.

Campanella. Huma qualidade de embocadura do freio do cavallo.

Campanella. Frizo, faxa, genero de ornato, que se põe immediatamente debaixo dos triglifos. Termo de Arquitectura.

Campanella. Campainha, trepadeira, herva.

CAMPANELLINO. dim. DI CAMPANELLO. Campainhazinha, pequena campainha.

CAMPANELLO. dim. v. CAMPANELLA.

CAMPANELLOTTA. f. f. aug. Campainha bastante-

mente grande, de menor grandeza.

CAMPANELLUZZO. v. CAMPANELLINO.

CAMPANILE. f. m. Campanario, torre de huma Igreja,

onde estão suspensos os sinos.

Campanile. no fig. Parroquia, ou Parochia.

Lanciar campanili. Dizer fanfaronadas, pataratas,

jaftanciar-se, exaggerar, hyperbolizar.

Cornacchia da campanile. Homem dissimulado, melancolico, triste, salvagem.

CAMPANILUZZO. dim. DI CAMPANILE. Campanariozinho, pequena torre, pequeno campanario.

CAMPANINI. f. m. Especie de marmore, que ha na Toscana, que se appellida com este nome.

CAMPANONE. aug. DI CAMPANA. Campainha grande.

CAMPANUZZA. dim. f. } Campainha, pequeno fi-

CAMPANUZZO. dim. m. } no.

CAMPARE. v. a. Livrar, salvar, pôr a são, e salvo,

livrar do perigo, libertar, embarçar que não morra.

Se mi volete da morte campare. Se me quereis salvar, dar vida, livrar-me da morte.

CAMPARE. v. n. Viver, salvar-se, escapar-se, fugir,

livrar-se, fabir do perigo.

Ce vuoi campar d'esto luogo selvaggio. Se queres livrar-te, fugir deste lugar agreste.

Campar la morte. Escapar, livrar-se da morte.

Campar dalla morte. Escapar da morte.

Campare, absolutamente. Viver.

In questa casa non si pud campar niente. Nesta casa não se pôde guardar cousa alguma. Nada está seguro nesta casa.

CAMPATE, e f. f. } Qualidade de figura. Termo
CAMPATE IN ARIA. } de Pintura.
CAMPATO. adj. m. TA. f. Salvo, livrado, escapado,
 livre, preservado.
Campato. Que viveo.

CAMPEGGIAMENTO. v. ACCAMPAMENTO.

CAMPEGGIANTE. p. a. m. f. Que accampa, que anda na campanha, no exercito, que anda vagabundo por huma, e outra parte com hum exercito.
Campeggiante. Campeando, que se desembaraça, que se distingue, que faz boa figura.

CAMPEGGIARE. v. a. Andar vagabundo com hum exercito, accampar hum exercito nesta, naquella parte.
Campeggiare. Accampar, assentar os arraiaes. v. ASSEDIARE.

CAMPEGGIARE. v. n. Accampar, estar no campo com hum exercito.
Campeggiare: si dice de' colori, quando sono scomparsi talmente, che si spicchino con vaghezza l'uno dall' altro. Reluzir, resplandecer, fahir: quando as cores de hum quadro se distinguem com formosura hum da outra, estando por hum tal modo separadas. Termo de Pintura.
Dove il bisavolo di Druso Pomponio Attico Cavaliere, male tra le immagini de' Claudi campeggiava. por sem. Onde o Cavalleiro Pomponio Attico bisavô de Druso mal resplandecia entre as imagens dos Claudios.
Campeggiare: nesta significação he frequentemente usado.

CAMPEGGIATO. adj. m. TA. f. Accampado, alojado.

CAMPERÈCCIO. adj. m. CIA. f. Camponez, agreste, campestre, que respeita ao campo.
Camperèccio. Camponez, rustico, paizano, que vive no campo. Pastoril.

CAMPERELLO. dim. DI CAMPO. Pequeno campo, campozinho.

CAMPESTRE. adj. m. f. v. CAMPESTRO.

CAMPESTRO. adj. m. TRA. f. Campestre, camponez, do campo.
Campestro. Silvestre, salvagem, agreste.
Vite campestre. Uva silvestre.
Planta campestre. Planta agreste, do mato.
Campestro. Proprio para se lavar, para se cultivar.
Campestre. Campal.
Battaglia campestra. Batalha campal, dada em campo de batalha.

CAMPICCIUOLO. dim. } Pequeno campo, fazenda
CAMPICELLO. dim. } dinha, herdade pequena.

* **CAMPIDECURSIO**, e } Especie de brinco
 * **CAMPIDECURSIONE**. f. f. } Militar. Palav. Latina.

CAMPIDOGLIO. } Capitolio, fortaleza famosa
CAMPIDOLIO. f. m. } de Roma no monte Tarpeio, no qual estava edificado hum Templo consagrado ao falso Deos Jupiter: era assim denominado, porque ao abrir os alicerces deste edificio se achou huma cabeça de homem.

CAMPIGNUOLO. f. m. Cilercoa, especie de cucumello.

* **CAMPIO**. f. m. Campo, lugar plano.

CAMPIO. adj. m. PIA. f. Camponez, do campo, campestre.
Pallo, o altro campo. Do campo, que está, ou que vive no campo.

CAMPIONE. f. m. Campeador, campeão, lutador, heroe, defensor, o que sustenta huma contenda por meio das armas.
Campione. Valentão, gladiador, duellista, acutilador.
Campione. Diario, livro de contas, em que os Mercadores assentão o que vendem em cada dia, o que devem, e o que se lhes deve.
Campione. Amostra de panno, de estofa.

CAMPIONESSA. f. f. Heroína, mulher de grande valor, de animo varonil.

CAMPÌRE. v. a. Colorar, dar as cores, mesclar as cores, dar o colorido aos campos. Termo de Pintura.

CAMPITELLO. dim. DI CAMPO. v. CAMPERELLO.

CAMPO. f. m. Campo, espaço de terra laboravel, herdade, fazenda, que se semea, se cultiva.
Campo lasciato senza lavorarlo. Campo, que se deixa por lavar para descançar.
Campo zappato. Campo cavado.
Campo, che si semina ogni anno. Campo, que todos os annos se semea, que não necessita descançar.
Campo, che si semina un anno sì, e l' altro no. Campo de alqueve, que se semea hum anno, e se deixa outro de pouzia. *Novale*.
Campo, che si lavora per la prima volta. Campo alquevado.
Campo lavorato, e seminato. Campo de sementeira, seara, campo semeado, sementeira.
Campo frusto. Campo cançado, sem substancia.
Campo unido. Campo apaulado, humido por natureza.
Campo pietroso. Campo pedregoso, cheio de pedras, fragoso.
Campo pieno di serpi. Campo plantado de novedio.
Campo senz' alberi. Planicie, campo ralo.
Campo ghiaioso. Campo cheio de seixinhos.
Campo senza bestiame. Campo sem gado.
Campo fangoso. Campo cheio de lodo.
Campo fertile. Campo fecundo, que produz frutos com fecundidade.
Campo sterile. Campo infecundo, esteril, que não dá fruto.
Campo ben coltivato. Campo bem cultivado.
Campo grasso. Campo fecundo, fertil, pingue.
Campo da formento. Campo, em que se semea trigo, pão.
Campo piano. Campo plano, campina raza.
Campo in collina. Campo extendido por hum outeiro.
Campo in montagna. Campo montanhoso, situado em huma montanha.
Campo, che paga pensione. Campo pensionado, que paga quarto, ou decima.
Campo da pascolo. Campo bom para pastos, de pastagem, ou pastagem, absolutamente.
Campo del publico, che s' affitta pel pascolo. Campo commum para pastos.
Campo dato in premio a' soldati. Campo distribuido pelos soldados em premio.
Campo accresciuto da' fiumi. Campo augmentado pela alluviaõ, pela enxurrada dos rios.
Campo da guadagnare. Campo rendoso, que dá lucro.
Campo di spesa. Campo, que faz despeza.
Far d' ogni campo strada. Proverbio. Não fazer caso, não ter respeito maior a huma cousa, do que a outra: o que tambem se diz: *Dar la pe' l' mezzo*.

CAMPO. Campo, campanha, accampamento.
 A campo. adverbialmente. Em campanha, em campo.

Mettere in campo, a campo, o simil. Propôr, divulgar, dar á luz, pôr em consideração.
Venire in campo. Vir á luz, a campo, apparecer á noticia.
Entrare in campo. Começar.
I ragionamenti erano entrati in campo. Tinhão-se começado os arsaõamentos.
Esser in campo, o a campo. Divulgar-se, estar publico.

CAMPO. Praça, lugar público, onde se ajuntão os homens de negocios, e se fazem feiras, audiencias, e outras funcões de justiça.

CAMPO. Campo, lugar, onde se peleija, se comba-

bate, onde se fazem os espectáculos nos anfiteatros.

Pigliare campo. } *Vale farsi indietro per assalire con maggior impeto.* Tomar campo para accometer alguem com maior impeto.

Pigliar campo, Dar campo, e simili di fare, o di dire una cosa. no fig. Tomar, dar occasião, poder de fazer, ou de dizer alguma cousa.

Pigliar campo addosso a uno. Arrojar-se, tomar o dominio, o imperio, dominar sobre alguem.

CAMPO. Campo, exercito, lugar, onde se accampa hum exercito, arraial, accampamento de hum exercito.

Andare a campo. Alojjar, accampar hum exercito.

Poner campo. } *Accampar o exercito.*

Metter campo. }

Porfi a campo. Accampar-se.

Porre il campo intorno a uno. } *Essar continuamente.* } *Essar continuamente.* te ao redor de huma pessoa para lhe observar as suas açoes.

Porre il campo. absolutamente. }

Stare a campo. Essar accampado, em campo.

Uscire a campo. Uscire coll' exercito ordinato per combattere. Sahir ao combate; fazer hum destacamento de tropas para dar huma pelesja.

Tener campo. Accampar, alojjar hum exercito.

Tener campo. no fig. Ser o primeiro; ser superior aos mais, excedellos.

Levarsi da campo. Retirar-se do campo, do exercito.

Battaglia di campo. Batalha campal; pelesja, combate.

CAMPO. Campo, aquelle espaço do escudo, no qual se pintão, ou se gravão as emprezas, e outras insignias, como de Familias, de Ordens, de homens, &c.

CAMPO. Campo, espaço, area de qualquer cousa, como de hum quadro, &c.

Campo. Meio, lugar, espaço, tempo, lazer.

Non mi rimane campo di fare, ec. Não me fica meio de fazer, &c.

Aver campo. Ter lugar para, &c.

Dar campo. Dar lugar, commodidade. Ter campo largo.

* **CAMPORAJUOLO.** } *v.* } **CAMPAJUOLO.**

* **CAMPORECCIO.** } *v.* } **CAMPERECCIO.**

* *Camporeccio.* Silvestre, selvagem, agreste.

* **CAMUFFARE.** *v. a.* Disfarçar, mascarar, embullar.

* *Camuffare.* Enganar, defraudar, surprender alguem com engano.

* **CAMUFFARE.** *v. n.* } *Disfarçar-se, mascarar-se, embullar-se,*

* **CAMUFFARSI.** *v. n. p.* } *encubrir-se.*

* **CAMUFFATO.** *adj. m. TA. f.* Disfarçado, mascarado, embullado, encuberto.

* *Camuffato.* Palliado, disfarçado, dissimulado, fingido.

CAMUSO. *adj. m. SA. f.* Que têm o nariz esborrachado, rombo, chato, arrebitado na ponta.

C A N

CANAGLIA. *f. f.* Canalha, gente vil, a mais abjecta de huma Cidade, povo miúdo, população.

CANAGLIACCIA. *peior. DI CANAGLIA.* Homens vis, gente vilissima, e mais abjecta.

CANAGLIUME. *v. CANAGLIA.*

CANAJUOLA. *adj.* Qualidade de uva negra, assim chamada pela sua grande doçura, de que os cães gostão muito.

Canajola. Qualidade de vide, que produz esta uva.

CANAJUOLO. *v. CANAJUOLA.*

CANALE. *f. m.* Canal, ducto, fosso, lugar, por onde corre a agua compressa toda, a semelhança de huma cana partida em duas partes.

E di questa cotale concavità nasce un canale, il quale è chiamato porta del fegato. Por sem. E desta tal

concavidade nasce hum canal, o qual se chama porta do fegado. Expressão Anatomica.

Canale per condur l'acqua fuor d'un fiume. Canal, sanja, cortadura, que se faz nas margens de algum rio para conduzir, e levar a agua delle para algum lugar.

Canale per condur le acque in alto. Aqueducto, canal, por onde se conduzem as aguas para correrem em algum lugar alto.

Canale. Madre, leito do rio, veia d'agua.

Canale per que' truogoli, che già in cambio di tini, servivan per fare il vino. Pias de pedra, em que se eipreme o vinho.

Canale. Estreito do mar, canal.

Di canale. De canal.

In forma di canale. Em forma de canal.

CANALETTO. } *dim. DI CANALE.* Canalzinho,

CANALINO. } pequeno canal.

CANAPA, e } *Linho canhamo, ou canamo, com o qual se fazem cordas, cordeis, e tambem teias.*

CANAPE. *f. f.* }

Canapa. Fio, corda deste linho.

CANAPACCIA. } *v.* } **ARTEMISIA.**

CANAPALE. } *v.* } **CAPESTRO.**

CANAPARO. *f. m.* Official, que taquinha, que fia, que vende o linho canhamo.

CANAPELLO. *dim. DI CANAPO.* Pequena corda, calabrezinho pequeno.

Canapello. Cabreitinho, pequeno cabresto.

CANAPINO. *dim. v. CANAPELLO.* *dim.*

CANAPINO. *adj. m. NA. f.* De linho canhamo.

Canapino. Teia, panno, feito do linho canhamo.

CANAPO. *f. m.* Calabre, cabo grosso feito do linho canhamo, maroma, amarra, com que se segura nos navios a ancora.

CANARINO. *f. m.* Canario branco; passarinho muito estimado pelo seu canto, que vem das Canarias.

CANARIO. *f. m.* Canaria, genero de aria, e balhe antigo, que se pôde acompanhar com o canto; alguns são de parecer que o uso desta dança nos viesse das Ilhas Canarias.

CANATA. *f. f.* Reprehensão aspera, correcção, reprimenda, ameace, corrige.

Dare una canata. Reprehender, corrigir alguem.

CANATTERIA. *f. f.* Quantidade de cães, canzoada.

CANATTIERE. *f. m.* Moço dos cães, o que guarda, e dá de comer aos cães.

CANAVACCIO. *f. m.* Panno grosso, teia grossa fabricada do linho canamo, de que ordinariamente se fazem as rodilhas para esfregar, e alimpar.

CANAVACCIO. Toalha das mãos, panno grosso, com o qual se enxugão as mãos, e se alimpão do pó os moveis de huma casa, &c.

Canavaccio d'oro, o d'argento: si chiama anche una specie di broccato, o drappo tessuto d'oro, o d'argento. Especie de brocado, panno tecido de ouro, ou de prata.

CANAVAJO. *v. CANOVAJO.*

CANCELLABILE. *adj. m. f.* Que se pôde borrar, apagar, riscar, cancelar.

CANCELLAGIONE. *f. f.* } Borradura, riscadura,

CANCELLAMENTO. *f. m.* } raspadura, emenda,

que se faz riscando, ou raspando as letras, a açcão de borrar, de riscar, ou de se borrar.

CANCELLARE. *v. a.* Riscar, borrar, raspar, tirar os signaes, cancelar, apagar, abolir, annullar, cassar a escriptura, borrando-a, riscando-a.

Cancello spesso. Risca, borra muitas vezes.

Cancello la vergogna ricevuta in qualche guerra. Apagar, borrar a ignominia, que se recebeu em alguma guerra.

Si fosse vivo cancellerebbe molto cose. Se vivesse riscaria muitas cousas.

Che si può facilmente cancellare. Extinguível, que se pôde borrar, apagar, facilmente.

Cancellare. Bambolear, não estar firme nos pés.
Cancellare. Fechar com grades, com cancella.
Cancellare. no fig. Esquecer-se, apagar, riscar da memória os peccados, titubiar, vacillar na Fé, meditar rebellião contra a Fé, não ser firme na Fé.
CANCELLARSI. v. n. p. Cancellar-se, riscar-se, apagar-se, borrar-se.
CANCELLATO. adj. m. TA. f. Riscado, borrado, apagado, abolido, cancellado.
Cancellato. Fechado com cancella, cercado com grades.
CANCELLATURA. f. f. Borradura, riscadura, raspadura, a acção de borrar, ou de se borrar.
Cancellatura. O preço, que se paga para se fazer borrar alguma sentença, &c.
CANCELLAZIONE. f. f. Riscadura, borradura, raspadura, emenda, que se faz borrando, ou riscando alguma cousa. Acto de annullação.
Cancellazione. O preço, o dinheiro, que se dá por se riscar qualquer cousa.
La cancellazione d'una sentenza. O dinheiro, que se dá para se riscar alguma sentença, para se cancellar, annullar hum acto de sentença.
CANCELLERESCO. adj. m. CA. f. De Chancellaria.
Carattere cancelleresco. Carácter grande, de que se usa nas Chancellarias.
CANCELLERIA. f. f. Chancellaria, Arquivo, Cartorio público, lugar, onde se guardão os arquivos de Estado, os papeis públicos. Residência do Chancellor.
Cancelleria. Officio de Chancellor.
CANCELLIERE. f. m. Chancellor, o que guarda os actos públicos, o que tem obrigação de sobre-escrever, e registar os actos públicos dos Magistrados.
Cancelliere. Secretario.
Cancelliere: in Francia è carica, o dignità di maggior pregio. Chancellor, cargo, dignidade de maior poder em França.
Grand Cancelliere: titolo d'una gran carica, che si dà in diversi Paesi. Chancellor mór, ou Grande Chancellor, titulo de hum cargo grande, que se dá em diversos Paizes.
CANCELLIERUZZO. dim. Chancellor de pouco mecimento, de pouca importancia.
CANCELLO. f. m. Cancellia, cancello, grades de páo, ou de ferro, que cruzão humas com outras, que fechoõ alguma passagem, ou alguma porta.
Cancello. Entrada, porta da cancella.
CANCHERELLA. v. CANCRENA.
CANCHERO. f. m. Cancro, chaga maligna, causada pela cólera negra, que roe a carne.
Da Canchero, se derivão *Cancherella*, o *Cangrena*, o *Cancerena*. Gangrena.
Che ti venga il canchero. Espécie de maldição, ou praga. Hum cancro te nasce. Mão fogo te queime.
Canchero: esclamazione. Ah! interjeição, que nota surpresa, e admiração. Valha-me Deos!
Da canchero se deriva *Inchancherare*. Fazer exasperar, raivar alguém com palavras, &c.
Da canchero, também se deriva *Inchancherire*. Gangrenar.
Far d'una bolla un canchero. Fazer de huma bolha hum cancro; isto he, fazer de huma cousa muito pequenina huma grandíssima.
Unguento da cancheri. Prov. *Che si dice d'uomo, che voglia sempre di quel d'altrui, e mai non dar del suo*. Querer sempre que lhe dem do que he de outro, mas não querer dar do seu.
CANCHEROSO. adj. m. SA. f. Cancerado, ou canceroso, que tem a natureza do cancro; ulceroso, cheio de cancos, de ulceras.
CANCHERUSSE. } Oh, oh! Valha-me Deos! interjeição, que mostra espanto, e admiração, ás vezes he propria de quem pragueja, ou amaldiçoa.
CANCHIGNA. }
CANCHITRA. }
CANCIOLA. } v. CANCHERO.

CANCRENA, o }
CANGRENA. f. f. } Gangrena, podridão, que se forma na carne em a parte, que foi ferida.
Cancrena. no fig. Má doutrina, doutrina, que corrompe os costumes, ou a verdade de alguma sciencia.
CANCRENARE. v. n. }
CANCRENARSI. v. n. p. } Gangrenar-se, gangrenar, reduzir-se em gangrena.
CANCRENATO. adj. m. TA. f. Gangrenado, intumecido, corrupto, reduzido em gangrena.
CANCRENOSO. adj. m. SA. f. Gangrenoso, de gangrena, que tem a natureza de gangrena.
CANCRO. f. m. Caranguejo, peixe de concha.
Cancro. Cancer, o quarto Signo dos doze do Zodiaco.
Cancro. Cangro, doença.
CANDELA. f. f. Vêla, cera fabricada, reduzida em forma cylindrica, com trocada de algodão no meio.
Candela di cera. Vêla de cera.
Candela di sevo. Vêla de cebo.
Far candela di sevo. Fazer vêlas de cebo.
Nè femina, nè teia a lume di candela. Nem a mulher, nem a teia se ha de ver á luz da candela. A mulher, e a teia não de se ver de dia.
È bella a lume di candela. He bella a luz da vêla.
La candela è al verde. Proverbio. A vêla está no fim, a espirar.
Esser alla candela. Estar para espirar, com a vêla na mão.
CANDELABRO. Palavra Latina. v. CANDELLIERE. Candelabro.
CANDELETTA. dim. DI CANDELA. Vêla bugia de cera. Pequena vêla.
CANDELLAJA, e }
CANDELLARA. f. f. } As Candeadas, a Purificação, a festa da Purificação de nossa Senhora, no qual dia se dão vêlas ao povo, as quaes se levão accezas em Procição, candellaria.
Candelloja. Hoje he mais usado que *Candellara*.
CANDELLIERE. f. m. Candieiro, castiçal, tocheiro, em que se põe as vêlas accezas.
Candelo. v. *Candela*.
CANDELOTTAJO. f. m. Cerieiro, o que faz, o que vende vêlas.
CANDELOTTO. f. m. Pequena vêla, bugia pequena, mas muito grossa á proporção do seu comprimento.
CANDELUZZA. dim. DI CANDELA. Velinha, pequena vela, pequena vela bugia.
CANDENTE. adj. m. f. Abrazado, ardente, luzente, resplandecente, branco do fogo. Palavra Latina.
CANDI. adj. m. Açúcar candi.
CANDIDA. f. f. Candida, nome de huma mulher.
CANDIDAMENTE. adv. Sinceramente, com candura, ingenuamente, com sinceridade, com ingenuidade, candidamente.
CANDIDAMENTO. v. BIANCHEZZA.
CANDIDATO. f. m. Candidato, o que sollicita, o que pretende, o que aspira a algum cargo, ou dignidade, ou Magistrado; particularmente *Candidati* significa aquelles, que andavão em Roma vestidos de branco na pertença dos Magistrados.
CANDIDATO. adj. m. TA. f. Vestido de branco. *Candidate vittorie*. Illustres, grandes, assignaladas, célebres victorias.
CANDIDETTO. dim. m. TA. f. Alguém tanto branco.
CANDIDEZZA. f. f. Candura, ingenuidade, franqueza, sinceridade, candidez.
Candidezza di linguaggio. Pureza da locução, da linguagem.
CANDIDISSIMO. sup. m. MA. f. Candidíssimo, branquíssimo, muito branco.
Candidissimo. no fig. Puríssimo, naturalíssimo, candidíssimo.
CANDIDO. adj. m. DA. f. Candido, branco, de huma brancura resplandecente, branco em supremo grão.
Cer-

Certo, cotale notte è più candida che 'l mezzo di.
Certo, tal noite he mais clara, mais luzente, que a hora do meio dia. Por fem.

Candido. no fig. Puro, sincero, innocente, sem mancha, incorrupto, fingelo, ingenuo, lhano.

Uma vita candida, e innocente. Huma vida pura, e innocente.

* CANDIDORE. v. CANDORE.

CANDIÈRO. f. m. Especie de manjar branco feito de ovos, leite, e alicucar.

* CANDIFICARE. v. a. Fazer parecer branco á força do abraçar, branquear.

CANDIGLIERI. v. CANDELLIERE.

CANDIRE. v. a. Encandillar, cubrir as frutas de alicucar, fazer cozer as frutas em o alicucar com a clara de ovo. Termo de Confeiteiro.

CANDITO. adj. m. TA. f. Encandillado, cozido no alicucar.

CANDITO. f. m. Tudo o que he cuberto, e cozido no alicucar, fruta cuberta.

* CANDO. v. CANDIDO.

CANDÒRE. f. m. Candura, resplendor, alvura, candidez.

Candore. no fig. Candura, sinceridade, fingeza, pureza, ingenuidade, lhaneza.

Candore di dicitura. Pureza da locução, do modo de dizer.

CANE. f. m. Cão, animal domestico.

Di cane. De cão, semelhante ao cão.

Cane da caccia. v. Bracco.

Cane de pastore. Cão de pastor, cão de gado.

Cane da guardia. Cão, que vigia, cão de porta, que guarda.

Cane da macello. Cão de curral, cão de carneiro.

Cane da tapi. Cão de lobos, rafeiro grande.

Cane da levriere. Galgo, cão de coelhos, de lebres.

Cane da farnie. Cão perdigueiro, cão de perdizes.

Cane: peisce. Lixa, peixe do mar, que tem a pelle grossa.

Cane. no fig. Cão, homem máo, scelerado, cruel.

Cane. Tulora si dica all' uomo per villania, come disse Achille ad Amemnone, e ad uno uomo avaro.

Cão, perro, e avarento; o que se diz algumas vezes por villania.

Cane. Titolo di Barbara Signoria. Cam, ou Kam, titulo de Senhoria, ou de dominio, que se dá aos Principes Soberanos da Tartaria: esta palavra na lingua Esclavonia significa Imperador.

Gran Cane de Tartaria. Imperador dos Tartaros, Grão Kam da Tartaria.

Che 'l sepolcro di Christo è in man de' cani. Que o sepulchro de Christo está em poder dos cães, isto he, dos Barbaros.

Cane. Botião, instrumento, com que se tirão os dentes.

Cane. Cão, instrumento de tanoeiro.

Cane dello schioppo. Roda, cão da espingarda, com que se dá fogo.

Cane, immagine celeste. Canicula, constellação celeste; ha duas: huma grande, que se compõe de dezoto Estrellas, e a Estrella, que está na boca da dita Canicula, que he a principal, se reputa por maior de todos os Astros, e tambem maior que o Sol; a pequena não tem mais de duas Estrellas, huma das da primeira grandeza, e he a que causa os maiores calores do Estio; porém dentro do espaço de cinco, ou seis mil annos haverão grandes geadas no tempo da Canicula, que entrará nos mezes de Novembro, e de Dezembro.

Da cane. Canata. v.

Al cane, che invecchia, la volpe gli piscia addosso. Proverbio. Assim como saltão as forças, o homem não he estimado.

Mentre che il can piscia, la lepre se ne va. Proverbio. Quem não anda cuidadoso em alcançar alguma

cousa, quando póde, depois perde a occasião: a isto corresponde hum proverbio Portuguez. Quem tempo tem, e tempo espera, tempo he que o demão lhe leva: *Semper nocuit differre paratis.*

A can, che lecchi cenere, non gli fidar farina. Proverbio. A quem não he leal no pouco, não lhe fiar o muito.

Aver rispetto al cane per amor del padrone. Proverbio. Quem ama a Beltrão, ama o seu cão. Quem ama o Frade, ama o capello. Quem a boquinha do meu filho beija, minha boca adoça. Proverbios.

Destare, o Svegliare il can che dorme. Proverbio. A cordar o cão, que dorme.

Il can rode l'osso, perchè non lo può inghiottire. Proverbio. O cão rõe o osso, porque o não póde engulir; isto he, não fazer mais por não poder.

Can, ch' abbaja, poco morde. } Cão ladrador, nunca
Can da pagliajo, abbaja, e stà } bom mordedor. Mui-
discolto. Proverbio. } tas palavras, e pou-
cas obras.

Can che morde, non abboja in vano. Proverb. O cão, que morde, não ladra de balde. O que faz obras, não falla ao vento.

Amici come cani, e gatti. Amigos com cães com gatos.

Carezze di cane, cortese di putane, inviti d'osti, non può far, che non ti costi. Proverbio. Feitas de cães, cortezias de putas, convites de inimigos não podem deixar que não te custem, porque os cães rompem os vestidos, as putas, e os inimigos vasão a bolsa.

Can dell' ortolano non mangia la lattuga, e non la lascia mangiare agli altri. Proverbio. Cão de palheiro nem come, nem deixa comer. Diz-se dos invejosos, que do bem, que não podem ter, não querem que outros gozem.

Far come il can d' Altapascio. v. *Can dell' ortolano, ec.*

La rabbia è tra i cani. A discordia he entre os iguaes.

Menar il can per l'aja. Extender o tempo para se não vir á conclusão dos negocios.

Chi dorme co' cani, si leva colle pulci. Quem obra mal, recebe damno.

Far l'erba a' cani. } Lavar hum negro pa-
Addirizzar le gambe a' cani. } ra o fazer branco:
tentar o impossivel;
cançar-se em vão.

Esser solo, come un cane. Estar só como o cão: não ter alguem na sua companhia.

La Luna non cura l'abbajar de' cani. Proverbio. O elefante não se afillige com a mordedella de huma pulga. As cousas grandes, e de valor não se affadigão pelas pequenas, e vis.

Confortare i cani all'erta. Exhortar, aguilhoar alguem a fazer alguma cousa, que faça de má vontade.

Al can la tigna. Não dever qualquer soffrir de má vontade os males, que são da sua propria natureza.

E' non mi mordè mai cane, ch' io non volessi del suo pelo. Ninguem me offendeo, que eu de algum modo me não quizesse vingar.

I cani portano la balestra. Os gatinhos tem os olhos abertos, isto he, não se deixar enganar de modo algum.

Il cane si alletta più colle carezze, che colla catena. As cortezias, e civilidades obrigão muito mais as pessoas, do que os máos tratamentos.

Durar una fatica da cani. Resistir a hum grandissimo trabalho.

Non trovar nè can, nè gatta. Não achar nem cão, nem gato. Não encontrar alguem.

Cane non mangia di cane. Cão não come carne de cão.

Esser a cane. Andar a cadella solida, com fio.

Da cane. Cimile. v.

CANESTRA. v. CANESTRO.

CANESTRÀCCIO. peior. DI **CANESTRO.** Canastra, cesto mal feito, deforme, já velho.

CANESTRELLO. dim. DI **CANESTRO.** Canastrinha, cestinho.

CANESTRETTINO. dim. DI **CANESTRETTO.** Cestinho, canastrinha muito pequena.

CANESTRETTO. dim. DI **CANESTRO.** Cestinho, cesto pequeno, açafatinho, cestinha.

CANESTRINO. dim. DI **CANESTRO.** Cestinho, cesto pequeno, açafatinho, cestinha.

CANESTRO. f. m. Cesto, açafate, cesta, cabaz feito de vimes, canastra.

CANESTRO. Em sentido equivoco. v. **BRANCHE.**

CANESTRÚCCIO. dim. Cestinho, pequeno cestinho, açafatinho, pequeno açafate, cestinha.

CANESTRUOLO. dim. Cestinho, pequeno cestinho, açafatinho, pequeno açafate, cestinha.

CANESTRUZZO. dim. Cestinho, pequeno cestinho, açafatinho, pequeno açafate, cestinha.

CANFORA. f. f. Alcanfor, espécie de gomma branquíssima, transparente como o sal, crassa, oleosa, inflammavel, agra, amargosa, e aromatica no gosto, e que tem hum cheiro forte, e mui penetrante. He produzida de huma arvore muito semelhante ao falgueiro; cria-se na Ilha de Bornéo na Asia, e na China, e nas montanhas maritimas das Indias.

CANFORATA. f. f. Agrimonia, Alcanforada, planta assim chamada por ter algum cheiro de alcanfor: he cesalica, aperitiva, resolvetica, e deterfiva; cria-se nos lugares pedregosos, seccos, e incultos.

CANFORATO. adj. m. TA. f. Alcanforado, preparado com o alcanfor.

CANGIABILE. adj. m. f. Mudavel, que se pôde mudar. *Cangiabile.* no fig. Inconstante, mudavel, instavel.

CANGIAMENTO. f. m. Mudança, a acção de mudar, ou de se mudar.

CANGIANTE. adj. m. f. Que muda, mudando. *Cangiante.* De diversas cores. *Droppo di color cangiante.* Panno, que perde a primeira cor.

CANGIARE. v. a. Mudar, trocar. *Cangiare abitazione.* Mudar-se para outras casas. *L'ostro cangiò subito in Ponente.* O vento Sul mudou logo para o Poente. *Non cangerò il mio stato tranquillo per tutto l'oro del Mondo.* Não trocarei a tranquillidade do meu estado por quanta riqueza ha no Mundo. *Cangiar discorso.* Mudar de assumpto, de conversa. *Cangiar costume.* Mudar de costume. *Cangiar vita.* Mudar de modo de viver. *Cangiar sentimento.* Mudar de parecer. *Cangiar l'oggetto amato.* Mudar de amor, tomar outros amores. *Dica ognun ciòchè vuole, io non cangerò sentimento.* Diga o que quizer cada hum, eu não mudarei de parecer, estarei firme na minha opinião. *Sforzar qualcuno a cangiar sentimento.* Obrigar alguém a mudar de parecer. *Cangiar voce.* Mudar de voz. *La fortuna cangia, egli ancora si cangia.* Assim como a fortuna faz mudança, elle do mesmo modo se muda. *Cangiar piaceri.* Mudar de gostos. *Cangiar.* Recompensar, remunerar, compensar. *Dio te ne cangi.* Deos te remunerar, te pague.

CANGIARSI. v. n. p. Mudar-se, trocar-se. *Tutta la palude si cangia in sale.* Toda a agua encharcada se converte em sal. *I più cattivi tempi sono quei, che cangiansi più spesso.* Os peffimos tempos são aquelles, em que se fazem mais continuas mudanças.

CANGIATO. adj. m. TA. f. Mudado, trocado. *Ei s'è veduto cangiato nello specchio.* Ao espelho vio-se mudado. *È tutto cangiato.* Está todo mudado.

CANGIO. f. m. Qualidade de cor, furta-cores.

CANGRENA. v. **CANCRENA.**

CANICCIÓN. f. m. Caniçada, ou caniçado, grade feita de canas.

CANICOLA. f. f. Canicula, nome de huma Constellação celeste, que aos 26. de Julho principia a dominar. v. **CANE.**

Canicola. A canicula, os caniculares, o tempo da canicula.

CANICOLARE. adj. m. f. Canicular, que se diz dos dias, em que domina a canicula. *Giorni caniculari.* Dias caniculares, os quaes são quando a canicula nasce com o Sol.

CANICULA. f. f. Canicula.

CANICULARE. v. **CANICOLA.**

CANICOLO. v. **CANICOLARE.**

CANIDO. v. **CANDIDO.**

CANILE. f. m. Lugar destinado, cama, em que se deitão os cães. *Canile.* Má cama, cama de cão.

CANINAMENTE. adv. Como cão.

CANINO. adj. m. NA. f. De cão, semelhante ao cão, canino. *Canino.* no fig. Raivoso, cruel, canino. *Animo canino.* Animo raivoso, cruel. *Dente canino.* Dente canino, comprido, assim como os dos cães, dente queixal.

CANINO. f. dim. DI **CANE.** Cãozinho, cão pequeno, cachorro, cachorrinho.

CANIZIE. f. f. Brancura dos cabellos, cans. Palavra Latina. v. **CANUTEZZA.**

CANNA. f. f. Cana. Termo de Botanica, que se diz das canas de muitas plantas. *Di canna.* De cana, semelhante á cana. *Canna selvatica.* Cana silvestre, cana, que rebena. *Canna greca.* ta muito, que nasce naturalmente nos lugares humidos, nas aguas encharcadas. *Canna.* Fruta, gaita feita de cana. *La bocca posta alla forata canna.* A boca posta na fruta. *Canna.* Vara comprida feita de cana. *Canna.* por semelhança. Guêla, gorgomillo. *Canna del polmone.* Traca arteria, especie de canal, por onde se conduz o ar aos hofes. *Canna.* Canos, ductos, aqueductos, tubos, pelos quaes corre a agua, e outros fluidos. *Canna da serviziale.* Crystel, seringa. *Canna.* Medida, que contém quatro covados Florentinos, com que se medem os pannos, e os estofos. Medida, que contém oito palmos. *Canna da muratore.* Medida, vara de dez pés, de que usão os pedreiros. *Misurare gli altri colla sua canna.* Medir os outros pela sua igualdade. Julgar os outros semelhantes a si. *Metiri suo modo, ac pede.* *Vederla per quanto la canna.* Não se deixar lisonjar. *Vederne quanto la canna.* jear. Querer a sua justa medida. Não se persuadir, nem se levar de enganoso. *Stare a canna badata.* Estar attento, com toda a applicação possível. *A un tanto la canna.* Modo baixo. Com pouca attenção, descuidadamente, com negligencia, incuriosamente. *Povero in canna.* Pobrissimo, extremamente pobre. *È ricco a canne.* He riquissimo, he rico em extremo. *Canna d'archibiso.* por sem. Canudo, cano da espingarda. *Canna d'organo.* Canudo de órgão. *Canna.* Cana, bengala, bastão feito de cana da India.

CANNA D'INDIA. f. f. Cana da India, genero de cana, que vem das Indias, de que se fazem bengalas, que servem para se sustentar a gente, quando anda, ou por insignia de authoridade.

CANNAJO. f. m. *Strumento di legno fatto a guisa di panca con certe cassette, nelle quali gli oratori mettono i gomitol per ordire.* Urdidor, instrumento de Tecelão, de Fiteiro.

- Canna*. Caniçada, ou grêlhas feitas de canas, de que se ferve para fazer secar as frutas.
- Canna*. Espécie de cesto, que se faz de canas, em que se guarda trigo.
- Canna*. Espécie de rede, instrumento, com que se apanha, e pesca peixe.
- Canna*. O official, que faz canos para os aqueductos, &c.
- CANNAMÉLE**. f. f. Cana-mel, cana de açúcar, cana, que produz açúcar.
- CANNAMMUSINO**. f. m. Qualidade de vestido de mulher.
- CANNATA**. f. f. Grêlhas feitas de canas, caniçada.
- Cannata*. Canada, pancada, que se deo com cana.
- CANNELLA**. dim. **DI CANNA**. Caninha, pequena cana. Hoje neste significado se usa para se evitar o equívoco sempre de **CANNUCCIA**.
- Cannella*. Canozinho, pequeno cano, pequeno aqueducto ou de chumbo, ou de barro cozido.
- Cannella*. Esguicho, canudo, chave, com que se tapa hum tonel, e por onde se tira vinho, quando se abre, torneira.
- Metter una cannella*. Proverbio. Metter, introduzir hum uso, huma moda, hum costume.
- CANNELLA**. f. f. Canella, cortiça do canelleiro bastante odorifera, de que se usa em varios manjares delicados; cria-se nas Ilhas de Ceilão, de Java, e no Malabar.
- Cannella*. Instrumento de ferro, ou de latão, com que se abrem buracos na pedra, broca.
- CANNELLATO**. adj. m. **TA**. f. **DI CANNELLA**, **AROMATO**. Acannellado, que se parece com a cor da canella.
- CANNELLATO**. f. m. Canellão de açúcar, pedaço de canella cuberto de açúcar.
- Cannellato*. Genero de especieria, na qual se deita canella.
- CANNELLETTA**. dim. f. **DI CANNELLA**.
- CANNELLETTO**. dim. m. } Canudinho, pequeno
- CANNELLINA**. dim. f. } canudo, pequena cha-
- CANNELLINO**. dim. m. } ve.
- CANNELLINO**. adj. m. **NA**. f. Feito, composto de canella.
- Cannellino*. Acannellado, de cor de canella.
- CANNELLO**. f. m. *Pezzo di canna sottile, tagliato tra l' m, e l' altro nodo*. Cana cortada entre dous nós, canudo de cana.
- CANNELLUZZA**. dim. f. Pequena cana, pequeno canudo, pequena chave, pequena torneira, esguichozinho.
- CANNETTO**. f. m. Canaveal, lugar, onde estão plantadas as canas.
- CANNIBALE**. } **CARAIBO**.
- CANNICCIO**. } v. } **CANICCIO**.
- CANNOCCIALE**. f. m. Telescópio, oculo de ver ao longe, instrumento, que serve para augmentar a grandeza dos objectos, e para os approximar.
- CANNOCCIO**. f. m. Olho da cana, a raiz das canas, cepa da cana.
- CANNONARE**. v. a. Acanhoar, bater com tiros de canhão.
- CANNONATA**. f. f. Canhonaço, tiro de canhão, descarga de hum canhão.
- CANNONCELLO**. } dim. m. **DI CANNONE**. Ca-
- CANNONCINO**. } nudinho, pequeno esguicho;
- canhãozinho, pequeno canhão.
- Cannoncello*. Espécie de bocado do freio dos cavallos.
- Cannoncino*. Genero de massa para se cozer de diversos modos.
- CANNONE**. f. m. *Pezzo di canna di lunghezza intorno a un mezzo braccio, sopra il qual s' incarna seta, e lana, o simil materia*. Espécie de fuso de cana, ou de pão redondo, em que se doba seda, lã, ou outra semelhante materia.
- Canone*. Canudo, cano recurvo feito de barro, ou de chumbo; canal, por onde passa, e corre a agua.
- Il canone del collo*. Toutiço, nuca, a parte posterior da cabeça.
- Canone di organo*. Canudo de órgão.
- Canone*. Canudo de huma penna.
- Canone*. Canhão, ou meias de embotar, que se traz por debaixo das botas.
- Canone*. Espécie de embocadura do bocado do freio do cavallo.
- Canone*. Seringa, instrumento, com que se deitam as mezinhas, ou o canudo, que a fórma.
- Canone*. Pedaço de cana, com o qual se cobrem os espargos, para que se fação brancos.
- Canone*. Canhão, a mais grossa artilheria de ferro fundido, ou de outros metaes.
- CANNONETTO**. dim. **DI CANNONE**. Pequeno canudo, canudinho.
- Cannonetto*. Pequeno canhão, pequena peça de artilheria.
- CANNONIERA**. f. f. Canhoneira, abertura na muralha, na qual em as fortalezas se põem os canhões, e se lhes dá fogo, ameia.
- Cannoniera*. Lugar, onde se guarda a artilheria.
- CANNOSO**. adj. m. **SA**. f. Cheio de canas, lugar, ou sitio, onde nascem canas.
- CANNUCCIA**. dim. **DI CANNA**. Pequena cana, canazinha.
- CANNUCCIALE**. adj. m. f. Que abunda de lodo, cheio de lama, que vive nos canaveaes, o que se diz da rã.
- CANNUCCINA**. dim. **DI CANNUCCIA**. Caninha muito pequena.
- CANO**. adj. m. **NA**. f. Que tem os cabellos brancos por causa da velhice, cheio de cans, branco. Palavra Latina.
- CANOA**. f. f. Canoa, barco feito do tronco de huma arvore, do qual se usa no Brazil, e nas Indias.
- CANOCCHIALE**. v. **CANOCCHIALE**.
- CANOCCHIO**. f. m. Estaca da vide já velha, já consumida com o tempo: assim se chama em Italiano, por ser de ordinario feito de cana.
- CANONE**. f. m. Canon, lei, regra, norma.
- Canon*. Canones, Leis, Decretos, Constituições Ecclesiasticas estabelecidas, e ordenadas pelos Papas, e Concilios.
- Canon*. Canon da Missa, que he huma parte da Missa, que comprehende em si a Confagração, e outras palavras secretas.
- Canon*. Canon, parte do Missal, onde se enerra o Canon da Missa, e outras palavras secretas.
- Canon*. Renda, censo senhorial, certo pagamento annual, que devem pagar os que tem enfeuteicado casas, ou fazendas aos seus direitos senhoriaes.
- CANONICA**. f. f. Direito Canonico, parte do Direito, que trata dos Canones, ou dos Decretos da Igreja.
- Canonica*. A habitação, onde assistem os Conegos.
- Canonica*. O Curato, a habitação propria dos Paroecos.
- CANONICALE**. adj. m. f. Canonical, Canonico, que pertence, diz respeito aos Conegos, e ao Canonicato, de Conego.
- CANONICAMENTE**. adv. Canonicamente, regularmente; ajustadamente, conforme os ritos, e as fórmas devidas, legitimamente.
- CANONICATO**. f. m. Canoncato, titulo do Beneficio, ou prebenda de Conego, dignidade de Conego, Conezia.
- CANONICHESSA**. f. f. Canoniza, Religiosa recolhida, que possui huma prebenda, ou a que he de hum Mosteiro, que possui prebendas, que lhe estão affectas pela fundação; Conega.
- CANONICO**. f. m. Conego, o que possui huma Conezia, huma prebenda em huma Igreja Cathedral, ou Collegial. Ha Conegos Regulares, e Seculares.

CANÔNICO. adj. m. CA. f. Canonico, que he feito conforme os Estatutos, Regras, Constituições, e Canões da Igreja.
Canônico. Canonico, que diz respeito ao Direito Canonico, legitimo, regular, authentico.
Cagione canônica. Causa, motivo legitimo.
Ore canônica. Horas Canonicas, Officio Divino, que em diversas horas do dia cantão, e recitão em louvor de Deos as pessoas Ecclesiasticas, e seculares.
Libri Canonici. Livros Canonicos, que se comprehendem na Sagrada Escritura, que tem na Igreja huma authoridade authentica, e Divina, que servem de regra á nossa Fé.
CANONISTA. f. m. Canonista, Doutor no Direito Canonico, o que escreveu sobre o Direito Canonico.
CANONIZZANTE. p. a. m. f. Que canoniza, que admite algum no numero dos Santos, canonizando.
CANONIZZARE. v. a. Canonizar, admittir ao numero dos Santos hum homem, que viveo exemplarmente. Acto solemne, que faz o Pontifice, quando declara que hum defunto se fez digno pela santidade dos seus costumes, e pelo exemplar da sua vida de o reputarem no numero dos Santos.
Canonizzare altrui per iseminuto. por sem. Reputar algum por estúpido, e estolido, conforme o consentimento universal, que por tal o tem declarado.
CANONIZZATO. adj. m. T. A. f. Canonizado, admitido no numero dos Santos.
CANONIZZAZIONE. f. f. Canonização, declaração, que faz o Papa, pela qual, depois de muitas informações, e actos solemnes, admite no Catalogo dos Santos hum homem, que viveo exemplarissimamente, e fez alguns milagres; a acção de canonizar.
CANOPE. f. m. Especie de cadeira, ou de leito de descanso, muito largo com o seu respaldo, canapé.
CANOPO. f. m. Canopo, nome de huma Estrella do hemisferio meridional, no fim do leme na constellação da não Argo: he da primeira grandeza, e muito brilhante.
CANORO. adj. m. RA. f. Canoro, harmonioso, resonante, melodioso, que tem harmonia.
*** CANOSCENZA.** } v. } **CONOSCENZA.**
*** CANOSCERE.** } v. } **CONOSCERE.**
CANOVA. f. f. Dispensa, adega, lugar, onde se guarda o vinho, o azeite, e as outras coufas comestiveis.
Canova. Taverna, onde se vende o vinho pelo miudo.
Canova. O Magistrado da abundancia, dos viveres.
CANOVACCIO. v. CANAVACCIO.
CANOVAJO. f. m. Dispenseiro, adegueiro, que tem cuidado da adega, da dispensa.
Canovajo: un carico nel refettorio ne' Conventi, e Monasteri. Refeitoreiro, o que cuida nos Conventos, e Mosteiros do refettorio.
CANSARE. v. a. Apartar, desviar, afastar, fazer retirar.
Canfar di pericolo. Preservar, livrar do perigo, pôr em salvo, em lugar seguro.
Canfar dal furore. Apartar, salvar do furor.
CANSARE. v. n. } Apartar-se, desviar-se, afastar-se, salvar-se, evitar, escapar algum perigo, ou dano, pôr-se em seguro.
CANSARSI. v. n. p. }
Canfarsi il latte. Cançar, faltar absolutamente o leite: diz-se, quando ás mulheres não lhes vem mais o leite aos peitos.
CANSATO. adj. m. TA. f. DA CANSARE. Apartado, desviado, afastado, preservado, livrado.
Canfate. Evitado, escapado.
*** CANSATOJA.** f. f. } Asylo, lugar de segurança, refugio, coito, lugar, a que algum se acolhe.
*** CANSATOJO.** f. m. }

CANTABILE. adj. m. f. Que he bom para cantar, que se pôde pôr em Musica, cantavel.
CANTACCHIARE. v. dim. } Cantar pouco, e por
CANTACCIARE. v. dim. } entre os dentes, cantar com voz baixa, cantarolar.
CANTAFÁVOLA. f. f. Fabula, mentira, ficção frívola, cousa longe da verdade, que tem pouca verosimelhança, ou probabilidade.
CANTAFERA. v. CANTILENA.
CANTAJÓLO. adj. m. LA. f. } Passaro, passarinho,
CANTAJUÓLO. adj. m. LA. f. } que canta, cantador, cantadora.
CANTAMBANCA. f. f. Farcista, charlatã, bufa, a que representa farças, e faz peloticas pelas ruas, e praças. Este nome he tambem adjectivo.
CANTAMBANCHINO. dim. DI CANTAMBANCO. Pequeno, miseravel, novo charlatão.
CANTAMBANCO. f. m. Charlatão, farcista, truhão, bufão, que anda pelos theatros publicos a representar farças, e fazer peloticas.
CANTAMENTO. f. m. Cantiga, canto, a acção de cantar.
CANTANTE. p. a. m. f. Que canta, cantando.
Cantante. Cantor, musico, fallando-se da Opera.
Cantante. Alegre, deseioso, amigo de cantar.
CANTARE. v. n. Cantar, fazer por arte, ou sem ella diversas inflexões da voz.
Cantar in Musica. Cantar por Musica, ou conforme os preceitos da Musica.
Cantar insieme. Cantar em chusina, cantar juntamente.
Cantar avanti la porta dell' innamorata. Dar descante, cantar á porta dos seus amores.
Cantar in gola. Cantar de garganta.
Cantare. Poetizar, cantar, fazer versos.
Cantare di Troia. Cantarei de Troia, como disserão os Gregos, os Romanos, os Francezes, e as outras Nações cultas da Europa no principio dos Poemas Epicos.
Cantar gli Uffici Divini. Cantar os Officios Divinos.
Cantare. Cantar, tambem se diz dos passaros.
Cantare. Discorrer, raciocinar, dizer, decantar, repetir, narrar, e propriamente se diz daquelles discursos, e arrazoados, que o povo faz sobre algum caso acontecido.
Cantare. Fallar abertamente, com liberdade, dizer o seu sentimento sem receio algum, livremente.
Cantare a orecchio. } Cantar de ouvido, cantar conforme o som que ouvio, sem sabedoria alguma da Musica, sem saber as regras.
Cantare a aria. }
Cantare com o ablativo, depois com a proposição in. Ter debaixo do seu nome, do seu titulo: fórma usada communmente em termo mercantil.
La ragion canta nel tale: cioè, è intitolata nel tale. Huma tal mercadoria está marcada com huma tal marca, ou com a marca de fulano.
Cantar in alcuno. } Andar, vir de baixo do nome, em o titulo de
Cantar sotto nome d'alcuno. } algum.
Cantare. Soar, tocar, fazer soar. *Cythara canere.*
Non c'è da far cantare un cieco. } *Per mostrare di*
E' non ce ne tanta uno. } *non avere per un*
danajo, perchè dove non è danari, la borsa non rende suono. Estar pobrissimo, não ter somente hum real, não ter dinheiro algum na bolsa. Não ter ao menos que dar a hum cego, para que cante.
Cantar il Miserere. Ser miseravel, e avarento, que usa pouco do que possui: ser escasso, mesquinho: cantar o Miserere.
Cantare in faseto. Cantar por falfete.
Cantar Messa. Cantar Missa, começar o exercicio do Sacerdocio. Dizer Missa nova.
Cantare il vespro ad alcuno. Reprehender, dar huma reprehensão a algum.

- Cantar Maggio.* Diz-se, quando os Paizanos de Florença no principio de Maio vem á Cidade com hum ramo frondoso, tocando, e cantando varias cantigas pela alegria da Estação.
- Cantar bene, e razzolar male.* Não corresponder com as obras ás palavras.
- Da Cantare se forma Bisfcantare.* Cantar duas vezes, e *Canterellare.*
- CANTARE.** f. m. Canto, cantiga, cantico, o cantar.
- Ho compiuto il cantare.* Completei, acabei o canto.
- Cantare.* Canto, cantico, se diz dos Poemas, cujas rimas contão de oitavas.
- * **CANTARE.** } **CANTARO.**
CANTARELLA. } v. } **CANTERELLA.**
CANTARELLO. } } **CANTERELLO.**
CANTARIDE. } } **CANTERELLA.**
- CANTARO.** f. m. Cantharo, medida de diversas qualidades de coulas: pezo em Florença de 150 libras, e he maior, ou menor, segundo a diversidade dos Paizes, e das mercadorias.
- Cantharo.* no fig. Huma determinada multidão de gente, de povo.
- CANTARO.** f. m. Com o assento sobre o primeiro A. Bacio, serviço, bispo.
- CANTATA.** f. f. Cantata, composição Musica, que contém recitativo, e aria, que se canta a solo com baixo, e outros instrumentos.
- CANTATISSIMO.** sup. MA. f. Celebradissimo, muito célebre, muito decantado, famosissimo.
- CANTATO.** adj. m. TA. f. DA **CANTARE.** Cantado.
- Missa cantata.* Missa cantada. Missa maior, que se celebra cantando.
- CANTATORE.** v. m. Cantor, o que canta; musico, cantor.
- CANTATRICE.** v. f. Cantora, a que canta; musica, cantadora.
- CANTEO.** f. m. Barrote, peça, ou bocado de madeira. Termo de Ensembladura, ou de Marcineiro.
- CANTERELLA.** f. f. Canrarida, mosca de Hespanha, e de cor verde, roxa, e negra, venenosissima, de que se usa nos vesicatorios.
- Cantarella.* Peruliz, que se tem na rede preza para fazer vir as outras, quando andão para se aninharem.
- CANTERELLARE.** v. dim. e freq. DI **CANTARE.** Cantarellar, cantar com voz submissa, e a cada instante.
- CANTARELLO.** Entre os Alquimistas significa o mesmo que **ORPELLO.** v.
- CANTERELLO.** } dim. DI **CANTERO.** Bispo-
CANTERETTO. } te, baciozinho, pequeno serviço.
- CANTERINA.** f. f. Cantora, cantarina, musica, que canta muito, que gosta de cantar.
- CANTERINO.** f. m. Cantor, musico.
- Canterino.* Cantarino, que gosta de cantar, que canta muito.
- CANTERO.** v. **CANTARO,** no segundo significado.
- CANTERÙTO.** adj. m. TA. f. Em angulos, feito em angulos, cheio de angulos, de cantos.
- CANTICA.** f. f. Cantico, numero fixo de cantos, ou de livros, em que se divide hum Poema.
- Cantica.* Cantares, que he huma especie de Epithalamio espirital, e mystico; hum dos livros Canonicos, que compoz o sabio Salomão, que se comprehende na Sagrada Escritura. Genero de Dialogo entre o Espofo, e a Espofo: *Cantica, Cantorum.*
- CANTICCHIARE.** v. **CANTERELLARE.**
- CANTICO.** f. m. Cantico, composição Poetica, canto festivo, que se faz pela alegria, que percebe o espirito das coulas eternas, expressas com as vozes.
- Cantico.* Canção, Cantiga, Ode, Canto, que se faz em louvor de algum.
- Parte I.
- CANTILÈNA.** f. f. Cantilena, cantiga muito sabida, que se canta pelas ruas.
- CANTILENACCIA.** peior. DI **CANTILENA.** Má cantiga, má cantilena.
- CANTILENARE.** v. n. Cantar cantigas, cantilenas.
- CANTILLARE.** v. **CANTICCHIARE.** Cantarolar.
- CANTIMPLORA.** f. f. Cantimplora, especie de vaso de cobre, em que se lança vinho, ou agua para se resfriar com neve.
- CANTINA.** f. f. Adega, lugar subterraneo, onde se tem, e se conserva o vinho.
- Cantina.* Cova, lugar subterraneo, e profundo.
- CANTINELLA.** f. f. Ripa, taboinha delgada.
- CANTINETTA.** dim. DI **CANTINA.** Adegazinha, pequena adega.
- Cantina.* Frascoeira, caixa dividida em varios departamentos, em que se mettem frascos de vinho, de agua, ou de outro qualquer licor.
- CANTINIÈRE,** e } Adegueiro, o que tem cui-
CANTINIERO. f. m. } dado da adega.
- Cantiniere.* Taverneiro, o que vende o vinho pelo miado.
- CANTINO.** f. m. Prima, corda delgada dos violinos, e outros instrumentos, posta em ultimo lugar, de som muito agudo.
- CANTO.** f. m. Canto, voz melodiosa, que a natureza deo ao homem, para que com sua harmonia des-se mostras evidentes de alegria, ou de tristeza.
- Canto.* Canto, harmonia expressa com a voz.
- Canto.* Canto, chilreada, que fazem os passaros.
- Canto.* Arte de cantar, o canto.
- Canto fermo.* Canto-chão.
- Canto figurato.* Canto figurado, canto de orgão.
- Canto.* Canto, parte de hum Poema, ou de outra composição Poetica.
- Canto.* Canto, titulo de hum livro Poetico.
- Canto primo.* Canto primeiro.
- Canto.* Cantiga, Canção, Cantilena.
- Canto.* Prima de hum violino, ou de outros instrumentos.
- Canto.* Tiple, huma das quatro vozes da Musica, que he a mais alta. v. **SOPRANO.**
- Canto trionfale.* Epinício, Poesia, Canto Poetico em applauso de alguma victoria insigne, ou de huma acção heroica.
- Canto funebre.* Epicéidio, Canto funebre, que contém os louvores de algum defunto, que se canta no seu funeral.
- Canto per addormentar i bambini.* Canto, fabula, canto para adormecer as crianças, acalantando-as.
- CANTO.** f. m. Lado, banda, parte.
- Canto.* Canto, angulo.
- In un canto della camera.* Em hum canto da alcova.
- Canto.* Canto, esquina de rua.
- Giugnere alcuno al canto.* Enganar algum, fazello estar em alguma parte.
- Dare, o Pigliare un canto in pagamento.* Proverbio. Fugir escondidamente sem pagar.
- Volgere, Voltare, o Andare lesso, o largo, o desiro a canti.* No fig. Andar nos negocios de dificuldade com cautela, e com sentido. *Cante incedere.*
- Daí canto di chi si sia.* Da parte de qualquer; pela que pertence, compete a qualquer.
- Farò tutto dal canto mio.* Farei tudo, o que estiver da minha parte.
- Il torto è dal canto tuo.* O agravo he da tua parte, compete a ti.
- Lasciare, o simili che che sia da canto.* Pôr alguma coufa de parte, omitilla, polla de banda, de parte.
- Dar la volta al canto.* Delirar, perder o juizo, trefvariar, enlouquecer.
- Farfi da un canto.* Apartar-se, retirar-se para hum lado.
- CANTONARE.** v. a. Occultar, metter em algum canto, esconder.

- CANTONARSI.** v. n. p. Ocultar-se, esconder-se, metter-se em algum canto.
- CANTONATA.** f. f. Canto, angulo exterior de algum edificio, volta, esquina, que forma pela parte de fóra algum edificio.
- CANTONCELLO.** dim. m. } Cantinho, pequeno canto.
CANTONCINO. dim. m. } to, angulo pequeno.
- CANTONE.** f. m. Canto, angulo exterior de algum edificio, esquina.
Cantone. Pedra grande, pedra angular: assim chamada por se pôr nas esquinas das paredes.
Stando Gesù Christo, fermo cantone di pietra. No fig. Estando Jesus Christo, firme pedra angular. *Lapis angularis.*
Cantone. Parte, lugar, banda.
I cavalieri d'ogni cantone andarono. Os cavalleiros corêrão de toda a parte.
Io l'ho cercato per tutti i cantoni della Città. Corri todos os lugares da Cidade em busca delle: busquei-o por todas as partes da Cidade.
Lanciar cantoni, e lanciar campanili. Exaggerar, dizer cousas grandes, impossiveis, e não verdadeiras, quando se falla.
Cantone. Cantão, governo particular.
I tredici Cantoni degli Svizzeri. Os treze Cantões Esquizaros, ou Suíços; sete são Catholicos, quatro Lutheranos, ou Calvinistas; os dous ultimos, huns são Catholicos, outros seguem outras diferentes Religiões.
- CANTONIERA.** f. f. Meretriz, mulher pública, andeja, de má vida, que se expõe a todo o Mundo, andando pelas esquinas das ruas.
- * **CANTONUTO.** adj. m. TA. f. Angular, que tem angulos, feito em angulos.
- CANTORE.** f. m. Cantor, o que canta em hum coro.
Cantore. Poeta, Cantor.
Cantore. Chantre, o que tem huma dignidade particular no coro da Igreja.
Cantore. Leitor, hum dos quatro grãos das Ordens Menores; o que tem este grão de Ordens.
- * **CANTRICE.** v. CANTATRICE. Cantora, cantora.
- CANTUCCIÀJO.** f. m. Pastelleiro, biscoiteiro, o que faz biscoitos.
- CANTUCCIO.** f. m. Biscoito em fatias feito de farinha, ovos, e assucar.
- CANTUCCIO.** dim. DI CANTO. Cantinho, pequeno angulo, canto pequeno.
Cantuccio. Cantinho, lugar occulto, escondrijo.
Da cantuccio se forma Rincantucciato. Occulto, escondido em algum lugar.
- CANTUCCIATO.** adj. m. Feito como biscoito, abiscoitado.
Pan cantucciato. Pão abiscoitado, feito, cozido como biscoito.
- * **CANTUCCIUTO.** dim. m. TA. f. Angular, feito em angulos.
 * *Cantucciuto.* Cheio de nós, nodoso.
- CANTUZZARE.** v. CANTERELLARE.
- CANUTAMENTE.** adv. Do sentido natural, e proprio, pouco uso hoje tem; e só se usa no sentido figurado. Acauteladamente, prudentemente, sabiamente.
- CANUTEZZA.** f. f. Canez, brancura dos cabellos, cans.
- CANUTIGLIA.** f. f. Canotilho, fio de ouro, ou de prata, com que se borda.
- CANUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Branquissimo, que tem os cabellos todos brancos, velhissimo, cheissimo de cans.
- CANUTO.** f. m. Canuto, nome de hum homem.
- CANUTO.** adj. m. TA. f. Que tem cabellos brancos por velhice, cheio de cans.
Canuto. Velho.

- Al tempo canuto.* No tempo antigo.
Pensier canuti. Pensamentos de velho.
- CANUTO.** Grave.
Con istil canuto. Com estylo grave.
Canuto. no fig. Branco, cuberto de neve.
L'Alpi canute. Os Alpes cubertos, brancos por causa da neve.
- CANUTOLA.** f. f. Genero de planta, que tem pello como o veludo.
- CANZONA.** f. f. Canto, Canção, Cantiga, Ode, Poesia lyrica dividida em muitas Estancias, ou Coplas, que todas tem a mesma quantidade de versos, que guardão a mesma ordem de rima, e a mesma qualidade de verso.
Canzona. Cantiga, Canto, Cantilena, pequena peça Poetica posta em Musica para se cantar.
Canzone lasciva. Verso, cantiga lasciva: Canção lasciva.
Canzone a ballo. Cantiga, que se canta bailhando-se.
Canzone difesa. Nome, que os antigos Poetas Italianos davão a hum genero de Canção.
Metter in canzone. Fazer alguém ridiculo, galantear com alguém, divertir-se; tomar a palhinha com alguém.
Esser in canzone. Servir de divertimento, de galantaria.
Dar canzone. Contar pataratas, dizer contos, ou cantigas em lugar de fazer obras.
È la canzone, o la favola dell'uccellino, che non finisce mai. Proverbio. Sempre tem as mesmas historias, sempre conta o mesmo.
Canzone: dicevi assolutamente per modo d'interrompimento, quando altri non risponde per appunto a ciò, che noi dimandiamo, ma volge il discorso ad altro. Contos, patranhas, historias, fabulas, ditirios, ridicularias, despropósitos, parvoices: o que se diz, quando alguém não falla a tempo, e a proposito do que se conversa.
Canzone, non cerco questo. Despropósitos, não pergunto isto.
- CANZONACCIA.** peior. DI CANZONA. Má Canção, má Cantilena.
- CANZONARE.** v. a. Cantar, celebrar.
Canzonare. Cantar, dizer patranhas, bagatellas, contar pataratas, chocarrear, palrar, fallar despropósitos.
Canzonare. Fazer escarneo, irrisão de alguém; zombar, fazer ridiculo a alguém.
- CANZONCINA.** dim. f. Canção pequena, breve Ode, pequena cantiga.
- CANZONCINO.** dim. m. Pequeno Canto, pequena Ode.
- CANZONE.** v. CANZONA.
- CANZONETTA.** dim. DI CANZONE. Cantigazinha, pequena Canção; Canção, que se canta pelas ruas da Cidade.
- CANZONIERE.** f. m. Collecção de versos lyricos.
Il Canzoniere del Petrarca. As Poesias lyricas de Petrarca.

C A O

- CAO.** f. m. Qualidade de animal, lobo cerval.
- CAOS.** f. m. Cãos, mistura confusa de todos os elementos, estado das cousas, antes que Deos creasse o Mundo.
Caos. Cãos, confusão universal de todas as cousas.
- CAOSSE.** f. m. Cãos; esta palavra he usada na Poesia.

C A P

- CAPACCHIONE.** aug. Falta, erro grande, grosseria enorme, disparate, loucura forte.
- CAPACCHIONERIA.** f. f. Loucura, disparate, parvoice, grosseria.
- CAPACCIO.** peior. DI CAPO. Deforme, má cabeça.
Capaccio. Homem obstinado, de dura apprehensiva, cabeçudo, rude, teimoso, pertinaz, renitente, levado da sua opinião.

CAPACE. adj. m. f. Capaz, apto, idoneo, proprio para conter, para fazer, para entender alguma cousa, espaçofo.

Capacc. Persuadido.

Gli Eunuchi, ed i ragazzi, o giovani sbarbati non sono capaci secondo il diritto Romano di far testamento. Os Eunucos, e os rapazes, que não chegarão á idade da puberdade, conforme o Direito Romano, não tem acção de fazerem testamento.

CAPACISSIMO. sup. m. MA. f. Capacíssimo, propriíssimo, muito capaz.

Capacissimo. Muito persuadido, que se persuade muito, persuadidíssimo.

CAPACITÀ.

CAPACITADE.

CAPACITATE. f. f.

Capacidade, profundidade, extensão, grandeza de hum lugar, de hum vaso proprio para conter, e encerrar alguma cousa: o abstracto de capaz.

Capacità. no fig. Capacidade, entendimento, intelligencia, juizo, comprehensão, idoneidade.

È questo Poeta di somma capacità. Este Poeta foi de summo engenho.

Secondo la mia capacità. Segundo a minha intelligencia: conforme o que comprehendo, ou alcanço.

CAPACITARE. v. a. Capacitar, persuadir, fazer capaz, apto, fazer consentir.

CAPACITARSI. v. n. p. Capacitar-se, persuadir-se, consentir, fazer-se capaz, habil, apto.

CAPACITATO. adj. m. TA. f. Capacitado, persuadido, feito capaz, habil, idoneo.

CAPANNA. f. f. Cabana, casinha feita de colmo, de palha, onde passão a noite cubertos os que habitão no campo.

Capanna. Palhoça, choupana, choça, cabana malhada, onde os pastores mettem a forragem.

Capanna. Se diz por zombaria para significar a voracidade dos golosos. Gultão, comilão.

Capanna. Cadafalso, tumulo, mausoleo.

CAPANNACCIA. peior. Miseravel cabana, pobre choupana.

CAPANNELLA. dim. DI **CAPANNA.** Pequena choupana, pequena palhoça.

Capannello. Circulo, roda, ajuntamento, assemblea de homens, discorrendo huns com outros em lugar público, palestra.

CAPANNELLO. dim. Fogueira, monte de lenha, que se queima por algum festejo, fogo de alegria.

Capannello. Assemblea, roda, circulo, ajuntamento de homens, palestra.

CAPANNETTA. dim. DI **CAPPANA.** Choupana pequena, pequena palhoça.

CAPANNISCONDERE. f. m. Jogo dos rapazes Florentinos.

CAPANNO. f. m. Pequena cabana feita de ramos de arvore, onde, o que apanha os passáros, se esconde, estando com as redes abertas para os apanhar.

CAPANNOLA. v. **CAPANNUCCIA.**

CAPANNONE. aug. DI **CAPANNA.** Choupana grande, cabana grande, cabanão, choupanão.

CAPANNUCCIA. dim. DI **CAPANNA.** Cabana pequena, pequena choupana, cabanazinha.

Capannuccia. Presépio, que se arma nas casas, ou nas Igrejas para a solemnidade do Nascimento do Menino á semelhança do de Belém, onde nasceu o mesmo Senhor.

CAPANNUCCIO. f. m. dim. Pequena cabana. v. **CAPANNO.**

Capannuccio. Lanterna, que se põe por fecho, e ornato dos zimbórios, ou das abobadas esféricas das Igrejas.

Capannuccio. Fogueira, toda a materia, que se junta, como lenha, para se queimar por algum festejo, fogo de alegria.

CAPANNUOLA. } v. } **CAPANNUCCIA.**

CAPARBIERIA. } } **CAPARBJETÀ.**

Parte I.

CAPARBJETÀ.

CAPARBJETADE.

CAPARBJETADE. f. f.

Obstinação, pertinacia, teima, porfia; o abstracto de obstinado.

CAPARBIO. adj. m. BIA. f. Obstinado, teimoso, pertinaz, cabeçudo, porfiado, levado da sua opinião.

CAPARRA. f. f. Signal, que dá por segurança de algum contrato, e sua execução o que ajusta a compra de alguma cousa, o qual se perde, não se querendo a dita compra.

Dar la caparra. Dar o signal.

Lasciar per caparra. Deixar em signal, em penhor.

CAPARRAMENTO. f. m. Signal, penhor, a acção de dar signal, de dar penhor.

CAPARRARE. v. a. Dar o signal, o penhor.

CAPARRARSI. v. n. p. Segurar-se de alguma cousa, dando signal, ou penhor.

CAPARRATO. adj. m. TA. f. Segurado, ajustado com o penhor, com o signal.

CAPARRONE. adj. m. Tolo, nescio, estúpido, grosseiro, ridiculo.

CAPASSONE. adj. m. Obstinado, teimoso, porfiado, cabeçudo, pertinaz.

CAPÀTA. f. f. Cabeçada, pancada, que se dá com a cabeça em alguma cousa, ou com outra pessoa.

Capàta. Cortezia, reverencia, que se faz, abaixando-se a cabeça.

Batter la capàta. Morrer. Modo baixo.

CAPECCHIACCIO. peior. DI **CAPECCHIO.** Mão, cujo tomento.

CAPECCHIO. f. m. Tomento, materia grossa, e muito cheia de arestas, e de licho, que se tira no feideiro ao linho antes da estopa.

CAPELLA. dim. f. Cabrinha, cabra nova.

CAPELLAMENTO. f. m. Cabellos da cabeça, quantidade de cabellos juntos.

Capellamento. por fem. Cabellos das raizes das plantas.

CAPELLATURA. f. f. Cabellos, todos os cabellos da cabeça juntos, qualidade de cabelo.

Capellatura. por fem. Cabello, raizes das plantas, que são de huma forma semelhante aos cabellos.

CAPELLIÈRA. f. f. Cabellos, qualidade de cabellos.

Capellièra. Cabelleira, toucado feito de cabellos postiços.

CAPELLÌNO. f. m. Qualidade de cor semelhante á cor de castanha.

CAPELLO. f. m. Cabello, pello comprido, e folto, que cresce na cabeça.

Capelli sparsi. Cabellos soltos.

Capelli lunghi. Cabellos compridos.

Colui, che ha i capelli lunghi. O que têm os cabellos compridos.

Capelli mal pettinati. Cabellos mal penteados.

Capelli acconci. Cabellos enfeitados.

Capelli bianchi. } Cabellos brancos, cans.

Capelli canuti. }

Capelli impolverati, e profumati. Cabellos apolvilhados, e cheirosos.

Capelli naturalmente ricci. Cabellos naturalmente anelados.

Capelli arricciati. Cabellos encrespados ao ferro.

Arricciar i capelli. Encrespar os cabellos.

Capelli d'avanti pendenti sulla fronte. Cabellos cahidos sobre a testa. Bordefronte.

Capelli ricci. Cabellos encrespados.

Chi ha capelli ricciuti. Que tem os cabellos encrespados.

Capelli morti, e posticci. Cabellos postiços.

Capello. Pello, cabelo, que cresce por todo o corpo.

Capello. no fig. Quantidade de qualquer cousa miuda, e muito pequena.

A capello. De hum modo adverbial, e figurado. Exactamente, justamente, perfeitamente.

Sottile quanto un capello. Subtil, delgado como hum cabelo.

Spogliarsi in capelli. } Fazer com to-
Spogliarsi in camicia, e in capelli. } do o esforço
 alguma coufa. Applicar-se com todas as forças a al-
 guma coufa.
Pigliarsi a' capelli. v. Accapigliarsi.
Aver le mani a un ne' capelli. } Ter alguém pelos
Tenere uno pe' capelli. } cabellos. Ter al-
 guem dependencia de outro sujeito em alguma cou-
 fa, que importa, e tem huma grande necessidade sua.
Aver che fare fin sopra i capelli. Estar muito emba-
 raçado, occupado com negocios.
Trarre, Condurre, o simili uno pe' capelli a far che
che sia. Induzir, obrigar alguém a fazer alguma cou-
 fa por força, e contra sua vontade. Confranger al-
 guem a fazer alguma coufa.
Non comportare, che sia torto un capello. Não soffrer
 nem a minima coufa, que esteja torto hum só ca-
 bello.
Arricciarsi i capelli. Arripiarem-se os cabellos. Ter
 hum grandissimo medo.
Se gli arricciarono i capelli. Arripião-se-lhe os ca-
 bellos.
Pigliar uno pei capelli. Lançar-se com impeto a al-
 guem, apanhando-o pelos cabellos.
Capelli intorciati in cima. Topete.
CAPELLUTO. adj. m. TA. f. Cabelludo, que tem
 muitos cabellos.
CAPELVENERE. f. f. } Avenca, herva; planta,
CAPELVENERO. f. m. } que se divide pelos Bota-
 nicos em varias especies: he peitoral, aperitiva, e
 adoçante.
CAPERCIO. v. **CAPARBIO.**
CAPERÉ. v. a. Conter, encerrar, receber huma cer-
 ta extensão, ou quantidade; ser capaz, ter em si,
 admittir.
Capere. Caber, ter lugar sufficiente.
Avvertasi, che con questo verbo la cosa compresa è il
caso retto: come, l'amore cape nell'animo, o amor
cabe no animo.
ADVERTENCIA.
 Advirta-se, que vindo na oração este verbo, a coufa
 comprehendida he o caso recto, ou nominativo: co-
 mo, *l'amore cape nell'animo*, o amor cabe, tem lu-
 gar no animo.
Nelle nostre case appena vi capirà tanta gente. Ape-
 nas poderá caber nas nossas casas tanta gente.
Capere. no fig. Compreender com o entendimen-
 to, perceber, penetrar, entender.
Mi cape nell'animo. Compreendo.
Io non la posso capire. Não a posso comprehend.
Non capere in se stesso. } Não caber em si, não ca-
Non capere nella pelle. } ber na pelle ou por ale-
 gria, ou por outra causa, que o altera, e o faz dar
 signal. Estar transportado de alegria, de gosto.
Capere. Tomar. Vocabulo Latino.
Capere. Receber, ter em si.
CAPERÒZZOLA. dim. f. } dim. DI CAPO. Cabeci-
CAPERÒZZOLO. dim. m. } nha, pequena cabeça.
Caperozzolo. O bico do peito, teta.
CAPESTRARE. v. a. Encabestar, metter o cabresto,
 atar com cabresto.
CAPESTRATO. } v. } **SCAPESTRATO.**
CAPESTRELLO. } v. } **CAPESTRUZZO.**
CAPESTRERIA. f. f. Vicio, defeito, propriedade,
 qualidade. v. **VEZZO. PROPRIETA.**
CAPESTRO. f. m. Cabresto, corda, com que se prendem
 as bestas.
Capestra. Corda, barão, garrote, com que se aperta
 o pescoco, e se enforção os malfiteiros.
Capestra. Cordão, corda com nós, que trazem os
 Religiosos das Ordens de Cordão, e os seus Tercei-
 ros. No sent. fig.
Capestra. Velhaco, magano, malicioso, scelerado, ini-
 quo, malvado, digno de ser enforcado.

Da capestro. se forma *Incapestrare, e Incapestratu-
 ra.* v.
CAPESTRUZZO. dim. DI CAPESTRO. Cabrestin-
 ho, pequeno cabresto.
Capestruzzo. Pessoa maliciosa, homem malvado, digno
 de ser enforcado. No sent. fig.
CAPEVOLE. adj. m. f. Capaz, proprio para receber,
 espaçoso, vasto.
Capevole. Apto para comprehender, para perceber.
CAPEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Capacissimo, mui-
 to capaz.
CAPEZZALE. f. m. Cabeção, coleirinho; nesta signi-
 ficação he usado pelos Florentinos.
Capezzale. Traveceiro, cabeceira da cama.
Indugiare al capezzale. } Estar nas ultimas,
Essere al capezzale. } estar em artigos de
Ridursi al capezzale, e simili. } morte, estar ago-
 nizando, ou ás por-
 tas da morte.
CAPEZZOLO. f. m. Bico do peito, da mamma, da
 teta.
Capezzolo. no fig. Bico, ponta de qualquer coufa.
CAPIBARA. f. m. Especie de animal quadrupede, que
 tambem se chama Porco de rio.
CAPIBILE. adj. m. f. Intelligivel, que se pôde enten-
 der, comprehender, que he claro, facil, percepti-
 vel.
CAPIDÒGLIA. f. f. } Orca, peixe muito grande,
CAPIDÒGLIO. f. m. } especie de Balea.
*** CAPIGLIA.** v. **ACCAPIGLIAMENTO,** o **ACCA-
 PIGLIATURA.**
CAPIGLIAJA. } v. **CAPELLATURA.**
*** CAPIGLIARA.** }
CAPILLARE. adj. m. f. Capillar, dos cabellos, se-
 melhante aos cabellos.
Capillare. no fig. Subtil, delgado como os cabellos.
Vene capillari. Veias capillares, que são as que se
 vem nos corpos dos animaes, que pela sua subtiliza
 apparecem como cabellos. Termo de Anatomia.
CAPILLATO. adj. m. TA. f. Cabelludo, que tem ca-
 bellos.
CAPILLATURA. v. **CAPELLATURA.**
CAPILLIZIO. f. m. Os cabellos todos. Termo, que
 denota o aggregado de todos os cabellos.
Capillizio. por fem. Irradiação, raios, que apparecem
 á toda das Estrellas, dos Planetas, e das luzes, &c.
CAPIMENTO. f. m. Capacidade, extensão, a acção
 de conter, de encerrar, de comprehender.
CAPINERA. f. f. } Tutinegra, ave, que canta do-
CAPINERO. f. m. } ce, e agradavelmente.
CAPIPARTE. f. m. Chefé, cabeça de algum partido,
 ou facção.
CAPIPOPOLARE. f. m. } Juiz do povo, o que vai
CAPIPOPOLO. f. m. } na sua testa, quando he
 precifo.
CAPIRE. v. a. Compreender, perceber. v. **CAPE-
 RE.**
Io non la posso capire. Não a posso comprehend.
Io la capisco. Percebo-a.
CAPIROMANTE. f. m. Adivinho, o que professa a
 arte de prognosticar o futuro pelo meio de hum es-
 pelho.
CAPIROMANZIA. f. f. Arte de predizer, de vaticinar
 pelo meio dos espelhos.
CAPISOLDO. f. m. Salario, soldo de hum Official de
 Guerra, ou de hum soldado; pensão, que se manda
 dar a hum soldado, a hum Official incapaz do servi-
 ço, por ter servido bem ao Soberano.
CAPITALE. f. m. Capital, fundo de alguma renda,
 a quantidade principal dos dinheiros, que os mercá-
 dores põem em negociação, a qual lhes produz o lu-
 cro. Cabedal, fundo de hum Mercador.
Stare in capitale. Nem ganhar, nem perder. Não fa-
 zer nem ganho, nem perda.
Seno in pericolo di perder il capitale. Estou arrisca-
 do

do a perder o cabedal, o capital, a somma principal.

Dare una cosa pel capitale. Dar alguma cousa pelo preço, que custou, pelo custo; dalla sem ganho.

Tener poco a capitale. Fazer pouco caso. Estimam em pouco, não fazer cabedal.

Far capitale. } Comprar, fazer caso, estimar,
Avere a capitale. } fazer cabedal.

Far capitale. Lucrar, ganhar.

Capitale. Modo de dizer correctivo, do que se disse antes.

Capitale, che e' non sia il contrario. Capitale, che e' non sien più, che vale. Guardai-vos do contrario, ou de que succeda o contrario, &c.

Fare capitale d'uno. Fazer cabedal, caso de alguém.

Capitale. Conta, caso, reputação, estima.

CAPITALE. f. f. Capital, Cidade principal, Capital de hum Reino, ou de huma Provincia.

Capitale. Capital, letra maiúscula, grande, verfal, de que os Impressores compõem os titulos dos livros; e que ordinariamente está no principio de hum discurso, de huma oração, de hum capítulo, dos nomes proprios, &c.

CAPITALE. adj. m. f. Capital, que diz respeito á cabeça.

Pena capitale. Pena capital.

Sentenza capitale. Sentença de morte.

Peccato capitale. Peccado mortal.

Vizio capitale. } Crime capital, crime, pelo qual
Delitto capitale. } se merece pena de morte.

Capitale. Mortal, inimigo.

Odio capitale. Odio mortal.

Nimico capitale. Inimigo mortal.

Capitale. Capital, cesalico, que he bom, proprio para as doenças da cabeça, util para a cabeça. Termo de Medicina.

Polveri capitali. Póis bons para as molestias da cabeça. Póis capitaes.

CAPITALISSIMO. sup. m. MA. f. Muito capital, muito mortal.

CAPITALMENTE. adv. Capitalmente, com pena de morte, mortalmente.

Fu punito capitalmente. Foi castigado com pena de morte.

CAPITANA. f. o adj. f. Capitania, a principal não de qualquer esquadra.

Nave Capitana. } Não Capitania, onde
Galea Capitana, e simili. } vai o Commandante de alguma esquadra.

CAPITANAGGINE. f. f. Lugar, officio de Capitão.

CAPITANANZA. f. f. Capitania, ordem, imperio, dominio, commandamento de hum Capitão.

CAPITANARE. v. a. e n. Capitanear, ter o dominio, o commandamento, dar as ordens como Capitão. Pôr, crear por Capitão.

CAPITANATO. f. m. Capitania, officio, governo, districto, jurisdicção, autoridade, termo da jurisdicção, que se dá, e tem qualquer Official Militar, que he Capitão.

CAPITANATO. adj. m. TA. f. Capitaneado.

CAPITANEARE. v. CAPITANEGGIARE.

CAPITANEGGIARE. v. a. Capitanear, conduzir, commandar, reger, guiar como hum Capitão.

CAPITANERIA. v. CAPITANANZA.

CAPITANESSA. f. f. A mulher de hum Capitão.

CAPITANO. f. m. Capitão, Cabo, Chéfe, Governador, o que commanda huma companhia de soldados.

Capitano di bandiera. Capitão das bandeiras, ou da companhia das bandeiras.

Capitano d'una compagnia di soldati a piedi, o a cavallo. Capitão de huma companhia de soldados Infantes, ou de cavallo.

Capitano d'Infanteria. Capitão de Infantaria.

Capitano di Cavalleria. Capitão de Cavallaria.

Capitano de' corsari. Capitão de corsarios.

Capitano dei ladri. Capitão de ladrões.

Parte I,

Capitano di dieci uomini. Capitão de dez homens; Decurião.

Capitano di cento uomini. Centurião, Capitão de cem homens.

Capitano di dugento. Capitão de duzentos homens.

Capitano della flotta. Capitão da frota.

Capitano d'un vascello. } Capitão, Official, que com-
Capitano delle galee. } manda huma não, ou outra
qualquer embarcação.

Capitano della prima banda. Capitão da primeira esquadra.

Capitano di squadra. Capitão da esquadra, ou da companhia.

Capitano della prima squadra. Capitão da primeira companhia.

Capitano della vanguardia. Capitão da vanguarda.

Capitano della retroguardia. Capitão da retaguarda.

Capitano. Capitão, titulo, que se dá a alguns homens, que presidem a certos Magistrados, que ha em Florença.

Capitano. Capitão, titulo de hum Cidadão proposto, e mandado ao governo de algumas Cidades, ou Provincias.

Capitano. Alcaide, o que domina os aguazis, Ministro da Justiça.

Capitano del popolo: presso gli antichi Autori, vale lo stesso, che presso i Latini; Tribuno della plebe. Tribuno do povo, Juiz do povo.

Capitano della Guardia. Capitão da Guarda Real, o que governa os soldados da guarda do Principe.

CAPITARE. v. n. Chegar, vir, chegar por acaso a algum lugar, apparecer em alguma parte.

Capitar una cosa alle mani d'uno. Chegar alguma cousa ás mãos de alguém.

Capitare. Concluir, aperfeiçoar, acabar, pôr o fim, terminar.

Capitare una questione. Concluir, acabar alguma questão.

Capitare male. Sahir, acertar mal; ter máo, infeliz exito.

Capitare bene. Sahir, acertar bem, ter bom successo.

Capitare male. Fallando-se de alguma donzella. Violar-se, deslorar-se, fazer-se mulher mundana, perder-se.

Da capitare. Se fórma *Ricapitare.* Dar lugar, endireitar ao seu lugar.

CAPITATO. adj. m. TA. f. Chegado, vindo, apparecido.

Non è capitato in questi paesi. Não tem apparecido, não tem chegado a estes sitios.

Capitato. Acabado, concluido, terminado.

Capitato. Violado, perdido, deslorado.

Molte fanciulle sono capitate male, perche si muoion di fame. Muitas donzellas se perdem; porque morrem de fome.

CAPITATO. adj. m. TA. f. DA CAPO. Que tem cabeça.

CAPITAZIONE. f. f. Capitação, tributo, imposto, que se põe sobre cada pessoa.

CAPITELLO. f. m. Capitel, parte superior de huma columna.

CAPITELLO. dim. DI CAPO. Cabecinha, pequena cabeça.

Capitello. Cabo da fouce, manubrio.

Capitello. Bico do peito, da mamma, teta.

Capitelli: dicono a que' correggiuoli, che sono dalle teste de' libri. Cabeçadas dos livros.

Capitello. Certa composição, de que ordinariamente se valem, e se servem os Medicos para fazerem os cauterios, quando não querem usar de fogo. Caustico.

CAPITO. adj. m. TA. f. Conteúdo, encerrado.

Capito. no fig. Compreendido, penetrado, percebido.

X iii

GA-

- CAPITOLANTE.** p. a. m. f. Capitulante, que tem voz em Capitulo.
- CAPITOLARE.** v. a. Capitular, conservar, convir, fazer capitulações, pactos, ajustes, ajustar. *Capitolare cogli assediati.* Fazer capitulações, hum tratado com os sitiados. *Capitolare.* Reduzir, repartir, dividir, distinguir em capitulos, escrever por capitulos. *Da capitulare. Capitolazione.* v.
- CAPITOLATO.** adj. m. TA. f. Convido, ajustado, concedido, capitulado, concertado. *Capitolato.* Reduzido, repartido, dividido por capitulos.
- CAPITOLATO.** f. m. v. **CAPITOLAZIONE.**
- CAPITOLAZIONE.** f. f. Capitulação, ajuste, convenção, acordo. *Capitolazione.* Capitulação, tratado, pacto, por meio do qual se ajusta o render-se alguma praça, ou fortaleza debaixo de certas condições. *Stare alla capitolazione.* Estar pelo ajuste, pelas condições. *Venire a capitolazione.* Capitular, fazer capitulações, estabelecer as condições.
- CAPITOLEGGIARE.** v. a. Capitular, fazer convenções, concertos, ajustes, pactos, ajustar-se.
- CAPITOLESSA.** f. f. Poesia, especie de Poema feito em Tercetos.
- CAPITOLETTO.** dim. m. DI **CAPITOLO.** Pequeno capitulo. *Capitoletto.* Capitulaçozinha. *Capitoletto.* Pequena parte de algum escrito.
- CAPITOLINO.** dim. m. DI **CAPITOLO POETICO.** Tercetozinho, pequena composição Poetica comprehendida em hum Terceto.
- CAPITOLINO.** adj. m. NA. f. Do capitulo.
- CAPITOLO.** f. m. Capitulo, divisão de huma obra litteraria de algum livro. *Capitolo.* Comprimimento in terza rima, dagli Antichi detto Terza catena, dalla concatenazione delle rime. Terceto, especie de Poesia. *Capitoli.* Capitulações, ajustes, pactos, convenções, concertos. *Paola, conventa.* *Capitolo: si chiama l'Adunanza de' Frati, e delle Monache, e il Corpo de' Canonici d'ogni chiesa Collegiata, e in particolare della Cattedrale.* Capitulo, ajuntamento dos Frades, e Religiosos; o Corpo dos Conegos de qualquer Igreja Collegiada, e particularmente de huma Cathedral. *Capitolo.* Casa do Capitulo, onde fazem as suas conferencias as Ordens Religiosas, e os Conegos. *Capitolo.* Capitulo, determinação sobre os negocios de huma Ordem Religiosa, ou de huma Collegiada, ou Cathedral feita por todos os do Capitulo, estando congregados. *Capitolo.* Cabeçada dos livros, cordão dos livros. *Capitolo.* Capitula; he huma curta lição, que diz o que está officinando o Officio Divino antes do Hymno. *Aver voce in Capitolo.* Ter voz em Capitulo; ter estimação: ser estimado, respeitado.
- CAPITOMBOLARE.** v. n. Dançar, saltar com a cabeça para baixo, fazer cambalhotas.
- CAPITOMBOLATORE.** v. m. O que dança com a cabeça para baixo, o que salta, faz saltos com a cabeça para o chão, o que dá cambalhotas
- CAPITOMBOLO.** f. m. Volta, salto perigoso, o qual se faz com os pés, movendo o corpo, em quanto a cabeça está voltada para o chão, cambalhota. *Capitombolo.* Quêda, que se dá com a cabeça para baixo, que se arrisca o ficar-se ferido.
- CAPITONDOLO.** v. **CAPITOMBOLO.**
- CAPITONE.** f. m. Barbilho, ou borra da feda; qualidade de feda mais grossa, e mais desigual. *Capitone.* Cabox, peixinho do rio, de cabeça grande, mugem.

- CAPITORZA.** f. f. Especie de passarinho.
- * **CAPITOSO.** adj. m. SA. f. Teimoso, cabeçudo, pertinaz, obstinado, porfiado, levado da sua opinião.
- CAPITOLAZZA.** f. f. Carvalho espontado.
- * **CAPITUDINE.** f. f. } Assembleas dos Con-
- * **CAPITUDINI.** f. f. plur. } files, dos Corregedores, dos Jurados, dos Mestres dos Officios, e Artes, &c.
- * **CAPITÙTO.** adj. m. TA. f. Que tem cabeça.
- * *Capitùto.* Cabeçudo, que tem huma cabeça grande.
- CAPO.** f. m. Cabeça, a parte superior, ou anterior de qualquer animal. *Capo.* Voce nella lingua Itala, per l' eccellenza del suo significato, molto frequente nell' uso: riceve diversi sentimenti, e se ne formano varie maniere, e proverbi. Esta palavra Capo na lingua Italiana, pela excellencia do seu significado, usa-se muito frequentemente: recebe diversos sentidos, e se formão varios modos de dizer, e proverbios. *Capo.* Parte superior, principio, origem, fonte, estremidade. *Cercare in un pozzo il capo dell' acqua.* Buscar em hum poço o manancial, a fonte da agua, o nascimento della. *Cominciar una cosa da capo.* Começar alguma cousa desde o principio. *Porre a capo del letto.* Pôr na cabeceira do leito. *Cominciar da capo un racconto.* Começar huma relação do principio. *Capo.* Fim, termo, cabo. *Al capo di tanti anni.* No fim de tantos annos. *In capo di tre anni.* No cabo de tres annos. *Venire al capo d' una cosa.* Acabar, concluir alguma cousa, vir ao cabo della. *Capo.* Guia, Chefe, Primeiro, Principal, Commandante, Soberano, Cabo, Superior, Governador, o que regula, Senhor. No sent. fig. *Capo di casa.* } Pai de familias, o que governa
- Capo di famiglia.* } huma familia.
- Capo del Mondo.* Soberano do Mundo.
- Capo d' un esercito.* Cabo, Commandante, Chefe, General de algum exercito.
- Capo di tavola.* Cabeceira da meza; o que se assenta na cabeceira da meza.
- Capo di latte.* Nata do leite.
- Capo di candela.* Bico, cabo de vela.
- Capo: usato alla maniera, che dissero i Latini.* Cabeça, hum homem, huma pessoa, hum fogueito: usado á imitação dos Latinos.
- Per ogni capo d' uomo.* Por cabeça, por cada pessoa.
- Capo: Trattandosi di quantità, e numero di bestia: sotto la voce capo s' intende una bestia.* Rez, cabeça de gado; tratando-se da quantidade de bestas.
- Capo di bestiane, cioè un bue, una vacca, un cavallo, &c.* Hum boi, huma vacca, hum cavallo, &c.
- Capi.* Rezes.
- Capo d' aglio, &c. vale tutto l' aglio, &c.* Dente, cabeça de alhos.
- Capo: si chiama quel mozzicone di fermento lasciato dal potatore alle viti, per lo qual esse viti hanno a far nuova mella, e pullulazione.* Guia, fermento, ramo, varinha da videira, que os podadores deixão nas vides ao podar, para lançar, e arrebentarem della os renovos.
- Capo.* no fig. Genero, generalidade, summa das coufas.
- Tutti questi beni si riducono ad un capo.* Todos estes bens se reduzem a hum genero.
- Capo. Trattandosi all' acque vale polla, vena.* Veia, manancial, fonte de agua.
- Capo.* Vida.
- Ciò importa al capo di amendue.* Isto interessa a vida de ambos.
- Capo.* no fig. Imaginação, pensamento, inclinação, espirito, entendimento, cabeça, cerebro.

Mi entrò nel capo. Entrou-me na cabeça, na imaginação.

Non mi trarrebbe del capo. Não se me tirará do pensamento.

Entrar in capo. Vir ao pensamento, ao juízo, á imaginação.

Metter nel capo ad uno. Metter na cabeça de alguém; persuadir alguém.

Cominciò a metter nel capo alla femina. Começou a metter na cabeça, a persuadir a mulher.

Fucessano i suoi fatti per loro capo. Obravão, e fazião o que lhes parecia, segundo o seu parecer.

Veramente io non aveva il capo a lor donna. Na verdade não lhe era inclinado; não lhe tinha inclinação.

Aveva il capo altrove. Tinha o pensamento em outra parte.

Capo. Cabo, promontorio de terra ao mar, ponta de terra, que se estende ao mar.

Capo di buona Speranza. Cabo da boa Esperança.

Capo. Fio. Termo de Tecelão.

Drappo a un capo, a due capi, ec. Panno de hum, de dous fios.

Capo. Capitulo, articulo, em obras litterarias.

Capo. *Parlandosi di panni, vestii, o simili, esprime la pezza intera, tutta la vesta, ec.* Peça inteira de panno, todo o vestido.

Capo di buca. Cabeça de boi, de pedra, malvado. Termos injuriosos, com que se anniquilla alguém.

Da capo. Posto adverbialmente tem muitos significados. Do principio, de novo, outra vez.

Da capo a piè. Desde a cabeça até ao bico do pé.

Capo. *Parlando del Mondo, si dice per accennare alcuna parte lontana del Mondo, o per esprimere figuratamente spazio grandissimo di lontananza.* Indica esta palavra alguma parte distante do Mundo, ou exprime figuradamente espaço grandissimo de distancia.

In capo del Mondo. No cabo do Mundo; na mais remota parte do Mundo.

Esser a capo del Mondo. Estar no cabo do Mundo.

A capo alto. Modo adverbial. Vale *col capo alto*, o *per soverchio fasto*, o *per qualsiasi altra cogione.* Com a cabeça levantada, arrogantemente, com soberba. Modo adverbial.

A capo all'ingiu'. adverbialmente. Com a cabeça para baixo.

A capo all'insù. adverbialmente. Com a cabeça voltada para cima.

A capo basso. adverbialmente. Cabisbaixo, com a cabeça baixa, humildemente, de hum modo humilde.

A capo chino. v. *A capo all'ingiu'.* *A capo basso.*

A capo 'ngiù. adverbialmente. Com a cabeça descuberta.

A capo salvo. adverbialmente. Salva a vida.

Capo per capo. adv. A cada hum por si, singularmente.

Battere il capo nel muro. Vale. *Metterli a impre-*

Dare il capo nel muro. *sa non riuscibile, quasi a voler rovinare un muro col capo.* Bater com a cabeça em huma parede. Empiechender cousas difficilissimas. v. *Desperarsi.*

Rompere il capo altrui. Quebrar a cabeça a alguém.

Rompere il capo in più pezzi ad uno. Elimigalhar, quebrar a cabeça em mil bocados a alguém.

Rompere il capo. no sent. fig. Enfadar, arudir, importunar, matar, atoar os ouvidos a alguém, quebrar a cabeça com demaziadas impertinencias.

Romperli il capo con alcuno. Peleijar, combater, disputar, contender, quebrar a cabeça com alguém.

Spezzarsi in capo con alcuno. Peleijar, combater, disputar, contender, quebrar a cabeça com alguém.

Romperli il capo. Enfastiar-se, inquietar-se, molestar-se a si mesmo com demaziada applicação. Quebrar a cabeça a si mesmo, com si mesmo.

Andare col capo rotto. Prejudicar-se, ficar perdido, por baixo. Pade-

Rimanere col capo rotto. cer prejuizo, damno.

Aver il capo a una cosa. Ter o sentido em alguma cousa. Desejar, ter vontade, propender com a inclinação a querer alguma cousa.

Correr per lo capo. Occorper, offerecer-se, apresentar-se ao pensamento, á fantasia; vir á imaginação.

Ritornare in capo. Reincidir, cahir no seu damno, prejudicar.

Ritornare sopra il capo. mmo, prejudicar.

Il disonore ritornerà sopra il tuo capo. A deshonra, o discreditto recahirá em teu prejuizo, prejudicar-te ha.

Il danno ritornerà sopra il mio capo. O damno cahirá sobre as minhas costas. Eu serei o prejudicado.

Tener altrui le mani in capo. Ter alguém da sua mão; ter cuidado, guardar alguém a que não venha a cahir em algum erro.

Non aver altr'occhio in capo. Não ter cousa mais amavel. Trazer nas meninas dos olhos. Querer como as meninas dos seus olhos.

Di mio capo. Da minha cabeça, por industria, por invenção propria. *Ex proprio Marte, ex animi mei sententia.*

Di tuo capo. Da tua cabeça, por ti só, por industria, por diligencia tua propria.

Esser di suo capo. Ser cabeçudo, teimoso, pertinaz, amigo do seu parecer; seguir a sua opinião. Querer fazer ao seu modo, geito.

Chi fa a suo modo, non gli duole il capo. Proverbio. Tudo o que alguém faz conforme a sua propria vontade, lhe agrada, e lhe parece admiravel.

Chi sta a vedere non gli duole il capo. Proverbio. Quem não tem conveniencia propria no negocio, não lhe dá pena, ou abalo algum.

Non sapere dove s'abbia il capo. Não saber onde se tenha a cabeça, isto he, estar em ignorancia summa.

Restare, o Esser come mosca senza capo. Estar como mosca sem cabeça. Estar sem quem o guie, ou governe.

Non trovare nè capo, nè coda. Nem atar, nem desatar em fazer, ou em dizer cousa alguma.

Non truovo nè capo, nè coda del discorso. Não acho nem principio, nem fim do discurso, ou nem pés, nem cabeça ao discurso.

E' meglio essere capo di gatto, che coda di leone. Proverbio. He melhor ser Principe em hum Estado pequeno, do que vassallo em hum Estado grande.

Dar il capo. Chegar.

Entrar nel capo. Conceber, julgar, imaginar-se.

Non sapere dove si dar di capo. Não saber a quem ha de recorrer, nem para onde se ha de refugiar.

Non saber para onde se ha de voltar.

Non sa dove darsi di capo. Não sabe para onde se ha de vir.

Esser col capo nella fossa. Estar para morrer. Estar ás portas da morte, com os pés para a cova.

Lavare il capo altrui. Lavar a cabeça a alguém.

Lavare il capo altrui. no fig. Injuriar, reprehender asperamente alguém. Ultrajallo com palavras.

Lavare il capo altrui colle fronde, o col ramo. Prejudicar extremamente alguém com maldições, e intenções sinistras.

Lavare il capo all'asino. Modo baixo. Lavar a cabeça ao burro; isto he, fazer beneficio a quem o não reconhece.

Metter capo. *Parlando de fiumi; vale sboccare, scorgere.* Desembocar-se, embocar-se, descarregar, correr para o mar, ou para outro rio.

Metter il capo in grembo. Confiar-se, fiar-se, descansar-se.

Metter nel capo a uno una cosa. Metter alguma cousa na cabeça a alguém. Persuadir alguém de alguma cousa.

Metter nel capo a uno di far una cosa. Metter na cabeça, instigar, commover, impellir, estimular alguém a fazer alguma cousa.

Tirare del capo una cosa a uno. Tirar da cabeça a alguém alguma cousa. Desperfuadillo.

Mettere in capo. } Pôr, trazer, ter na cabeça alguma cousa, como chapeo, barrete, &c.

Tener in capo. } Tirar o chapeo, o barrete, descubrir a cabeça, faudar, fazer cortezia em signal de respeito.

Cavarfi di capo. } Tirar o chapeo, o barrete, descubrir a cabeça, faudar, fazer cortezia em signal de respeito.

Levarfi di capo. } Tirar o chapeo, o barrete, descubrir a cabeça, faudar, fazer cortezia em signal de respeito.

Cavarfi di capo alcuna cosa. Excogitar, inventar alguma cousa.

Cavarfi di capo alcuna cosa. Abandonar, depôr o pensamento, o desígnio de alguma cousa.

Cavare altrui il ruzzo del capo. Pôr, metter alguém na razão.

Levare il capo. Si dice propriamente del bollire il mosto, allora che solleva la vinaccia. Ferver o vinho, quando levanta o bagaço.

Levare il capo. Per similit. d' altri liquori, che nel bollire solleva la parte più grossa. Ferver; diz-se dos outros licores por sem.

Cavar in capo. } No fig. Ensoberbecer-se, irar-se muito, inflamar-se em ira, enfadar-se.

Levar il capo. } No fig. Ensoberbecer-se, irar-se muito, inflamar-se em ira, enfadar-se.

Quanto più li pregava, più levavano in capo. Quanto mais supplicas lhes fazia, mais se inflamavão em ira, em colera.

Girar il capo. Negar, dizer que não.

Mangiare col capo nel sacco. Viver sem cuidado, ociosamente.

Venire in capo. Intervir, acontecer, succeder.

Tirare a capo. } Terminar, concluir, acabar, aper-

Venir a capo. } feiçoar, pôr fim.

La guerra si è tratta a capo. Concluiu-se, findou-se a guerra.

Venne a capo della sua lite. Acabou, poz fim á sua demanda.

Cosa fatta capo ha. Proverbio. Depois da cousa feita não ha remedio. *Factum nequit infectum ferri.*

Far capo in checche sia. Teimar, ser pertinaz em alguma cousa.

Far capo. Começar.

Far capo. Residir, habitar, fazer residência, viver.

Far capo. Parlandosi di postema. Apostemar-se, crear materia, resolver-se, suppurar.

Far capo in un luogo. Ajustar-se, concorrer para algum lugar, acudir a alguma parte.

Incontinente fece un capo grosso allo Città di Capua. Logo se ajuntou, concorreo para a Cidade de Capua huma grande multidão.

Far capo a uno. Acudir, recorrer a alguém.

Far di suo capo. Obrar, fazer por cabeça propria sem ajuda de alguém.

Far un capo come un cestone. Embotar a agudeza do engenho.

Alzare il capo. Levantar a cabeça, sublevar-se.

Girar il capo ad uno. Ser sujeito a vertigens. Pade- cer vágados na cabeça.

Torre il capo. Enfadar alguém, quebrar a cabeça a alguém.

CAPO A NISCONDERE. f. m. Genero de jogo dos rapazes, que se usa em Florença.

Far capo a niscondere. no fig. Esconder-se, fazer as cousas ás escondidas.

CAPO BANDITO. f. m. Capitão, chefe dos bandi- dos, dos ladrões, dos assassinos.

CAPOBOMBARDIÈRE. f. m. Commandante, Gene- ral da Artilheria, ou dos Artilheiros.

CAPOCACCIA. f. m. Monteiro mór, Superintenden- te da caça.

Capocaccia. no fig. Chefe, o Primeiro, Author, o que regula, governa, regulador, Governador.

CAPOCCHIA. f. f. A extremidade de hum bastão, cachamorra.

Capocchia. Cabeça dos alfinetes.

CAPOCCHIO. adj. m. CHIA. f. Grosseiro, cabeça- do, porfiado, nefcio, teimoso, tolo, estúpido.

CAPOCENSO. f. m. Cabeção, tributo, imposto, que se põe por cabeça.

CAPOCROCE. f. m. Encruzilhada, lugar, onde vem dar muitas ruas, ou donde sabem muitos caminhos.

CAPO-D' AGLIO. f. m. Cabeça, dente de alho.

CAPO D' ANNO. f. m. Principio do anno, o primei- ro de Janeiro.

Dare il capo d' anno. Dar os bons annos. Augurar por feliz o anno novo.

Dare il capo d' anno. Mandar, dar hum presente no primeiro dia do anno.

Fare ogni di capo d' anno. Ser pontual nas contas, e nos pagamentos. Não demorar os pagamentos.

A capo d' anno. No fim do anno, completo o espa- ço de hum anno. Termo Mercantil.

CAPO DI CASA. f. m. Pai de familias, patrão, sen- hor, dono, cabeça da casa.

CAPODIÈCI. } Decurião, o que guia, e

CAPO DI DIECI. f. m. } governa dez homens.

CAPO DI LATTE. f. m. Nata do leite.

CAPO DI TAVOLA. f. m. Cabeceira da meza, o lu- gar mais digno della.

CAPO D' OPERA. f. m. Chefe de obra, a obra mais primorosa, e exquisita de alguma arte, ou sciencia.

Capo d' opera. Artista mais singular em qualquer ar- te.

CAPO FUOCO. } Ferros da cheminé, que ser-

CAPI FUOCO. f. m. } vem para sustentar a lenha.

CAPOGATTO. f. m. Vertigo, especie de doença, que dá nos cavallos, que os faz andar dando com a ca- beça pelas paredes.

Capogatto. Mergulhia. v. *Barbatella.*

CAPOGIRO. } Vertigem, vágado, que dá na

CAPOGIRO. f. m. } cabeça; especie de doença pro- cedida dos vapores do estomago, que sobem á ca- beça.

Capogiro. no fig. Pensamento extravagante.

CAPOLETTA. f. m. Tapeçeria, pannos de raz, e de armar.

CAPOLEVARE. v. a. Cahir com a cabeça para bai- xo.

CAPOLINO. dim. m. DI CAPO. Cabecinha, cabeça pequena.

Far capolino. Pôr-se á espreita; andar espreitando alguém, ou alguma cousa. Fazer cocos.

CAPOLA. f. f. Tomozelo do pé.

CAPOLO. f. m. Cabo, punho, manubrio, aquella par- te, por onde se pega em alguma cousa.

CAPOMAESTRO. f. m. Mestre pedreiro, Mestre de obras.

Capomaestro. por sem. Superintendente de outra qual- quer cousa.

CAPOMÈSE. f. m. O primeiro dia do mez.

CAPOMORTO. f. m. Borra, lodo, pé, fezes, o que fica depois da distillação de alguma cousa. Termo de Alquimia.

CAPONÀGGINE. f. f. Obstinção, pertinacia, tei- ma, porfia, sobreteima.

CAPONAMENTE. adv. Obstinadamente, com porfia, pertinazmente, com teima.

CAPONCELLO. dim. DI CAPONE. Algum tanto teimoso, hum pouco obstinado.

CAPONE. augm. Cabeça grande, grossa.

Capone. Homem obstinado, teimoso, pertinaz, cabe- çudo, porfiado.

CAPONERIA. f. f. Obstinção, pertinacia, teima, porfia, renitencia.

CAPONERO. f. m. Tutinegra, ave.

CAPONISCONDERE. f. m. Qualidade de jogo dos rapazes Florentinos.

CAPONISSIMAMENTE. adv. sup. Obstinadissimamen- te, muito pertinazmente, com summa obstinção.

CAPONISSIMO. sup. m. MA. f. Obstinatissimo, muito pertinaz, muito cabeçudo, teimosissimo.

CAPOPARTE. f. m. Chefe de hum partido, de huma facção.

CAPO PER CAPO. adv. Parte por parte, separadamente, hum a hum, cabeça por cabeça.

CAPOPIÈ. adv. v. CAPOPIEDE. adv.

CAPOPIEDE. f. m. Falta, erro, loucura, disparate, despropósito, parvoíce.

CAPOPIEDE. adv. Sem ordem, confusamente, com a cabeça para baixo, e os pés para cima.
Volgere capopiede. Voltar, virar de cima para baixo, preverter.

CAPOPÛRGIO. f. m. Espécie de remedio, que serve de descarregar a cabeça.

CAPORALE. f. m. Capitão, guia, Commandante, principal.
Caporale. Cabo de Esquadra, o primeiro soldado em huma companhia de Inf. naria, ou de Cavallaria.
Caporale. por fem. Alcaide, o que governa os esbirros.

CAPORALE. adj. m. f. Principal, primeiro, capital.

*** CAPORANO.** f. m. Commandante, o primeiro entre outros, principal.

*** CAFORICCIARE.** v. CAPRICCIARE.

*** CAFORICCIO.** f. m. Medo, temor, fusto, horror, arripiamento dos cabelos por pavor.

CAFORIONE. f. m. Commandante, guia, conductor.

CAFOROTTO. adj. m. Fantastico, intractavel.

CAFOROVESCIO. adv. Sem ordem, confusamente, de baixo para cima.

CAPOSOLDO. f. m. Donativo, salario, pensão, que se dá aos Officiaes Militares, e aos soldados por terem servido bem.

CAPOSQUADRA. f. m. Cabo de Esquadra, Chefe, soldado, que commanda huma esquadra.

CAPOSTRADA. f. m. Encruzilhada, lugar, onde sahem muitas ruas.

CAPOVENTATO. adj. m. Vanglorioso, jaçtanciadador, presumido.

CAPOVERSO. f. m. Principio do verso, ou verso começado.

CAPOVOLGERE. v. a. } Voltar da outra parte, vi-

CAPOVOLTARE. v. a. } rar de baixo para cima, confundir, misturar, pieverter, inverter a boa ordem, transformar, pôr a cabeça para baixo.

CAPOVOLTO. adj. m. TA. f. Revolto, transformado, confundido, virado de cima para baixo.

CAPPA. f. f. Capa, manto, capote.

Cappa. Capa, manto com capello, de que usão muitos Religiosos.

Cappa da viaggio. Capote, sobretudo, de que se usa, quando se fazem jornadas.

Cappa alla Spagnuola. Capinha, mantilha feita como se usa em Hespanha.

Cappa cotonata. Capote felpudo.

Cappa di cuojo. Capa de couro, de que se usa pelo tempo da chuva.

Cappa di velo nero: alla Venezia. Mantilha de veludo negro, que trazem as mulheres, como se usa em Venezia.

Cappa. Marisco de concha.

Cappa lunga, pesce. Huma especie de peixe.

Cappa. no fig. Capa, pretexto, causa, razão, desculpa.

Cavare cappa, o mantello. Concluir, vir á conclusão, acabar de qualquer modo hum negocio, ou bem, ou mal.

Uomo di spada, e cappa. Homem de capa, e espada, homem secular, leigo, que não professa literatura.

Per un punto Martin perse la cappa. Proverbio. Nos negocios relevantissimos algumas vezes os minimos accidentes trazem consigo grandes consequencias; os arruinão.

Cappa di cielo. Qualidade de panno azul celeste.

Cappa. Nome, que se dá a esta letra K.

CAPPARE. v. a. Escolher, apartar, fazer escolha, eleger.

CAPPATO. adj. m. TA. f. Escolhido, apartado, elegido, ou eleito.

CAPPELLA. f. f. Capella, lugar nas Igrejas, onde se armão os Altares para se celebrar.
Capella. Os ornamentos, que requer huma capella.
Capella. Capella, pequena Igreja, Ermida, Igreja, que não he Cathedral, nem Paroquia.
Capella. Capella, a Musica, a multidão dos Musicos, que hum Soberano tem destinado para cantarem na sua Capella.
Maestro di Cappella. Mestre da Capella, o que faz o Compasso, e compõe a Musica.
Canto a capella. Canto figurado, especie de canto Musico, que de ordinario se usa nas funções de Igreja.
Capella. Capellanía, qualidade de Beneficio Ecclesiastico.

CAPPELLACCIO. peior. DI CAPPELLO. Vil, máo, grosseiro chapeo.
Fare, o Dare un cappellaccio a uno. Envergonhar, reprehender alguém. Dar alguma reprehensão, alguma fraterna a alguém.
Cavare un cappellaccio a uno. Sacar alguma cousa a alguém; isto he. Inventar alguma cousa, que o envergonhe.
Cappellaccio. Huma arvore cuberta de vides em forma de hum parreiral.

CAPPELLAJO. f. m. Sombreireiro, artifice, que faz chapeos.

CAPPELLANIA. f. f. Capellanía, Capella, Beneficio, que goza hum Capellão.

CAPPELLANO. f. m. Capellão, Sacerdote, que administra, e officia em huma Capella.

CAPPELLETTA. dim. f. DI CAPPELLA. Capellinha, pequena Capella.

CAPPELLETTO. dim. m. DI CAPPELLO. Chapezinho, pequeno chapeo.
Cappelletto. Corucheco da barraca, aquella parte da barraca, que cobre a parte superior della.
Cappelletto. Tapadoura, tampa de hum lambique.
Cappelletto. Espécie de falcão pequeno.

CAPPELLETTO. f. m. Albanex, qualidade de soldado de cavallo armado como os Albanexes.
Cappelletto. Nome, que se applica para significar huma doença, que vem ás pernas dos cavallos.
Cappelletto. Espécie de capacete.
Cappelletto. Pedaco de couro, que se põe pela parte de dentro do bico do sapato, que serve de o reforçar, forrino.

CAPPELLIÈRA. f. f. Chapeleira, genero de cabide, ou de caixa, onde se guardão os chapeos.

CAPPELLINA. dim. f. DI CAPPELLA. Capellinha, pequena capella.

CAPPELLINA. dim. DI CAPPELLO. Chapezinho, pequeno chapeo.
Fante della cappellina. Homem astuto, malicioso, sagaz, ladino.
Cappellina. Funil, instrumento feito de barro cozido, que recebe a agua, e a deita nos canos; alcatruz.
Cappellina. Genero de capacete; arma defensiva da cabeça.
Cappellina. Prepucio, pelle, que cobre a cabeça do membro viril. Termo Anatomico.

CAPPELLINAJO. f. m. Cabide, onde se pendurão os chapeos.

CAPPELLINO. dim. DI CAPPELLO. Chapezinho, pequeno chapeo.

CAPPELLO. f. m. Chapeo, cobertura da cabeça.
Chi ha capello in testa. Que traz, que tem chapeo na cabeça.
Cappello da parare il Sole. } Chapeo do Sol.
Cappello da Sole. }

Cappello da viaggio per riparare l'acqua, e 'l Sole. Chapeo de oleado, de abas grandes, com que se repara a chuva, e o Sol.
Cappello di cuojo. Chapeo, casquete de couro.
Cappello di ferro. Elmo, capacete, chapeo de ferro.
Cappello da stradiotto. Barrete, mitra, que trazem os foldados Granadeiros.
Cappello. Capirote, ou caparão do falcão; pedaço de couro, com que se tapão os olhos aos falcões.
Cappello. no fig. Cuberta, tapadoura, tampa.
Aspettar il cappello. Diz-se dos gaviões, ou semelhantes animaes. Ser manso, domestico.
Aspettar il cappello. no fig. Deixar-se enganar, illudir.
Cappello. no fig. Coroa, capella de flores, com que se orna a cabeça, grinalda.
Cappello. Capello, dignidade, barrete de Cardeal.
Fare un cappello. Envergonhar, reprehender algu-
Dare un cappello. quem. Dar huma reprehensão, ou fraterna a algu-
Cappello di chiodo. Cabeça de prego.
Cappello di fungo. A cabeça, a parte superior do cumello.
Cappello. A parte superior do lambique.
Cappello. Vaso de vidro, que se põe nas bocas, e lambiques, quando se distilla.
CAPPELLONE. augm. DI CAPPELLO. Chapeo grande, chapellão.
CAPPELLUCCIA. dim. f. Capellinha, pequena capella.
CAPPELLUCCIO. dim. m. Chapelinho, pequeno, mão, velho, ridiculo chapeo.
CAPPELLUTO. adj. m. TA. f. Que tem poupa, que tem huma quantidade de pennas juntas na cabeça.
CAPPERI. adv. ou interjeição, que consigna admiração repentina. Apre, fóra, ah!
CAPPERO. f. m. Arvore, que produz alcaparras.
Capperi. no num. plur. Alcaparras.
CAPPERONE. f. m. Capirote, capuz, capello, de que usão os homens do campo, e os que fazem jornada, capa de homem do campo.
Portare il capperone. Andar acautelado, apercebido.
CAPPERUCCIA. dim. f. Capuz.
Capperuccia. Capinha, capa velha, miseravel, usada.
Capperuccio. f. m. Capuz, parte da capa, ou capote, que cobre a cabeça.
CAPPETTA. dim. DI CAPPA. Capinha.
CAPPETTO. dim. m. DI CAPPIO. Laçada, nózinho.
CAPPINO. dim. DI CAPPA. Pequena capa, capinha.
CAPPIO. f. m. Laçada, nó, que se desfaz, pegando-se por huma ponta.
Cappio del vomero. Laçada, que quanto mais se quer desfatar, mais se aperta, nó cego.
Cappio corfojo, e scorfiojo. He hum genero de laçada, ou nó, que quanto mais se desfaz, mais se aperta, e corre facilmente. Nó corrediço.
Cappio. Fita, nastro, com que se dá o nó.
Cappio. Genero de laçada, ou de prisão, que os almocreves fazem, quando atão as cargas.
Cappio. Laço para apanhar animaes.
CAPPITA. Exclamação, que denota maravi-
CAPPITERINA. lha, e admiração. Apage, fóra!
CAPPONAJA. f. f. Capoeira, em que se mettem os capões.
CAPPONARE. v. a. Capar, castrar os gallos para os fazer engordar.
Capponare. por sem. Castrar, capar qualquer outro animal.
CAPPONARSL. v. n. p. Castrar-se, capar-se.
CAPPONATA. f. f. Festa, que fazem os homens do campo no nascimento dos filhos; assim denominada por se comer nella capões.
CAPPONATO. adj. m. TA. f. Capado, castrado.

CAPPONCELLO. dim. DI CAPPONE. Capãozinho, pequeno capão.
CAPPONE. f. m. Capão, gallo, que se capou para engordar.
Cappone. no fig. Capado.
Tenere il cappon dentro, e gli agli fuora. Proverbio. Mostrar o fer mais pobre do que algu-
CAPPONICO. adj. m. CA. f. De capão.
CAPPOTTO. f. m. Capote.
Cappotto. Capote com capuz proprio dos marinheiros, e dos ecravos.
CAPPUCCETTO. dim. DI CAPPUCCIO. Capuzinho, pequeno capuz.
CAPPUCCIAJO. f. m. Carapuceiro, o que faz, ou vende capuzes, carapuças.
CAPPUCCINO. dim. DI CAPPUCCIO. Capuzinho, pequeno capuz, carapuçzinha.
CAPPUCCINO. f. m. NA. f. Capuchinho, Religioso da Ordem de São Francisco da estreita Observancia, que se distingue das outras por hum capuz pontagudo.
CAPPUCCIO. f. m. Capuz, habito, que trazião na cabeça os nossos avós em lugar de chapeo.
Cappuccio. Capuz, que quotidianamente trazem os Frades.
Cavolo cappuccio. Repolho.
Lattuga cappuccia. Alface crespa, e repolhuda.
Cappuccio. Espécie de flor de diversas cores, coliflor, ou couliflor.
CAPRA. f. f. Cabra, a fema do bode.
Di capra. De cabra, caprino.
Capra salsatica. Cabra silvestre, montez.
Stalla da capre. Curral de cabras.
Capra. Capricornio, Signo do Zodiaco, quando o cor-
CAPRA. no da Capra, Constellação celeste, se toca com o Sol.
Capra saltante. Espécie de hum meteoro igneo.
Andar, e Effere dove le capre non corzano. Ser met-
CAPRA. tido em huma prisão, estar em prisão.
Cavalcar la capra inverfo il chino. Proverbio. Arris-
CAPRA. car-se, pôr-se em risco.
Cavalcar la capra inverfo il chino. no fig. Emprehen-
CAPRA. der algum negocio despropositadamente. Perceber da-
CAPRA. mmo.
Salvar la capra, e i cavoli. Proverbio. Fazer bem a hum, sem fazer mal a outro. De dous perigos não ca-
CAPRA. hir em algum.
Chi ha capre ha corna. Não ha gosto completo. Não ha utilidade sem trabalho.
Capra. Genero de tortura, ou de instrumento, com que se dão tratos aos criminosos para haverem de confessar.
Capra. Andaime de pedreiro.
CAPRAGGINE. f. f. Arruda, planta, arbusto muito conhecido pelo seu cheiro.
CAPRAJO. f. m. JA. f. } Cabreiro, cabreira, o que,
CAPRARO. f. m. RA. f. } ou a que guarda as cabras.
CAPRESTACCIO. peior. DI CAPRESTO. Mão, ul-
CAPRESTO. do, velho cabresto.
Caprestaccio. Termo injurioso. Malvado, iniquo, des-
CAPRESTO. afforado, homem, que merece ser enforcado.
CAPRESTERIA. f. f. Viveza licenciosa, libertinagem, desca-
CAPRESTO. ramamento, grande liberdade, desafforo, insolencia.
CAPRESTO. v. CAPESTRO.
CAPRESTUOLO. dim. DI CAPRESTO. Cabrestinho, pequeno cabresto.
Caprestulo. Termo injurioso. Homem digno de andar por hum cabresto, de ser enforcado.
CAPRETTA. dim. DI CAPRA. Cabrinha, cabra pe-
CAPRETTA. quena, nova.
CAPRETTINA. dim. f. DI CAPRETTA. } Cabri-
CAPRETTINO. dim. m. DI CAPRETTO. } tinha,
CAPRETTINO. pequena cabrinha, cabritinho, pequeno cabrito.
CAPRETTO. Cabrito.
CAPRETTO. f. m. } Cabrito, filho da cabra.

- Cavare uno di capretto.* Pôr os cornos a alguém. Fazer alguém cornudo, cornear alguém.
- CAPREZZO.** } **CAPRICCIO.**
CAPRIATTO. } v. } **CAVRIUOLO.**
*** CAPRICCIARE.** } **RACCAPPRIECIARE.**
CAPRICCIAMENTO. v. **CAPRICCIO.**
- CAPRICCIO.** f. m. Tremor, que corre pela carne de alguma pessoa, ou pelo medo de alguma cousa, que faz arripiar os cabellos, ou causado pela febre ao entrar da ceção.
- Capriccio.* Céstro, inclinação, fantasia, extravagância, capricho, gofsto, desejo, antojo.
- Aver capriccio d' una cosa.* Desejar alguma cousa. Ter vontade della.
- CAPRICCIOSAMENTE.** adv. Caprichosamente, de propria fantasia.
- CAPRICCIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Caprichosissimo, muito caprichoso.
- CAPRICCIOSITÀ.** f. f. Céstro, vicio, effeito desordenado, que se produz da fantasia, o abstracto de caprichoso, capricho.
- CAPRICCIOSO.** adj. m. SA. f. Caprichoso, extravagante, fantástico, inconstante, que se deixa levar pela fantasia, sujeito a extravagâncias.
- CAPRICORNO.** f. m. Capricornio, decimo Signo do Zodiaco.
- CAPRIFICARE.** v. a. Matar os mosquitos debaixo da figueira com o leite dos figos chupado por elles melmos.
- CAPRIFICAZIONE.** f. f. A acção de matar os mosquitos debaixo da figueira, &c.
- CAPRIFICO.** f. m. Figueira silvestre, denominada figueira douda.
- CAPRIFÓGLIO.** f. m. Madre silva, arbufo, com que se ornão as latadas, e os parreiras.
- CAPRIGNO.** adj. m. NA. f. De cabra, de bode.
- CAPRIMULGO.** f. m. Especie de passaro, e de serpente, que mamma nas cabras de noite.
- Caprimulgo.* Nome, que tambem se dá a Jupiter por ter sido creado com leite da cabra Amalthéa.
- CAPRINO.** adj. m. NA. f. De cabra, de bode, caprino.
- Disputar della lana caprina.* } *Disputar,* contender sobre huma palha, sobre algum negocio de pouca entidade.
- Disputar dell' ombra dell' asino.* }
- CAPRINFERNALE.** adj. m. Bode infernal.
- CAPRIO.** f. m. Cabrito.
- CAPRIÒLA.** f. f. Cabriola, salto ligeiro, e leve, que faz hum dançarino.
- CAPRIOLARE.** v. a. Cabrear, fazer cabriolas, quando se dança, cabriolar.
- CAPRIOLETTA.** dim. f. DI **CAPRIÒLA.** Cabriolazinha, pequena cabriola.
- CAPRIOLETTO.** dim. m. DI **CAPRIO.** Cabritinho, pequeno cabrito.
- CAPRIUOLETTO.** } **CAPRIOLETTO.**
CAPRIÒLO. } v. } **CAVRIOLO.**
CAPRIUÒLA. }
CAPRIUÒLO. }
- Capriùlo delle viti.* Elo das vides.
- CAPRIZZANTE.** p. a. m. f. Que imita as cabras.
- CAPRO.** v. **CAPRIUOLO,** o **CAVRIUOLO.**
- CAPRONE.** aug. Cabrão, bode grande.
- CAPRUGGINARE.** v. a. Fazer entalhos, entalhar as aduelas de huma pipa.
- CAPRUGGINE.** f. f. Juntura, entalho das aduelas de huma pipa.
- Da Capruggine se deriva Ricaprugginare, e Caprugginare.*
- CAPSOLÀ.** f. f. A parte da flor, que encerra as sementes, cazulo, folhelho da flor.
- CAPUCCIO.** dim. DI **CAPO.** Cabecinha, cabeça pequena.
- CAPZIOSO.** adj. m. SA. f. Capcioso, sofisticado, enganador, o que debaixo de apparencias verdadeiras causa engano, e produz falsidades.
- C A R**
- CARABÀTTOLE.** v. **BAZZICATURE.**
- CARABAZZATA.** f. f. Especie de guizado, e de molho.
- CARABE.** f. f. Ambar amarello, assim chamado pelos Arabes.
- CARABINA.** f. f. Clavina, especie de arcabuz.
- CARABINA.** } **Clavineiro,** soldado de cavallo armado com huma clavina.
CARABINO. }
- CARABINIERE.** f. m. vina.
- CARACCA.** f. f. Carraca, navio muito grande, que carrega duas mil toneladas.
- CARACÒ.** f. m. Caracol, flor, e planta da America, que tem a femelhança de hum caracol.
- CARACOLLARE.** v. n. Fazer caracoés, dar voltas a modo de caracol, dar, fazer meias voltas; diz-se da Cavallaria, quando faz marchas, e contramarchas para investir, e romper a Infantaria.
- Caracollare.* Não andar direito.
- CARACOLLO.** f. m. Caracol, movimento, que faz o cavalleiro em meias voltas, evolução, carreira, que forma a Cavallaria, fazendo voltas á roda do inimigo, meia conversão.
- CARACOLLO.** v. **CARACO.**
- CARAFFA.** f. f. Garrafa, redoma de vidro, ou de cristal.
- CARAFFELLA.** dim. f. } dim. DI **CARAFFA.**
CARAFFINO. dim. m. } Garrafinha, pequena garrafa, pequena redoma.
- CARAFFONE.** aug. DI **CARAFFA.** Garrafão, garrafa grande.
- CARAMELLA.** f. f. Charamella, fruta simples de huma só voz.
- CARAMENTE.** adv. Encarecidamente, de coração, benignamente, com muitas veras, humanamente, de hum modo terno.
- Pregar caramente.* Implorar, pedir, supplicar encarecidamente.
- Caramente.* Muito caro, por alto preço, por grande preço.
- Vender caramente.* Vender por grande preço, caro.
- CARAMÒGIO.** adj. m. GIA. f. Anão, anã.
- CARAMUSSALE.** f. m. Especie de navio quasi quadrado de mercadorias, com a poupa bastantemente alta, de que usão os Turcos.
- * CARAPIGNARE,** e } **Obrigar-se,** dar palavra;
*** CARAPIGNARSI.** v. n. p. } prometter, empenhar-se com alguém com palavras a fim de alcançar alguma utilidade.
- CARATARE.** v. a. Pesar exactamente, pelo miudo, pelos quilates.
- Caratàre.* no fig. Examinar, averiguar, investigar cuidadosamente, com diligencia.
- CARATATO.** adj. m. TA. f. Pezado exactamente, pelo miudo, pelos quilates.
- Caratàto.* no fig. Examinado, averiguado, investigatedo cuidadosamente, com diligencia.
- CARATELLO.** f. m. Barril, especie de tonel comprido, e estreito, barrica.
- CARATO.** f. m. Quilate, que he a vigesimaquarta parte da onça, pezo, que exprime a bondade, e pureza do ouro.
- Caràto.* Pezo, que serve para pesar os diamantes, que contém quatro grãos.
- Caràto.* no fig. Grão, nota, estimação.
- Caràto.* Em algum Author antigo tambem se achado usado com o genero feminino.
- CARÀTTERA.** v. **CARÀTTERE.**
- CARÀTTERE.** f. m. Caracter, letra, forma, signal, que se faz, ou imprime com a penna, ou com outra qualquer cousa, ao qual se dá alguma significação; mas particularmente se diz das letras do Alfabeto.
- Ca*

Carattere di lettera. Bom, ou máo talhe de letra.
Carattere. Carácter, que se imprime n' alma pela virtude dos tres Sacramentos Baptismo, Confirmação, e Ordem, o qual já mais se riscá.
Quello è stato scolpito in grosso carattere. Aquillo gravou-se, esculpio-se com carácter grosso, em letras grandes.
Carattere. Carácter, dignidade, qualidade, que imprime respeito aos que a conhecem.
Hà il carattere d' Ambasciadore. Tem o carácter, a dignidade de Embaixador.
Introdotta Statillo, riconobbe il suo carattere, e 'l suo sigillo. Introduzido Estatillo, conheceo a sua letra, e o seu signal.
Carattere. Carácter, engenho, natural, o modo de fallar, de escrever, de tratar, &c. a natureza de alguém.
Ciascuno ha il suo carattere particolare. Cada hum tem o seu natural proprio.
Dar fedelmente a ciascuno il suo carattere. Descrever, pintar fielmente o carácter natural de alguém.
Egli ha il carattere del Padre, ch' è d' esser saggio. Elle tem o engenho natural do pai, que he o ser sábio.
Dare a ciascuno il suo carattere. Dar a cada hum o carácter, que lhe compete. (*Reddere unicuique convenientia.* Hor.)
CARATTERISMO. f. m. Carácterisimo, nota, conhecimento, que dá o carácter.
CARATTERISTICO. adj. m. CA. f. Carácterístico, que nota, que distingue alguma pessoa.
Caratteristico. He a principal letra de huma palavra, que se conserva quasi em todos os seus tempos, os seus modos, e nos seus derivados, ou compostos, e que ordinariamente nota a sua etymologia.
CARATTERIZZARE. v. a. Caracterizar, imprimir, dar o carácter.
Caratterizzare. Descrever o carácter, o natural de alguém, de modo que se possa vir no seu conhecimento, caracterizar.
Caratterizzare. no fig. Declarar solemnemente, ornar.
CARATTERIZZATO. adj. m. TA. f. Caracterizado, impresso com o carácter.
Caratterizzato. Distincto, descripto pelo carácter, caracterizado.
CARAVELLA. f. f. Caravella, embarcação não muito grande, que he veloz, quando navega.
CARBONAJA. f. f. Carvoeira, ou carvoeira, lugar, onde se faz o carvão.
Carbonaja. Carvoeira, lugar, onde se guarda o carvão.
Carbonaja. Fossos, que se fazem em roda das muralhas de alguma Cidade, ou de huma praça fortificada.
Carbonaja. Malmorra, enchovia, prizão escura, e subterranea.
CARBONAJO. f. m. NAJA. f. Carvoeiro, carvoeira, o que faz, vende, e acarreta carvão.
CARBONATA. f. f. Carne de porco salgada, que se assá sobre os carvões, toucinho assado.
Carbonata. Pedaco de carne assada na grelha com brasas debaixo.
CARBONCELLO. f. m. Carbunculo, pedra preciosa de maravilhoso resplendor, especie de Rubim.
Carboncello. Carbunculo, ulcera maligna, bustela inflamada.
Carboncello. dim. Di *Carbone.* Carvãozinho, cisco.
CARBONCHIO. f. m. Carbunculo, especie de pedra preciosa muito brilhante, e de semelhança do Rubim.
Carbonchio. Carbunculo, chaga maligna muito inflamada, e mortal.
CARBONCHIOSO. adj. m. SA. f. Queimado, cozido, esquentado.

CARBONCINO. dim. DI **CARBONE.** Carvãozinho, cisco.
CARBONE. f. m. Carvão, lenha meia queimada.
Far del carbone. Fazer carvão.
Carbone accejo. Braza, carvão accezo.
Carbone. Carbunculo, pedra preciosa semelhante ao Rubim.
Far come il carbone, che o e' cuoco, o e' tigne. Proverbio. Fazer sempre mal a alguém.
Fare un segno con un carbone bianco: si dice per dimostrare esser avvenuta una cosa insolita, o felice. Demonstrar o acontecimento de alguma cousa defusada, ou feliz.
A misura di carboni. Superabundantemente, em abundancia, abundantemente.
Carbone. Carvão de peste, anthraz, carbunculo, tumor maligno.
CARBONETTO. dim. m. } v. } **CARBONCELLO.**
*** CARBUNCO.** f. m. } v. } **CARBONINO.**
CARBUNCOLO. f. m. Carbunculo, pedra preciosa, especie de Rubim.
Carbuncolo. Especie de terreno, areia fecca pelas exhalações, que queimão, que sahem debaixo.
*** CARBUNCULO.** v. **CARBUNCOLO.**
CARCAME. f. m. Esqueleto, arcabouço, todos os ossos de hum animal morto defecados na sua ordem natural.
Carcame. v. *Carogna.*
Carcame. Enfeite, peça de ouro, e de pedras preciosas, que as mulheres trazem na cabeça.
CARCARE. v. a. Carregar. Este verbo he sincopado DI **CARICARE**, e he usado somente pelos Poetas.
CARCASSA. f. f. Especie de bomba, instrumento bellico.
Carcaffa. Esqueleto.
CARCASSO. f. m. Aljava, em que se trazem as settas.
CARCATO. adj. m. TA. f. Carregado. Palavra Poetica.
CARCERAMENTO. v. **CARCERAZIONE.**
CARCERARE. v. a. Encarcerar, prender, metter em prizão, prizonar.
L' ha fatto carcerare. Mandou-o prender.
CARCERATO. adj. m. TA. f. Encarcerado, prezo, mettido em prizão, prizonado.
CARCERATO. f. m. TA. f. Prizoneiro, prizoneira, o que, ou a que está em prizão.
CARCERATORE. v. m. O que encarcera, prende, mette em a prizão.
CARCERAZIONE. f. f. Prizão, acção, pela qual se mette em prizão, captura, detença, reclusão de hum prizoneiro.
CARCERE. f. m. f. Carcere, prizão, cadeia, lugar forte, e seguro, em que se mettem os criminosos, os devedores, e os cativos.
Esser messo in carcere. Ser prezo, mettido em huma prizão.
CARCERIERE. f. m. Carcereiro, o que guarda, e tem fentido nos prezos.
Carceriere. Prizoneiro.
CARCINA. f. f. Especie de pedra preciosa.
CARCINOMA. f. f. Carcinoma, ou cancro, que sobrevem á tunica cornea do olho, que he a primeira das membranas do olho. Termo da Medicina.
CARCIOFOLA. f. f. } v. } **CARCIOFO.**
CARCIOFANO. f. m. }
CARCIOFO. f. m. Alcachofra, fruta de huma planta, da qual ha tres qualidades; chama-se cardo, o qual se semea nas hortas, e he bom para se comer.
Carchiofo. no fig. Homem, que não tem prestimo para cousa alguma, e que não serve para nada.
CARCIOFOLETTA. f. m. Lugar plantado de alcachofras.
CARCO. f. m. Carga, pezo.
Carco. no fig. Carga, pezo, peccado, gravame da consciencia.

- Incarco* he palavra mais trivial; se bem que só usada as mais das vezes pelos Poetas.
- CARCO.** adj. m. CA. f. Carregado, gravado.
Carco he adjectivo incompado de *Carico*.
- CARDA.** f. f. Especie de planta.
- CARDAMINDO.** f. m. Mastrugo, herba annual.
- CARDAMOMO.** } Cardamomo, herba cheirosa,
CARDAMONE. f. m. } cuja semente he aromatica.
- CARDARE.** v. a. Cardar, pentear com a carda, tirar o pello aos pannos.
Cardare. no fig. Maltratar, molestar, dizer mal de alguém em auíencia.
- CARDATO.** adj. m. TA. f. Cardado, penteado com a carda.
Cardato. no fig. Maltratado, molestado.
- CARDATORE.** v. m. Cardador, o que carda.
- CARDATURA.** f. f. Cardadura, a acção de cardar.
- CAREGGIARE.** v. a. Cardar, pentear com a carda.
Careggiare. no fig. Dizer asperamente mal de alguém.
- CARDELLETTO.** dim. Pintasilgo, passaro.
Cardelletto. Homem inconstante, mudavel, ligeiro, inquieto, leve. No fig.
- CARDELLINO.** v. CARDELLETTO.
- CARDELLO,** o } Pintasilgo, passarinho muito estimavel pela formosura das suas pennas, e pelo sonoro do cantar. v. **CALDERELLO.**
- CARDIA.** f. f. O horificio esquerdo do ventriculo. Termo de Anatomia.
- CARDIACA.** f. f. Cardiaca, ou remedio feito desta herba, que he excellentissimo contra as cardialgias, ou dores do estomago, e para confortar o coração.
- CARDIACO.** adj. m. CA. f. Cardiaco, cordeal. Termo de Medicina.
- * **CARDINALANO.** adj. m. NA. f. Cardeal, Principal, primeiro, mais consideravel, de Cardeal.
- * **CARDINALÁTICO.** f. m. } Cardinalado, dignidade de Cardeal.
- CARDINALATO.** f. m. }
- CARDINALE.** f. m. Cardeal, Principe, Prelado da Igreja Romana, que faz hum membro do Conselho do Papa, e que tem voz activa, e passiva ao Pontificado.
Cardinale. Couceira, machafemea das portas, das janellas.
- CARDINALE.** adj. m. f. Cardinal, principal, primeiro, o mais consideravel.
Virtu cardinali. Virtudes Cardeaes, principaes, as virtudes moraes.
- I punti cardinali del Zodiaco.* Os quatro pontos principaes do Zodiaco.
- Venti cardinali.* Os quatro ventos principaes.
- CARDINALESICO.** adj. m. CA. f. De Cardeal, pertencente a Cardeal.
Colore cardinalesco. } Cór roxa, cór de sangue, encarnada.
Cardinalesco. abtol. }
Cardinalesco. Especie de panno roxo.
Virtu cardinalesche. Virtudes cardeaes.
- CARDINALISMO.** f. m. Cardinalismo, Cardinalado, dignidade de Cardeal.
- CARDINALISTA.** f. m. Cardinalista, familiar, domestico, confidante de hum Cardeal.
- CARDINALIZIO.** adj. m. ZIA. f. De Cardeal, Cardinalicio.
- CARDINALIZZATO.** adj. m. TA. f. Ornado com a dignidade de Cardeal, que recebeu o barrete de Cardeal.
- CARDINE.** f. m. Couceira da porta, machafemea, com que se segura as portas, e as janellas.
Cardine. Pólo do Ceo.
I Cardinali del Cielo. Os Pólos do Ceo.
- CARDO.** f. m. Cardo, nome generico, que se dá a toda a qualidade de herba espinhosa.
- Parte I.*
- Cardo.** Especie de carda, com que se carda o panno.
Cardo. Carda, especie de pente de ferro, com que se carda a lã, a seda.
Dare il cardo. v. *Cardeggiare*.
Dare il cardo. no fig. Maldizer, dizer rigorosamente mal de alguém.
Cardo. Especie de alcachofra, que não dá fruto, da qual se come a haste.
- CARDONE.** v. **CARDO.**
- CARDOSALVATICO.** f. m. Cardo silvestre, especie de herba.
- CARDOSANTO.** f. m. Cardosanto, especie de cardo, de que se usa na Medicina.
- CARDOSCÖLIMO.** f. m. Genero de cardo bravo.
- CAREGGIARE.** v. a. Acariciar, lisonjejar, fazer caricias, estimar, fazer caso, adular, tratar com civildade, com cortezia.
- CAREGGIARSI.** v. n. p. Acariciar-se, lisonjejar-se, fazer estimação de si mesmo.
- CAREGGIATO.** adj. m. TA. f. Acariciado, lisonjeado, adulado.
- CARELLO.** f. m. Almofada, coxim feito de panno em quadro, e de muitas cores.
Carello. Tampa, com que se cobre o buraco da setcreta.
- CARENÀ.** f. f. Querena, ou carena, quilha de navio.
Dar carena. Dar querena, querenar, ou cadernar algu navio. Termo de Marinha.
- * **CARENTE.** v. **MANCANTE.**
- * **CARENZA.** } Palavras Latinas. Carencia,
* **CARENZIA.** f. f. } falta, penuria, indigencia.
v. **MANCANZA.**
- CARESTIA.** f. f. Carestia, falta, penuria, fome, necessidade do que he preciso, especialmente para o sustento.
Carestia di tempo. Estreiteza, falta de tempo.
Carestia estrema. Carestia summa, falta grande.
Carestia di danajo. Falta, necessidade de dinheiro.
A tempo di carestia pan veccioso. Proverbio. A necessidade faz parecer bom, o que na abundancia não pareceria. *In frumenti inopia erum.*
Carestia prevista non venne mai. Proverbio. Quem se provê anticipadamente do que lhe he necessario, não padece os damnos da carestia.
E nato l'anno della carestia. v. **CARO.** adj.
- CARESTOSO.** adj. m. SA. f. Pobre, que lhe falta tudo, carecedor.
Luogo carestoso. Lugar, que padece a falta de todas as cousas necessarias.
- CARETTO.** f. m. Espadana, especie de canna, que nasce nas lagoas, e lugares abundantes de agua.
- CAREZZA.** f. f. Caricia, meiguice, affago, lisonja, requebro, agrado, demonstração de amizade, ou de benevolencia por hum acolhimento agradavel, por palavras, &c.
Carezze basse, da servo. Caricias, meiguices servis.
Cavar denari a forza di carezze. Extorquir, tirar dinheiros por meio de caricias, e agrados.
- CAREZZAMENTO.** f. m. Caricia, meiguice; a acção de acariciar, ou de se fazer caricias.
- CAREZZANTE.** p. a. m. f. Affavel, meigo, carinhoso, o que faz caricias, meiguices, o que affaga.
- CAREZZARE.** v. a. Acariciar, affagar, fazer meiguices, lisonjejar, receber bem alguém.
- CAREZZARSI.** v. n. p. Acariciar-se, lisonjejar-se, affagar-se.
- CAREZZATO.** adj. m. TA. f. Acariciado, lisonjeado, affagado.
- CAREZZEVOLE.** adj. m. f. Que merece caricias, lisonjas, meiguices, carinhoso.
- CAREZZEVOLMENTE.** adv. Carinhosamente, com caricias, ternamente, com affagos.
- CAREZZETTA.** dim. f. } Cariciazinha, affago feito
CAREZZINA. dim. f. } com affecto, e gentileza, caricia terna, e do coração.

CAREZZÒCCIA. peior. Caricia rústica, grosseira, afago impolítico, e toloco.

CARIATIDE. f. m. Membro de Arquitectura ao modo dos Gregos.

* **CARIBO.** f. m. Dança, baile.

CARICA. f. f. verbal DE **CARICARE.** Pezo, carga, pezo de hum corpo, que péza sobre outro.

Carica. no fig. Cargo, cuidado, officio, emprego, obrigação de fazer, ou de administrar alguma cousa.

Entrar in carica. Entrar a exercer algum cargo, ou occupação.

Dimettere una carica. Depôr, renunciar algum cargo.

Io piglierò la carica di questo. Eu tomarei isto a meu cargo, encarregar-me-hei disto.

Carica. Certa medida de hum pezo proporcionado á força de quem o leva.

Carica. Carga, certa quantidade, e medida de polvora, que se mette nas peças de artilheria, e nas espingardas para se atirar, munição.

Dare, o Pigliare la carica. Bater, ou ser batido, accommetter, fazer impressão contra o inimigo, receber, sustentar o ataque, e impressão do inimigo.

CARICAMENTO. f. m. A acção de carregar; assim no sentido proprio, como no figurado.

CARICANTE. p. a. m. f. O que, ou a que carrega, carregando.

CARICARE. v. a. Carregar, pôr hum pezo, huma carga sobre alguma cousa.

Caricare. Carregar, accusar, dar, mostrar a falta, culpar.

Caricare. Pedir instantemente, importunar, ser importunado.

Caricare la balestra, e simili. Carregar, armar o trabuco.

Caricar l' archibuso, e le pistole, i cannoni, e simili. Carregar de polvora, e bala a espingarda, as pistolas, e os canhões, &c.

Caricar l' orza. Encher muito, encher demais.

Caricar l' orza. Ter copula carnal, ajuntar-se carnalmente.

Caricar l' orza col fiasco. Embeddar-se, beber muito, encher os couros de vinho.

Caricar uno d' ingiurie, e di villanie. Ultrajar, injuriar, carregar algum de injurias.

Caricar uno di bastonate. Carregar algum de pancadas, alombar-lhe os ossos.

Caricar l' inimico. Carregar o inimigo, investir, accommetter, atacar o inimigo.

Caricarlo a uno. Fazer, pregar huma peça a alguém, illudir, fazer zombaria de alguém.

Caricar il popolo di dazi. Carregar, pôr muitos tributos ao povo.

Caricar nel discorso. Carregar, exaggerar algum discurso, accrescentar a cousa, fallando de mais do que verdadeiramente seja na sua raiz.

Caricar la mano. Carregar a mão, agravar mais do que he conveniente, augmentar a quantidade.

Caricare la memoria. Carregar, cançar a memoria demaziadamente.

Caricar di colore. Dar colorido de mais, carregar, chapar de cor.

Caricare un ritratto. Carregar hum retrato, accrescentar nelle alguma parte da cousa retratada.

Caricare alcuna cosa di che che sia. Carregar alguma cousa demaziado, pôr condições onerosas, e molestas.

CARICARSI. v. n. p. Carregar-se, pôr sobre si algum fardo.

Caricarsi. Avançar-se hum sobre o outro, accommetter.

Caricarsi. no fig. Encarregar-se, tomar sobre si.

Caricarsi bene. Embeddar-se, beber muito.

Caricarsi di sdegno. no fig. Encolerizar-se, enfadar-se, agastar-se.

CARICATAMENTE. adv. Com exaggeração.

CARICATO. adj. m. TA. f. Carregado, batido, empurrado.

Caricato. Exaggerado. v. os significados do verbo.

CARICATORE. v. m. O que carrega, carregador.

CARICATRICE. v. f. A que carrega, carregadora.

CARICATURA. f. f. v. **CARICA.**

Caricatura. Retrato ridiculo, carregado, excessivo, no qual estão grandemente accrescentados os defectos.

Caricatura. Exaggeração.

CARICE. v. **CARETTO.**

CARICHETTO. dim. DI **CARICO.** Pequena carga. Officio, cargo pequeno.

CARICHETTO. dim. m. TA. f. Algum tanto carregado, carregadozinho.

CARICO. f. m. Carga, pezo, que se põe ás costas, ou sobre o que se carrega.

Carico. no fig. Pezo, cuidado, pensamento, emprego, officio, cargo, onus.

Imporre un carico a chi che sia. Impôr, dar hum emprego, ou hum onus a qualquer.

Carico. Vergonha, aggravo, culpa, vituperio, reprehensão, infamia.

Dar carico ad uno. Vituperar, reprehender, diffamar alguém.

Nave da carico. Não de carga.

Carico. Carga, certa medida de hum pezo.

Ottanta anni sulle spalle è un cattivo carico. Oitenta annos sobre o corpo he huma carga pezada.

Un carico di legnate, di bastonate, e simili. Huma carregadeira de pancadas, de paoladas.

Carico. v. *Gravexa, Imposizione.* Tributo, imposição.

CARICO. adj. m. CA. f. Carregado.

Carico di legna, di vino, &c. Carregado de lenha, de vinho.

Carico. no fig. Carregado.

Carico d' anni, e di peccati pieno. Carregado de annos, e cheio de peccados.

Carico di colore. Carregado, chapado de cor, de cor viva.

CARIELLO. f. m. Pontilha, que se põe nas orlas de qualquer cousa, cairel.

Carrello. Panno, com que se orna a cadeira do retrete.

Carrello. Tampa da commua.

CARIOLO. adj. m. SA. f. Corrompido, carcomido, comido do caruncho.

* **CARISMA.** f. m. Graça, presente, que consola, divina.

CARISSIMAMENTE. adv. sup. Muito cordealmente, affectuosissimamente, com todo o affecto, do coração, carissimamente.

CARISSIMO. sup. m. MA. f. Carissimo, muito agradável, e querido.

Carissimo. Carissimo, de muito preço.

Carissimo. Preciosissimo.

CARISTIO. f. m. Especie de marmore muito estimado.

CARITÀ. f. f. Caridade, justa affeição do animo, pela qual se ama a Deos por causa do amor, que nos tem; e ao proximo por amor de Deos.

Carità. Affecto, amor.

Carità di signore, amor di donna. Affecto de homem, amor de mulher.

Carità. Compaixão, compadecimento.

Far carità. Fazer esmolas, distribuir esmola pelos pobres, ser caritativo com os pobres.

Domandar la carità. Pedir esmola.

Far carità insieme. Comer juntamente, fazer ban-

Far carità, assolut. } quiete.

Carità pelosa. Proverbio. Caridade fingida, e interessada; que he quando debaixo de apparencia de caridade para com alguém se attende á propria utilidade.

CARIDADE. } v. **CARITÀ.**
CARITATE. }
CARITATEVOLE. adj. m. f. Caritativo, misericordioso, benigno, que ajuda ao seu proximo, benéfico.
CARITATEVOLMENTE. adv. Caritativamente, de hum modo caritativo, benignamente, com bondade, misericordiosamente, com caridade.
CARITATIVAMENTE. adv. Caritativamente, com caridade, misericordiosamente.
CARITATIVO. adj. m. VA. f. } Caritativo,
CARITÈVOLE. adj. m. f. } cheio de caridade, misericordioso, amigo de socorrer, que ajuda o seu proximo, emoler, caridoso.
CARITEVOLMENTE. adv. Caritativamente, com bondade, misericordiosamente, caridosamente.
*** CARITOSO.** } v. } **CARITATEVOLE.**
*** CARIZIA.** } v. } **CARESTIA.**
CARLINA. f. f. Carlina, ou cardo pinto, herba espinhosa, a qual dizem fora indicada a Carlos Magno para curar o seu exercito da peste.
CARLINO. f. m. Espécie de moeda de prata, que corre em Florença, e em Napoles.
CARLO. f. m. Carlos, nome de hum homem.
CARLONA. v. **ALLA CARLONA.** Grosseiramente, sinceramente.
*** CARME.** f. m. Verso, palavra Latina, e Poetica.
CARMELITA. } Carmelita, Religioso Ob-
CARMELITANO. } servante, que toma o seu
*** CARMELLITO.** f. m. } nome, e origem do Monte Carmelo, tem o privilegio de Mendicante. Carmelita Descalço, que segue a Refórma da sua Matriarca Santa Tereza, Carmelitano.
CARMENTALE. adj. m. f. Carmental, da Deosa Carmenta: epitheto de certas festas, que os antigos Romanos celebravão em honra de Carmenta, mãi de Evandro.
CARMINARE. v. a. Cardar, pentear a lã.
Carminare. no fig. Apaleiar, zurzir, alombar, facudir bem, pentear bem o cabelo a alguem, dar-lhe pancadas.
CARMINATIVO. adj. m. VA. f. Carminativo, remedio para dissipar as ventosidades. Termo de Medicina.
Carminativo. Que carda, que patea.
CARMINATO. adj. m. TA. f. Cardado, penteado.
Carminato. no fig. Apaleado, zurzido, alombado.
CARMÍNIO. f. m. Carmin, pó finissimo de cor vermelha muito viva, bom para a miniatura.
CARNACCIA. peior. **DI CARNE.** Má carne.
CARNACCIOSO. adj. m. SA. f. } Carnoso, cheio
CARNACCIUTO. adj. m. TA. f. } de carne, carnulo, que tem a carne gorda, e maciça.
Granello d' uva carnacciojo. Bago de uva cheio de carne.
CARNÀGGIO. f. m. Toda a carne de comer, carnes.
Carnaggio. Mortandade, morte violenta de muita gente, carnagem.
CARNAGIONE. f. f. Encarnação, todas as partes de hum retrato, que representão a carne. Termo de Pintura.
Carnagione. Qualidade de carne.
Carnagione. Tinta, cor do rosto.
CARNÁJO. f. m. Carneiro, cemiteiro, lugar, onde se mettem os ossos descarnados dos mortos.
CARNAJUOLO. v. **CARNIERE.**
CARNALACCIO. peior. **DI CARNALE.** Muito sensual, muito carnal, lascivo, deshonesto, descarado, agarrado à carne.
Femina carnalaccia. Mulher luxuriosa.
CARNALE. adj. m. f. Carnal, o que está prezo, e unido a outro pelas prizões da carne.
Fratello carnale. Irmão carnal.
Sorella carnale. Irmã carnal.
Carnale. Luxurioloso, lascivo, deshonesto, descarado, sensual, carnal.
Parte I.

Diletto carnale. Delicto deshonesto.
Peccato carnale. Peccado carnal.
Carnale. Parente muito chegado, estreito, carnal.
Io sono de' suoi più carnali. Eu sou dos seus parentes mais chegados.
Carnale. Afecquoso, cortez, benigno, affável, civil, amoroso.
Affezione carnale. Afeição benigna, amorosa.
CARNALEMENTE. v. **CARNALMENTE.**
CARNALISSIMAMENTE. adv. sup. **DE CARNALEMENTE.** Com muita lascivia, deshonestissimamente, muito carnalmente, com muita torpeza.
CARNALISSIMO. sup. m. MA. f. **DE CARNALE.** Muito carnal, deshonestissimo, muito lascivo, descaradissimo, muito afferrado, inclinado à carne.
Carnalissimo. Afequosissimo, amantissimo.
Madre carnalissima de' figliuoli. Mãi affectuosissima dos filhos.
CARNALITÀ. } Carnalidade, concupiscencia
CARNALIDADE. } carnal, luxuria, torpeza, lascivia, deshonestidade, sensualidade, o abstracto de carnal.
CARNALITATE. f. f. }
Carnalità. Afeção, amor, affabilidade, lhaneza, benignidade.
CARNALMENTE. adv. Carnalmente, luxoriosamente, lascivamente, com deshonestidade, torpemente, segundo a carne.
CARNAME. f. m. Carne podre.
Carname. Carniça, quantidade de carne: dá-se-lhe este significado pela força, que tem estes nomes derivativos, que terminão em *Ame*; os quaes significão sempre quantidade daquillo, que valem os seus primitivos: como *Ossame*, Ossada, quantidade de ossos. *Bestiame*, quantidade de bestas. *Carname*, carniça, quantidade de carne.
CARNASCIALARE. v. n. Desordenar-se, fazer desordens, alegrar-se, divertir-se, jogar, festejar o entruído.
CARNASCIALE. f. m. Dia de entruído; o dia, que precede o primeiro da Quaresma.
Carnasciale. Carnaval, tempo de folguedos, que dura depois dos Reis até ao primeiro dia de Quaresma.
CARNASCIALESCO. adj. m. SCA. f. Do carnaval, pertencente ao carnaval.
CARNATURA. v. **CARNAGIONE.**
CARNE. f. f. Carne, a parte mais tenra dos animaes, que faz a união, e a composição quasi de todas as partes do corpo.
Una massa di carne. Huma massa de carne.
Uomo di carne, e d' ossa. Homem de carne, e ossos.
Carnz. por sem. Carne de todas as frutas, a sua substancia.
Carne. Carne dos animaes, e dos peixes, que nos servem de alimento.
Carne. Luxuria, lascivia, concupiscencia carnal, sensualidade, appetite obiceno, torpeza, deshonestidade, humanidade.
Gli stimoli della carne. Os estimulos da carne, da concupiscencia.
Far carne. Fazer grande mortandade. v. *Anmazzare.*
Esser in carne. } Engordar, estar corpulento.
Rimetterli in carne. }
Mettere, Porre, o simili troppa carne a fuoco. Quer dizer, ou fazer muitas cousas a hum tempo.
Esser, o Riuscir carne grossa. Causar tedio, fastio, fazer perder o gosto, o appetite.
Esser, o Divenir carne, e ugnà con alcuno. Ser unha com carne com alguem; ter estreita amizade com alguem.
Tra carne, e ugnà nessun vi pugna, o non sia uon che vi pugna. Nos negocios de parentes, ou de amigos, que pendenceão entre si, ninguem se deve entremetter.

Non esser nè carne, nè pesce. Não ser nem peixe, nem carne; ser estólido, ou como intenfato.

Carne lesa. Carne cozida.

Carne di bestia morta da se. Carne morta naturalmente.

Carne di cinghiale. Carne do javali, de porco bravo.

Carne cotta su' carboni. Carne assada sobre as brazas.

Carne di cistrato. Carne de capado.

Carne cotta nel suo brodo. } Carne guizada, feita de
Carne cotta in guazzetto. } molho.

Carne fritta. Carne frita.

Carne arrosto. Carne assada.

Carne secca. } Toucinho, chacina, carne
Carne di porco salata. } de porco salgada.

Carne rancia. Carne algum tanto rançosa.

Carne battuta. Carne picada.

Carne fresca. Carne fresca.

Carne cruda. Carne crua.

Carne secca al fumo. Carne secca ao fumo, defumada.

Carne di pecora. Carne de ovelha.

Carne di porco. Carne de porco.

Carne di vacca. Carne de vacca, vacca. abf.

Carne di vitello. Carne de vitella.

Di carne. De carne.

Chi vive di carne. Que come carne.

CARNÉFICE. f. m. Algoz, verdugo, carrasco, executor da alta justiça.

Carnífice. no fig. Cruel, deshumano, algoz, feroz, barbaro, carniceiro, amigo de fazer mortes.

CARNEFICINA. v. CARNIFICINA.

CARNEO. adj. m. NEA. f. De carne, que consta de carne.

CARNESALATA. f. f. Toucinho, carne de porco salgada.

CARNESCIALARE. v. CARNASCIALARE.

CARNESCIALE, ec. v. CARNASCIALE, ec.

CARNESECCA. f. f. Toucinho, carne secca, carne de porco salgada.

Mangiar la carnesicca col pesce d' uovo. Figuradamente. Provar muitas cousas juntamente, a fim que entre estas fique huma approvada.

CARNESCIALESCO. adj. m. CA. f. Do carnaval, pertencente ao carnaval.

CARNEVALE. v. CARNOVALE.

CARNEVALEGGIARE. v. n. Divertir-se, folgar, alegrar-se, fazer desordens, jogar, festejar o entrudo.

CARNEVALESCO. v. CARNOVALESCO.

CARNEVALETTO. dim. DI CARNEVALE. Carnevalzinho, pequeno carneval.

CARNEVALONE. aug. Grande carneval.

CARNEVALONE. no fig. Grosso, e malfeito.

CARNICCIO. f. m. Pleura, membrana do costado, a pelle dos animaes da parte da carne.

Carniccio. Os pedaços de couro, de que se faz a cola.

Carniccio. Má carne.

CARNICINO. adj. m. NA. f. De carne, da cor da carne.

CARNIERA. f. f. } Bolla de caçado: feita de re-
CARNIERE. } de grossa, na qual mette a ca-
CARNIERO. f. m. } ça.

Avere una cosa nel carniere. Ter alguma cousa na mão; tella mais que segura.

Carniera. Bolla grande, que se leva no arção da sella.

CARNIFICINA. f. f. Patibulo, cadafalso, lugar, em que o verdugo exercita o supplicio.

Carnificina. A acção de tormentar a carne. Palavra Latina.

CARNILE. adj. m. f. De carne, carnil. Palavra Latina.

CARNIVORO. adj. m. RA. f. Carniceiro, que não come senão carne. Palavra Latina.

CARNOSETTO. adj. dim. m. TA. f. DI CARNO-
SO. Alguem tanto carnudo.

CARNOSITÀ.

CARNOSITADE. } Gordura, boa disposição.

CARNOSITATE. f. f. }

Carnosità. Carnosidade, excrecencia da carne, que frequentemente se forma nos uretæres, que tapão os vasos, por onde corre a urina na bexiga. Espécie de doença.

CARNOSO. adj. m. SA. f. Carnudo, cheio de carne, de muita carne, carnoso.

CARNOVALE. } v. } CARNASCIALE.

CARNOVALESCO. } v. } CARNASCIALESCO.

CARNUME. f. m. Carnudade, excrecencia de carne.

Carnume. Espécie de peixe de concha, que tambem se chama *Uovo di mare.*

CARNUTO. v. CARNOSO.

CARO. f. m. Carestia, caro, careza, exorbitancia de preço das cousas necessarias para o sustento.

Caro. no fig. Parcimonia, moderação nos gastos.

CARO. adv. Caro, por preço grande, alto.

Ha comprato una cosa quasi la metà più caro, che non valea. Comprou huma cousa quasi ametade mais caro do que valia.

Custiar caro. Custiar caro.

CARO. adj. m. RA. f. Caro, precioso, de muito preço.

I viveri sono cari. Os viveres estão caros, subirão a alto preço.

Non è cara a trecento denari. Não he cara por trezentas moedas.

Caro. no fig. Querido, amado, agradável, gostoso, caro.

Egli m'è caro. He-me agradável, quero-lhe.

Mi è caro il vederti. Agrada-me o ver-te. Sou gostoso de te ver.

Caro. Caro, pertencente á carestia.

È nato nel tempo caro. Nasceu no tempo da carestia.

Vender nel caro tempo. Vender na carestia, no tempo da carestia.

Tener caro che che sia. Estimar, ter em estimação, apreciar alguma cousa.

Cara femmina. Mulher de estimação.

Caro. Escasso, modico, pequeno, raro.

CAROBA. f. f. Alfarroba.

CAROBOLA. v. CAROBA.

CAROBOLA. f. m. Alfarroboeira, especie de arvore muito commua na Italia, sobre tudo perto de Napolles.

CAROGNA. f. f. Corpo de qualquer animal morto já corrupto, e que exhala máo cheiro.

Carogna. Mão, triste cavallo, rocim, bucefalo.

Carogna. no fig. Mulher mundana, mulher prostituida, de máos costumes, e de má vida.

Carogna. Pessoa intracavel, grosseira, rabugenta, prolixa.

CAROGNACCIA. peior. DI CAROGNA. Mão corpo morto, que deita muito pestifero cheiro.

CAROLA. f. f. Baile, dança feita em huma roda, cantando-se juntamente.

CAROLARE. v. n. Bailar, dançar, cantando juntamente.

CAROLETTA. dim. DI CAROLA. Pequeno baile, pequena dança.

CAROLINO. adj. m. NA. f. De Carlos Magno, do Imperador Carlos.

CAROSELLO. f. m. Cavalhada, festa pública, que se faz, correndo-se em cavallos, e em carros.

CAROSELLO. adj. m. LA. f. Alguem tanto ralhador, pendenciador, hum pouco cabeçudo.

CARÒTA. f. f. Cinoura, alquirivia, raiz boa para se comer, assim cozida, como em sellada.

Caròta. no fig. Fabula, mentira.

Cacciare, Ficare, Piantare, ec. carote. Dar a entender cousas, que não são verdadeiras.

Carba, por fem. Membro viril do homem.
CAROTACCIA. peior. **DI CAROTA**. Má cinoura.
Carotaccia. Grande, extraordinária mentira.
CAROTAJO. f. m. O que vende cinouras.
Carotajo. Grande fallador, mentiroso, o que conta mentiras.
CAROTARE. v. n. Mentir, adulterar a verdade com narrações fallas.
CAROTIDE. f. f. Nome de dous ramos da Arteria, que estão nos lados da Traga-arteria. Termo de Anatomia.
CAROTIÈRE. v. **CAROTAJO**.
CAROVANA. f. f. Caravana, ou casla de viajantes, ou de peregrinos, que se ajuntão para passarem com segurança os desertos do Oriente.
Carovana. Recua, conduta, quantidade de bestas de carga juntas, ou de outras cavagalduras.
Carovana. Quantidade, abundancia, copia, afluencia, por fem.
Carovana. Frota, quantidade de náos, que vão de conserva.
Carovana. absolutamente. Caravana, viagem do mar. *Far le carovane*. Fazer as caravanas: dizem os Cavalheiros de Malta, quando andão embarcados a fazerem o serviço marítimo, a que estão obrigados pela sua Religião.
Aver fatta la sua carovana. no fig. Ter feito o noviciado, ter acabado o tempo de aprendiz.
CAROVELLA. v. **CARAVELLA**.
CAROVELLA. f. f. Especie de pera affim chamada.
CAROVELLO. f. m. Especie de pereira.
CARPACCO. f. m. Carpaco, especie de capuz, com que os Gregos cubrião a cabeça.
CARPARE. v. a. Surripiar, apanhar, arrapanhar.
CARPARE. v. n. Andar de gatinhas, andar com as mãos pelo chão.
CARPASO. f. m. Especie de planta.
CARPE. f. m. Especie de insecto.
CARPENTIÈRE. f. m. Carpinteiro, official, que trabalha em carpinteria, e que faz carretas, e carros, e os jogos das carruagens.
CARPESIO. f. m. Especie de planta.
CARPETTA. f. f. Saia, ou outra qualquer coufa semelhante.
CARPIA. f. f. Fios, que se fazem de panno de linho velho, com que se curão as feridas.
CARPICCIO. f. m. Boa, grande quantidade de pancadas.
Dare un carpiccio. Aporrear alguém com pancadas.
CARPINE. } Carpe, especie de bordo, arvo-
CARPINO. f. m. } re.
CARPIONE. f. m. Peixe precioso semelhante á truta. Carpa, especie de congro de agua doce.
CARPIRE. v. a. Apanhar com violencia, e improvisamente, arrebatado, agarrar, furtar, roubar, tirar por força.
La fame le dure membra consuma, le interiora carpise. A fome consume os duros membros, e apanha os interiores.
CARPITA. f. f. Panno de pello comprido, tapete grosso.
CARPITELLA. dim. f. **DI CARPITA**. Panno de pello mais leve, pequeno tapete.
CARPITO. adj. m. TA. f. Apanhado improvisamente, arrebatado, agarrado, furtado.
Come colui, che è carpito in su 'l furto. Como o que he apanhado no mesmo furto, em fragante delicto.
CARPO. f. m. Parte, que está entre o braço, e a palma da mão. Termo de Anatomia.
CARPOBALSAMO. f. m. Carpobalsamo, fruto do balsamo, arvore.
CARPONE. } Com as mãos pelo chão, de gati-
CARPONI. adv. } nhas, engatinhando, de rastos.
Andar carpone. Andar de gatas, engatinhar.
Parte I.

L' andar carpone. A acção de andar de gatinhas, de rojo, o andar de gatinhas.
CARRADÒRE. f. m. Carpinteiro, official, que trabalha, e faz carros, carretas, e carroças, &c.
Carradore. Carreteiro, carreiro, carroceiro.
Discrezione, e ragione, che sono i carradori delle virtudi. Discreção, e razão, que são os conduzidores da virtude.
CARRATA. f. f. Carrada, carretada, quanto pôde de huma vez levar hum carro.
CARRATELLETTO. dim. **DI CARRATELLO**. Barrilinho, pequeno barril.
CARRATELLO. f. m. Barril, barrica.
CARREGGIARE. v. a. Carregar, conduzir, governar hum carro, huma carreta.
CARREGGIATA. f. f. Caminho trilhado de carros, e de carretas.
Carreggiata. no fig. Opinião commua, e já assentada pelos homens sabios.
Spesse volte il giudicio de' grandissimi uomini esse della carreggiata, e ingomasti. Multissimas vezes o juizo dos homens de grandissima esfera se aparta do commum sentimento, e se engana.
Uscire della carreggiata. Enganar-se, fugir da opinião commua, e já seguida.
CARREGGIATORE. v. m. Carreteiro, carreiro, o que guia o carro.
CARREGGIO. f. m. Carros, carretas, quantidade de carros, equipagem.
CARRETTA. f. f. Carreta, especie de carro.
Carretta. Carroça.
Carretta da quattro cavalli. Carroça, coche tirado a quatro cavallos.
Carretta da due cavalli. Carroça, coche tirado por dous cavallos.
Mangiar col capo nel sacco, come il cavallo della carretta. Vivér, sustentar-se á custa de outrem, ter quem lhe cuide no sustento. *Aliena vivere quadra*.
Aver più mali, che il cavallo della carretta. Ter feições, innumeraveis queixas.
CARRETTAJO. f. m. Carreteiro, carreiro, o que guia a carreta.
CARRETTATA. f. f. Carga de huma carreta, carretada, carrada, tanta materia, quanto pôde levar huma carreta.
CARRETTIERA. f. f. Carreteira, carreira, a que guia a carreta.
Carrettiera. no fig. Guia, governadora.
Virtù carrettiera de' costumi. Virtude guia dos costumes.
CARRETTIÈRE. f. m. Carreteiro, carreiro, o que guia huma carreta.
Carrettiere. no fig. O que regula, ordena, conductor, guia.
CARRETTINO. dim. m. **DI CARRETTO**. Carretazinha, pequena carreta, pequeno carro de quatro rodas, carrinho pequeno.
CARRETTO. f. m. Carro pequeno, carrinho, corriche levado por hum cavallo.
CARRETTONE. aug. **DI CARRETTA**. Carreta grande.
Carrettone. no fig. Huma carreta velha.
CARRIÀGGIO. f. m. Equipagem, bagagem, trem dos exercitos, que consta de carros, e de bestas de carga; tudo o que he necessário aos Soberanos, e peifsoas grandes, quando fazem jornada.
Carrìaggio. v. *Carrino*.
CARRICELLO. dim. m. Carro pequeno, e fraco.
CARRIERA. f. f. Carreira, pressa, diligencia, quando se caminha.
Fare una carriera. Errar, commetter algum erro.
Comperare, o Vender per carriera. Comprar, vender fóra da loja, e quasi occultamente.
Carriera. Lugar fechado com tranqueiras, ou trincheiras, em que se corre.
Carriera. Bella, ampla materia, ou motivo para se exercitar a fallar, ou a escrever.

Carriera. Curso, carreira da vida, e das funções, na qual se passa.

* **CARRINO**. f. m. Trincheira formada com carros.

CARRIUOLA. f. f. Leito, que em lugar de pés tem quatro rodas, e tem-se debaixo dos outros leitos.

Carriubla. Pequeno carro de duas rodas.

CARRO. f. m. Carro, carreta, carroça, instrumento conhecido, que tirado por cavallos, ou bois, &c. serve para transportar diversas cousas. No plur. **CARRI**, e **CARRA** se declina.

Carro da due cavalli. Carroça tirada a dous cavallos.

Carro da tre cavalli. Carroça, carro puchado por tres cavallos.

Carro da quattro cavalli. Carroça de quatro cavallos, tirada a quatro cavallos.

Carro da guerra per fracassar un' esercito, i nemici. Carro bellico armado com focues para derrotar hum exercito, os inimigos.

Carro da vettura. Carro, carreta de carga.

Carro trionfale. Carro triunfante, ou triumphal.

Vien catenato Giove innanzi al carro. Vem Jupiter prezo com cadeias diante do carro triumphal.

Carro per correre. Coche, carro de correr.

Carro. Carro Astronomico, a Ursa maior; huma constellação assim chamada, porque as Estrellas, que a formão, estão postas á semelhança de hum carro, está vizinha esta constellação ao Pólo Arctico.

Carro. Carrada, carretada.

Carro di paglia. Carro, carrada de palha.

A carra. } Postos adverbialmente. Em quantidade, copiosamente, em abundancia, affluentemente, com largueza.

A carri. }

Dire altrui un carro di villani. Injuriar alguém, ultrajallo com palavras.

Chi fa il carro, lo fa disfare. Proverbio. Quem sabe dar, sabe tirar.

Pigliar la lepre col carro. Proverbio. Chegar a conseguir os seus intentos, e pertençações com paciencia, esperando a conjuntura.

Metter il carro innanzi a' buoi. Proverbio. Pôr o carro diante dos bois, isto he. Fazer em primeiro lugar o que devia fazer em segundo.

Carro. Carro de proa, a parte mais grossa da antena, que respeita á proa. Termo da Marinha.

Fare il carro colla vela. Fazer passar a antenna, cu verga com a vela ferrada de huma parte para a outra do mastro.

Fare il carro a secco. Fazer passar a antenna sem vela de huma parte para a outra do mastro. Termos da Marinha.

CARROCCIO. f. m. Carro triumphal com os estandartes, e bandeiras da Cidade.

CARROZZA. f. f. Coche, carroça de quatro rodas, em que andão as pessoas de qualidade.

Carrozza da viaggio. Caleça, carroça, coche de jornada.

Carrozza da donne. Carroça, coche de senhoras, em que andão as senhoras.

CARROZZABILE. adj. m. f. Lugar, onde se pôde ir em carruagem, em coche, em sege.

CARROZZAJO. f. m. Carpinteiro de seges, official, que faz coches, segeiro.

CARROZZARE. v. a. Conduzir, governar huma carroça, hum coche.

CARROZZARE. v. n. } Andar, ir em carroça,

CARROZZARSI. v. n. p. } servir-se de hum coche.

CARROZZATA. f. f. Carroçada, camaradagem, companhia de pessoas, que são transportadas em huma mesma carruagem.

CARROZZIERE. f. m. Cocheiro, o que guia, e governa huma carroça, carroceiro.

Carrozziere. Carpinteiro de seges, o que faz carruagens.

CARRÚBA. f. f. Alfarroba, fruto.

CARRÚBBIO. } Alfarrobeiro, arvore, que dá al-

CARRÚBIO. } farrobas.

CARRÚBO. f. m. }

CARRÚCCIO. dim. **DI CARRO**. Carrinho, pequeno carro.

Carrucio. Carrinho de quatro rodas, em que se mettem as crianças para começarem a andar.

CARRUCOLA. f. f. Polé, ou roldana, por onde passa huma corda, com a qual se sobem, e levantão pezos, e se tira tambem, estando atada a hum balde, a agua dos poços; instrumento de madeira, ou de ferro.

Ugner le carrucole. Subornar, corromper, peitar alguém com presentes a fim de conseguir o que se pertende.

Carrucola. no fig. Homem inconstante, mudavel, que tem a cabeça leve, instavel, de pouco juizo.

CARRUCOLARE. v. a. Subir, levantar algum pezo, ou fardo por meio de huma roldana, de hum sarilho, &c.

Carrucolare. no fig. Enganar.

Carrucolare uno. Enganar, induzir alguém a fazer o que elle não quereria.

CARRUCOLETTA. dim. f. } dim. **DI CARRUCO-**

CARRUCOLINA. dim. f. } **LA**. Roldanazinha, pequena roldana, pequeno sarilho, pequena polé.

CARTA. f. f. Papel.

Vergar la carta. Escrever: modo de fallar Poetico.

Di carta. De papel.

Carta reale. Papel de marca maior.

Carta imperiale. Papel imperial.

Carta da stracci. Papel de embrulhar, papel pardo.

Carta da scrivere e cassare. Papel forte, que se lhe pôde raspar o que está escrito, e depois escrever-se-lhe outra couza.

Carta liscia. Papel liso, engomado.

Carta sugante. } Papel passento, papel de fontes.

Carta suga. }

Carta pesta. Papel mastigado.

Carta amarezzata. Papel ondeado, pintado.

Carta. Livros: esta significação dá-se-lhe algumas vezes.

Carte. Paginas, folhas.

Allegare un libro a tante carte. Allegar a authorityde de hum livro a tantas paginas.

Voltata carta. no fig. Trocada a forte; mudada a ordem do negocio.

Avere uno a carte quarantotto, o quarantanove. Modo plebeo. Ter odio a alguém, ter alguém em odio, aborrecello.

Carta. Obrigação, escrito de obrigação, contrato.

Far carta. Fazer huma obrigação, hum escrito de obrigação, obrigas-se.

Far carta. } Fazer as escrituras de algum con-

Far le carte. } trato.

Far carte fesse per alcuno. Fazer moeda falsa por respeito de alguém. Fazer qualquer couza, por grande, e perigosa que seja, pelo respeito de alguém.

Mandare carta bianca. } Dar a liberdade a alguém

Offerire carta bianca. } para fazer o que quizer

Dare carta bianca, ec. } em qualquer negocio. Dar hum papel sobrescrito, deixando a liberdade a alguém de pôr o que lhe parecer. No fig. Commetter o negocio ao arbitrio de alguém.

Dire altrui una carta di villania, d'ingiuria, o simili. Injuriar, ultrajar alguém com palavras.

Carte da giuocare. Naipes, cartas de jogar.

Mazzo di carte da giuocare. Baralho de cartas de jogar.

Far le carte. Baralhar as cartas.

Far le carte. no fig. Dar as cartas em algum negocio. Ser o principal na administração de algum negocio.

Far le carte. } Palrar, fallar sempre nas con-

Far sempre le carte. } versações.

- Scambiar le carte in mano.* Proverbio. Enganar, querer com sagacidade fazer tomar a alguém alguma coisa em lugar de outra.
- Dar le carte alla scoperta.* Fallar sem reboço; dizer livremente, e sem respeito o seu parecer, porque o que tem o jogo por seguro ganho, não se prejudica em descobrir as suas cartas ao parceiro.
- Tener su le carte.* fig. Não descobrir a sua intenção, ser callado: *Reddum esse.*
- Tener su le carte.* Modo baixo. Embrulhar-se o estomago, ter vontade de vomitar, de lançar.
- Cinocar ben la sua carta.* no sent. fig. Fazer o seu jogo. Aproveitar-se das occasiões. Obrar, portar-se no seu negocio com sagacidade.
- Carta.* abolut. } Carta de Marear, carta Hydrografica, por meio da qual os navegantes conhecem as alturas, e o rhumo da sua navegação.
- Carta da navigare.* } Carta de Marear, carta Hydrografica, por meio da qual os navegantes conhecem as alturas, e o rhumo da sua navegação.
- E non lo troverebbo, o non lo apposterebbe la carta da navigare: si dice, quando vogliamo mostrar l'essere impossibile il ritrovar dove sia alcuno.* He difficilissimo, impossível o saber-se onde esteja.
- Carta, o Carta Geografica.* Carta Geografica, Mapa do Mundo, que o representa universalmente.
- Carta Corografica.* Carta Corografica, carta, que descreve hum Paiz em particular.
- Carta Topografica.* Carta Topografica, que descreve hum Paiz em particular.
- Carta non nata.* Carta feita de pelle de animal, tirado do ventre da mãe antes que nasça: especie de pergaminho.
- Da Carta se derivão Cartella, Cartello, Cartellare, Cartoccio.*
- Carta amarezzata.* } Papel pintado por huma banda.
- Carta amarizzata.* } da só, com o qual se cobrem os livros, e outras cousas.
- CARTABELLO.** f. m. Bom livro, livro de preço.
- Cartabello.* Borrador de quem compõe; papel, no qual se formão os primeiros pensamentos, quando se compõe, antes de se pôr a Obra em limpo; livro pequeno, e ordinario ainda não escrito.
- CARTACCIA.** peior. **DI CARTA.** Mão papel, papel mal feito.
- Dar cartaccia.* Passar ligeiro huma carta, que não he figura, nem trunfo; porque em certos jogos de cartas quem não quer pegar, ou não pôde, larga huma carta. Descartar-se.
- Dar cartacce.* Excluir, dizer que não, recusar, não querer consentir, rejeitar.
- CARTA DA STRACCIO.** } **CARTASTRACCIA.**
- CARTA DI PECORA.** } v. } **CARTA PECORA.**
- CARTAJO.** f. m. Papeleiro, mercador, que faz, ou vende papel.
- Cartajo.* O que faz, ou vende cartas de jogar.
- CARTA MAREZZATA.** } v. } **CARTA AMAREZZATA.**
- CARTAMO.** f. m. Acaftros, especie de herva annual, e purgativa, cuja semente se dá aos Papagaios.
- CARTA NONNATA.** f. f. Especie de pergaminho, que se faz da pelle do animal tirado do ventre da mãe, primeiro que nasça.
- CARTA PECORA.** } Pergaminho, huma especie de papel feito de pelle de ovelha, em que se escreve por causa da duração.
- CARTA PECORINA.** f. f. } Pergaminho, huma especie de papel feito de pelle de ovelha, em que se escreve por causa da duração.
- CARTAPESTA.** f. f. Carta, papel macerado com agua, e feito liquido, depois deitado na fórrna, e feito compacto.
- CARTARO.** v. **CARTAJO.**
- CARTASTRACCIA.** f. f. Papel de embrulhar, papel pardo, passento, máo para se escrever nelle.
- Cartastraccia.* no fig. Trapo, farrapo, cousta desprezível, e vil.
- CARTA SUGANTE.** f. f. Papel passento, que chupa a tinta.
- CARTATA.** f. f. Pagina, aquelle espaço, que se comprehende em huma folha de papel, que comprehende huma pagina.
- CARTATURA.** f. f. Cifra, numero das paginas de hum livro.
- CARTEGGIARE.** v. a. Examinar, conferir hum livro, folhear, revolver hum livro pagina por pagina, regillar.
- Carteggiare.* Governar, reger a carta de Marear, ou Hydrografica, e medir as viagens, que fazem os navios, com os compassos na mesma carta.
- Carteggiare.* Jogar, saber jogar as cartas.
- Carteggiare.* Cartear-se com alguém; ter correspondencia de cartas com alguém.
- CARTEGGIO.** f. m. Correspondencia de cartas, a acção de ter correspondencia de cartas, de se corresponder por cartas com alguém.
- CARTELLA.** f. f. Rotulo, pequeno bilhete, no meio do qual se põe alguma inscripção, ou mote, cartel.
- Cartella.* Inscripção, mote, título.
- Cartella.* Pasta, onde se mettem os papeis, carteira.
- CARTELLANTE.** p. a. m. f. Que publica manifestos, que põe cartazes.
- CARTELLARE.** v. a. Publicar manifestos, por editos, cartazes, cartéis.
- CARTELLETTA.** dim. f. **DI CARTELLA.** Pequeno rotulo, pequeno bilhete, pequeno cartaz, cartel.
- Cartelletta.* Pastazinha, pequena pasta, em que se guardão os papeis, carteira.
- CARTELLO.** f. m. Ediçto, edital, manifesto público, declaração, que se faz por hum escrito público da sua vontade, ou razões, pelo que respeita a qualquer cousa, cartaz, cartel.
- Cartello.* Libello accusatorio.
- Cartello infamatorio.* Libello diffamatorio.
- Cartello.* Cartel de desafio; escrito, pelo qual se desafia alguém para huma pendencia singular.
- Cartello.* Acordo, que se faz entre os Estados a respeito dos prisioneiros em tempo de guerra.
- CARTELLONE.** f. m. Cartel, cartaz grande, edital, que se prega pelas esquinas dos lugares públicos.
- CARTIGELLA.** dim. f. **DI CARTA.** Pequeno papel, pequeno bocado de papel.
- CARTIÈRA.** f. f. Moinho de papel, papelaria, fabrica, onde se faz papel, lugar, em que se fabrica.
- CARTILAGINE.** f. f. Cartilagem, parte do animal mais dura que a carne, e menos que os ossos. Termo de Anatomia.
- Di cartilagine.* De cartilagem.
- CARTILAGINEO.** adj. m. **NEA.** f. Cartilagineo, de cartilagem. Palavra Latina.
- CARTILAGINOSO.** adj. m. **SA.** f. Cartilaginoso, semelhante á cartilagem, formado de partes cartilaginosas, que tem cartilagem.
- CARTOCCINO.** dim. m. **DI CARTOCCIO.** Pequeno papelico.
- CARTOCCIO.** f. m. Papelico, rolo de papel para embrulhar alguma cousa.
- Cartoccio.* Cartucho de polvora, com que se carregão as armas de fogo, carga da espingarda.
- Portar il cartoccio.* Proverbio. Andar a cavallo em hum burro. Estar em hum lugar público prezo a huma argola exposto á vergonha; porque os que são condemnados a este castigo, levão na cabeça hum papel com hum titulo ignominioso pelo feito de hum gorro.
- Cartoccio.* Genero de ornato feito por modo de rolos proprios de inscripções, de titulos, e de armas, &c. que se fazem nos capitais das columnas, no meio de arcos, ou de portaes. v. o Vocab. de Des.
- CARTOLAJO.** f. m. Papeleiro, que vende papel.
- Cartolajo.* O que faz, ou o que vende cartas de jogar.
- Cartolajo.* Livreiro, Mercador, que vende livros.
- CARTOLARE.** v. a. Numerar as paginas de hum livro por letras de conta, cifrar hum livro.

CARTOLARE. f. m. } Diário, livro, em que se escreve, e faz assentos o Escrivão da mão.
CARTOLARO. f. m. }
Cartolare. Jornal, diário, livro de memoria, annaes, registos públicos.
CARTOLINA. dim. f. Pequeno papel, pequeno pedaço de papel.
CARTONE. f. m. Papelão, composto de farrapos velhos delidos, reduzido a papel grosso, de que se usa para muitas coufas.
Cartone. Composto de muitas folhas de papel empastadas juntamente, papelão.
Cartone. Modelo, desenho, exemplar da pintura. Termo de Pintura.
Cartone. Espécie de toucado de que usão as mulheres.
Dare il cartone. Dar lustre aos pannos de linho.
CARTUCCIA. dim. f. } Pequeno bocado de papel,
CARTUZZA. dim. f. } pequeno papel.
CARÙBA. f. f. Alfarroba, fruta.
CARÙBO. f. m. Alfarrobeiro, arvore.
CARVI. f. f. Alcaravia, planta Medicinal, cuja semente he estomacal, e diuretica.
CARUNCULA. f. f. Carnozidade, excrecencia de carne, doença. Palavra Latina.
CARUNCULETTA. dim. f. DI CARUNCULA. Pequena carnozidade, pequena excrecencia de carne.

C A S

CASA. f. f. Casa, edificio, habitação, morada.
Di casa. Familiar, de casa.
Casa aperta a tutti. Casa franca, que dá hospedagem a todo o Mundo, que tem as portas patentes para todos.
Casa di baratteria. Casa de jogo.
Casa di putane. } Casa de mulheres publicas.
Casa di donne pubbliche. } cas. Lupanar.
Casa del Podestà. Pretorio, Palacio do Pretor, do Ministro.
Casa Reale. Palacio Real, Paço.
Casa fornita. Casa preparada, guarnecida.
Casa sformita. Casa despida, sem ornato, nua.
Casa da vendere. Casa venal, exposta á venda.
Casa da affittare. Casa de aluguer.
Casa sana. Casa sadia, em que se goza saude.
Casa che sia per cadere. Casa arruinada, que está para cair.
Casa mal fabbricata. Casa mal fabricada.
Casa pulita, e vaga. Casa polida, agradável, bem concertada.
Casa grande. Casa grande, Palacio.
Casa stretta. Casa estreita, apertada.
Casa di campagna. Casa de campo, quinta.
L'appartamento di sopra della casa è voto. O quarto, o andar superior da casa está sem gente.
Casa in isola. Ilha de casas. Palacio, casa separada das outras por todos os quatro lados, que forma como huma ilha.
Casa. Familia, linhagem, geração, parentela.
Esser di Casa Reale. Ser da Casa, da Familia Real.
Una casa antica. Huma casa, huma familia antiga.
Egli è d'una gran casa. Elle he de huma Nobre, de huma grande familia.
Casa. Patria, Paiz, casa.
Partirsi di casa sua. Sahir da sua Patria.
Casa. Familia, huma familia inteira, o aggregado de todos os que habitão na mesma casa. Casa.
Casa. Casa, quando no jogo das tabulas se ajuntão duas pedras em hum dos lugares.
Casa. Casa, habitação, morada. Termo Astrologico.
Casa di Mercurio. Casa, habitação de Mercurio.
Di casa. Domestico, familiar, aulico, da familia, de casa.
Egli è uno di sua casa. He seu domestico, he seu familiar, he da sua familia.
Casa di negozio. Casa de negocio, corpo de negocio com todos os seus pertences.

Casa maledetta. } Inferno, casa maldita, casa do diabo.
Casa caída. }
Casa del diavolo. }
Porfi a casa, e bottega. no fig. Applicar-se cuidadosamente, entregar-se todo reiolutamente a fazer alguma coufa.
Turnare a casa. no fig. Tomar ao proposito, ao caso.
Aprir casa. Tomar, abrir, pôr casa.
In quella casa è poca pace, dove gallina canta, e gallo tace. Proverbio. Ha pouca paz na casa, onde a mulher manda, e o marido obedece.
La savia femmina risù la casa, e la matta la disfà. A mulher de juizo faz a casa, e a louca a desfaz. Proverbio.
Casa fatta, e vigna posta, non si sà quel, ch' ella costa. Proverbio. Casa feita, e vinha posta, não se sabe o que ella custa; isto he. Para se edificarem casas, e cultivarem-se os campos necessitão-se de despesas grandes, e extraordinarias.
Chi fa la casa in piazza, o e' la fà alta, o e' la fà bassa. Proverbio. Não se pôde agradar a todos. Quem faz as coufas em público, não pôde contentar a todos. Quem faz as casas na praça a muito se aventura.
Tanto è da casa tua a casa mia, quanto da casa mia a casa tua. Proverbio. Somos iguaes, de igual condição. Tanto vai da tua casa á minha, quanto da minha á tua.
Stare a casa. Guardar a casa.
Essere a casa. Estar em casa, ser civil, cortez.
CASACCA. f. f. Cafaca, especie de vestido, que cobre o corpo.
Voltar casacca. Voltar a cafaca, mudar de parecer, de opinio. Abjurar.
CASACCIA. peior. Má, vil casa, choupana, palhoça.
Casaccia. v. Cafacca.
For casaccia. Ajuntar-se, casar-se com pessoa inferior. Metter em communidade.
CASACCIO. augm. m. Caso extraordinario, estranho, caso muito longe do costumado.
CASALE. f. m. Casal, aldeia, união de muitas casas de campo.
CASALINGO. adj. m. GA. f. Cafeiro, domestico, de casa.
Pane casalingo. Pão cafeiro, pão feito em casa.
Donna casalinga. Mulher cafeira, amiga de estar trabalhando, e cuidando nas coufas de sua casa.
Uomo casalingo. Homem cafeiro, sedentario, que sahe poucas vezes fóra de casa, que está sempre guardando a casa.
CASALINO. f. m. Casa cahida, arruinada, ruina de casa cahida.
CASALONE. v. CASOLARE.
CASAMATTA. f. f. Casamata, lugar feito de abobada em huma fortaleza no flanco proximo á cortina, no qual se forma huma bateria para a defesa dos fossos. Termo de Fortificação.
Casamatta. Poço, que se faz na muralha. Termo de Fortificação.
Casamatta. Prisão dos soldados, calaboiço.
CASAMENTO. f. m. Casa, grande casa, alojamento, casa, onde vive muita gente.
Casamento. por sem. Habitação, casa, morada.
CASARE. v. a. Casar. v. ACCASARE.
CASÀTA. f. f. } Casa, familia, appellido, sobrenome de huma familia, de huma
CASÀTO. f. m. } raça, nome de huma geração.
La casata del Nero, e de' Frescobaldi, si possono contare trà le nobilissimi di Fiorenza. A familia de Nero, e dos de Frescobaldi se podem contar entre as mais principaes, e nobres de Fiorença.
Di che casata è il Signor Pietro? De que appellido, de que raça he o Senhor Pedro?

CAS-

CASCAGGINE. f. f. Canção, vontade de dormir, sonolencia, modorra, adormecimento, inclinação a dormir ou por sono, ou por canção, frouidão.

CASCAMENTO. f. m. Cahida, queda, ruína, escorregadura, a acção de cahir.

CASCANTE. p. a. m. f. Que cahe, abatido, inclinado, que está cahindo.

Cascante. Pendente, vacillante.

Cascante. Fraco, debil.

Cascante di vezzi. Extraordinariamente delicado, demaziado em regalos, muito effeminado.

CASCARE. v. a. Cahir; assim no sentido proprio, como no figurado. Usa-se nos mesmos sentidos, modos, e locuções, como **CADERE.**

Cascare il naso. } Perder o animo, defan-

Cascare il futo. } mar-se, espantar-se, af-

Cascare le braccia, ec. } sombrar-se, cahir os braços a alguem.

Pregare che altrui caschi il futo. Desejar que alguem morra. Oxalá que morra. Genero de praga.

Cascare a poco a poco. Escorregar, ir cahindo pouco a pouco.

Cascar in errore. Errar, enganar-se, cahir em algum erro.

Cascar in gila. Cahir para baixo.

Cascar con empito. Cahir com impeto, com violencia.

Cascare di sotto. Cahir debaixo.

Cascar di sopra. Cahir em cima.

Cascare disteso. Cahir extendido.

Cascar in miserie. Cahir em misérias.

Cascare di vezzi. Ser demaziado em regalos, em prazeres, abundar de affectações feminis.

Cascare. Morrer.

Cascare il cacio su' maccheroni. Succeder alguma cousa opportunamente, a tempo, acertar, cahir bem.

Cascare altrui le vestimenta, o simili di desso. Andar mal vestido. Ter mãos vestidos.

Cascar della fame. Morrer de fome, ter grandissima fome.

Cascar della fame. Levár, passar huma vida muito miseravel, cahir de inanição.

Cascar di sonno. Dormitar, tosquenejar, ter grande vontade de dormir, ter grande sono, cahir, estar cahindo com sono.

Cascare nell' animo. Pensar, vir ao pensamento, á lembrança.

Cascare di collo ad alcuno. Cahir da graça, do favor de alguem, perder a sua amizade.

Cascar fra le vecchie. Envelhecer, fazer-se velho.

CASCATA. f. f. verb. Cahida, queda, a acção de cahir, assim no sentido proprio, como no fig.

La cascata di qualche potente. A queda de qualquer homem poderoso.

Cascata. Cascata, ou cascada, cahida natural, ou artificial da agua, que cahe de hum lugar mais elevado em hum lugar baixo.

CASCATICCIO. adj. m. CIA. f. Caduco, fragil, não duravel, que cahe com facilidade, e por si mesmo.

Cascaticcio. Que perece, perecedeiro.

CASCATO. adj. m. TA. f. DA CASCARE. Cahido.

CASCATOJO. adj. m. JA. f. Caduco, fragil, não duravel, que cahe facilmente, e por si mesmo.

Cascatojo. Que perece, perecedeiro.

Cascatojo. Que facilmente se enamora, inclinado, affecto ao amor.

CASCETTO. f. m. Casquete, especie de capacete, arma defensiva, com que se cobre a cabeça.

CASCINA. f. f. Tapada, defeza, lugar, onde se tem, e pastão as vacas, e onde se faz do leite dellas o queijo, e a manteiga, queijeira.

CASCIO. } v. } CACIO.

* **CASCO.** } } CASCATICCIO.

CASELLA. dim. f. DI CASA. Casinha, pequena casa.

Caselle. Cazinhas; chamão-se tambem aquelles espaços quadrados, nos quaes os Arithmeticos põem os numeros, quando fazem os seus calculos.

Far caselle per apporsi. Procurar por meio de estratagemas, ou circumloções de palavras saber alguma cousa de alguem, tiralla do bucho a alguem.

Caselle. Cazinhas, separações das vagens dos feijões, favas, grãos, &c.

CASELLINA. dim. f. } dim. DI CASELLA. Ca-

CASELLINO. dim. m. } sinha, pequena casa.

Casellini. Chamão-se os lugares, onde se tem os cavallos naquelle lugar, de que hão de fahir para correr.

CASERÈCCIO. adj. m. CIA. f. Domestico, familiar, de casa.

CASERELLA. dim. f. Casinha, pequena casa.

CASERELLINA. dim. do dim. CASERELLA. Casinha pequena.

CASERINO. v. CASETTINO.

CASERMA. f. f. Caserne, alojamento dos soldados feito sobre o reparo das Praças, e Cidades de guerra, em que se alojão os soldados, que estão de guarnição. Termo de Fortificação.

CASETTA. dim. f. DI CASA. Casinha, pequena casa.

Casetta. por fem. Cortiço de abelhas.

Casette delle api. Cortiço, ou cazinhas, que fazem as abelhas dentro dos cortiços.

CASETTINA. dim. f. do dim. CASETTA. Casinha pequena.

CASETTINO. dim. m. DI CASINO. Pequena casa de campo, pequeno jardim de recreio.

CASETTO. dim. DI CASO. Pequeno acontecimento, pequeno caso.

CASIERA. f. f. Ama, a que tem as chaves, e cuidado da casa, caseira.

Casiera. Criada, ferva.

CASIERE. } O que guarda a casa, guardião

CASIERO. f. m. } da casa, caseiro.

* **CASILE.** v. CASIPOLA.

CASIMIRO. f. m. Casmiro, nome de hum homem.

CASINA. dim. f. DI CASA. Casinha, pequena casa.

CASININA. dim. f. DI CASINA. Casinha pequena.

CASINO. dim. m. Casinha, pequena casa.

Casino. O lugar, onde se ajunta a Nobreza em a Cidade de Florença.

Casino. Quinta, casa de campo, jardim para recreio.

* **CASIONE.** v. OCCASIONE.

CASIPOLA. dim. f. Casinha, pequena casa.

Casipola. Casa dos bois.

Casipola. Cabana, choupana, palhoça.

CASISSIMO. sup. m. Acontecimento extraordinarissimo, muito estranho.

CASISTA. f. m. Casuista, Doutor de Theologia Moral versado nos casos da consciencia.

CASO. f. m. Caso, acontecimento, accidente, o que acontece sem causa apparente, ou necessaria.

Caso. Caso, acontecimento, successo, lance da fortuna.

Caso. Caso, figuração do fato, ou o mesmo fato. Termo Escolastico.

Quattro sono i casi, ne' quali una persona è tenuta a confessarsi. Quatro são os casos, ou factos, nos quaes huma pessoa está obrigada a confessar-se.

Caso. Caso, he huma differente inflexão dos nomes, que se distingue na lingua Italiana, e Portugueza por certas particulas prepostas aos casos, pelo meio das quaes os conhecemos: porque nisto differe o nosso modo de declinar dos Latinos. Termo de Grammatica.

In caso di morte, o simili. Se acontecer que morra, se morrer, em caso de morte. Termo dos Legistas.

In caso di morte. Em perigo de morte, em risco de morrer.

Veggendo uno uomo in caso di morte. Vendo hum homem em perigo de morrer.
Procedette sopra il detto, trovandolo in caso di resia. Procedei vos sobre o dito, achando-o em culpa de herefia.

Esser il caso. Ser proprio, conveniente, quadrar, convir, pertencer, ser o caso.

Il caso absolut. v. *Esser il caso.*

Far caso d'una cosa. Fazer caso, estima de alguma cousa. Estimar alguma cousa.

Far caso. absolutamente. Importar, ser de consequencia.

Far caso. Aparecer, comparecer, fazer impressao, commover.

A caso. posto adverbialmente. Casualmente, acaso, accidentalmente.

A caso. Inconsideradamente, inadvertidamente, temerariamente, imprudentemente.

A caso, e } Junto com a palavra *Uomo*. Homem
A casaccio. } despropositado, imprudente, inconsiderado.

Favellare a caso. } Fallar imprudentemente, sem
Favellare a casaccio. } consideracao alguma.

Caso che. posto adverbialmente. Dado o caso, supposto que, suppondo que.

Caso ch'io haveffi di bisogno di qualche cosa, mi fareffe piacere di. Se acaso, dado o caso que eu necessitasse de alguma cousa, me farias mercê de, &c.

In caso che. } Se acontecer, no caso que,
In ogni caso che. } em todo o caso: modos

In ogni caso, e simili. } familiares de fallar.

Se il caso si darà. v. *In caso che.*

Caso di coscienza. Caso da consciencia, segundo o foro interno.

Caso di legge. Caso de lei, a apparencia do caso, segundo a lei.

Caso riservato. Caso reservado, peccado reservado, e consideravel, cuja abolição o Bispo reserva a si mesmo.

Per caso. Casualmente, por acaso, fortuitamente.

Cid che accade per caso. Coufa fortuita, casual, opinada.

L'immaginazione fa parere quel che non è. A imaginacao faz parecer aquillo, que não he. Proverbio.

CASOCCIA. peior. Casa vil, casinha de madeira, barraca, choça, cabana.

CASOCHE. adv. Em caso que, no caso que, supposto que.

CASOLANA. f. f. Maça de Apis, especie de maça pequena muito estimada.

CASOLARACCIO. peior. **DI CASOLARE.** Cafarao, casa meia arruinada.

CASOLARE. f. m. Casa arruinada, cahida, derribada, ruinas de casa.

Casolare. Casa, habitacao.

CASONE. augm. **DI CASA.** Casa grande.

CASOSO. adj. m. SA. f. Efrupuloso, que faz caso de tudo, temeroso, medroso, afflicto, agoniado.

CASOTTA. } v. **CASOCCIA.**

CASSA. f. f. Caixa, arca, baú, caixão, que se faz de diversos modos, mas de figura quadrilatera longa.

Cassa. Caixão, em que se levão os mortos.

Casse. Corredica, aquelles paos do tear, que estão suspensos, e contém o pente, pelo qual passão os fios da tea, com os quaes se bate, e aperta o panno.

Cassa. Caixa, aquella parte de madeira, na qual entra o cano da espingarda.

Cassa. Cortico de abelhas.

Cassa. Caixa, burra, caixão de ferro, ou de pao chapeado de ferro, em que se feiza o dinheiro. Ter no Mercantil.

Tener la cassa. Exigir, recolher, pedir, pagar, ter conta do dinheiro.

Cassa. Caixa, tambor, instrumento bellico.

Batter la cassa. Tocar, bater a caixa, o tambor.

Batter la cassa. Fazer soldados.

Batter la cassa addosso a uno. Infamar, defacreditar, dizer mal de alguém.

CASSAGIONE. v. **CASSAZIONE.**

CASSALE. adj. m. f. Mortal, perigoso, que póde causar a morte.

Cassale. com força de subf. } Febre mortal, huma
Colpo cassale. } doenga mortal.

Se io non te ne fo pentire, che mi venga una cassale, che m'uccida. Se eu te não faço arrepender, hama febre mortal me venha; que me mate.

CASSAMADIA. f. f. Cofre feito a modo de alguardar de amassar pao.

CASSAMENTO. f. m. A acção de cassar, de annular, de abrogar, de cancellar, de riscar, de borrar, abrogacao, annullacao.

CASSAPANCA. f. f. Caixa feita em forma de banco, banco.

Destro come una cassapanca. Proverbio. Groseiro, torpe, desmazelado, inhabil.

CASSARE. v. a. Riscar, borrar, abolir, annullar, cassar, abrogar, cancellar.

Cassare soldati, o simili. Licenciari, dimittir, dar baixa aos soldados, ás tropas.

Cassare una pensione. Cassar, extinguir, tirar alguma pensao.

CASSATO. adj. m. TA. f. Cassado, riscado, borrado, abolido, annullado, cancellado.

Cassato. Licenciado, despedido, izento do servico, dimittido.

Soldato cassato. Soldado, que tem baixa.

CASSATURA. f. f. Annullacao, extincção, risco, borrar; a acção de borrar, de riscar, de annullar, de abolir.

CASSAZIONE. f. f. Cassacao, baixa, licenca, que se dá ao soldado, dimissao do servir no exercicio Militar, a acção de dar baixa ás tropas.

Cassazione. Annullacao, risco, borrar, a acção de cassar, de annullar, de abolir, de cancellar, de riscar, de apagar.

CASSERETTO. dim. m. **DI CASSERO.** Pequena fortaleza de huma nao.

CASSERO. f. m. Peito, a cavidade do estomago.

Cassero. Circuito de muralhas, recinto, fortaleza.

Cassero di galea. Cavername, as primeiras peças de madeiras, que se pregão sobre a quilha de qualquer embarcacao.

Cassero. Castello de popa, a parte superior da popa do navio junto ao farol; especie de fortaleza.

CASSETTA. dim. f. **DI CASSA.** Caixinha, pequena caixa, arquinha, boceta, cofre.

Cassetta da spazzatura. Pá, em que se apanha o lixo.

Cassetta. Mialheiro de pao, ou de ferro, em que se pedem, e deitao esmolos.

Cassetta d'incenso. Naveta, em que se guarda o incenso.

Cassetta. Certo instrumento, ou caixinha de madeira, que se põe no leito, ou no berço para guardar o não suffocarem-se as crianças nascidas de pouco tempo.

Il guadagno va dietro alla cassetta. Proverbio. Em lugar de se ganhar se perde.

Cassetta. Almofada do coche, em que se assenta o cocheiro.

Andar, o stare a cassetta. Governar os cavallos, que puxão pelo coche, ser o cocheiro.

CASSETTACCIA. peior. **DI CASSETTA.** Huma antiga caixinha, huma velha, huma má caixinha.

CASSETTAJO. f. m. Caixeiro, arqueiro, official, que faz caixas, &c.

CASSETTINA. dim. f. } dim. **DI CASSETTA.** Caixi-

CASSETTINO. dim. m. } nha pequena, pequeno cofre.

Caf-

Cassettini. Gavetinhas, que se fazem dentro das caixinhas, e dos armarios.
Cassettina. Caixetim. Termo de Impressão.
CASSETTONE. f. m. Caixa grande, caixotão.
Cassettone. Commoda, especie de armario muito comomodo.
CASSIA. f. f. Canafistula, he a medulla, ou tutano da arvore da canella, que he purgativo.
Dar l'erba cassia. Cassiar, despedir, licenciar, dimittir, dar baixa.
CASSIERE. f. m. Caixeiro, o que guarda o dinheiro, a caixa de hum Thesoureiro, de hum Banqueiro.
CASSILAGINE. f. m. Meimendo, ou dente de cavallo, herua.
CASSILIGNEA. f. f. Especie de canella, ou de cortiça de huma arvore, que he semelhante á canella. Da canafistula com a sua cortiça.
CASSIOPEA. f. f. Cassiopea, constellação celeste, que está na parte boreal do Ceo.
CASSO. f. m. Peito, barriga, a parte concava do corpo cercada das costellas, a arca do corpo.
CASSO. adj. m. SA. f. Privado, vazio, vão.
Casso. Inutil, de nenhum prestimo.
L'obbedienza senza la discrezione è cassa. A obediencia sem a discreção he vã, he inutil.
Casso. Extincto, riscado, borrado, abolido, annullado, cassado, anniquillado.
Queste false novelle spargevano i Pretoriani dianzi cassi. Estas falsas noticias espalhavão os Pretorianos, que tinham sido riscados antes.
CASSONACCIO. peior. **DI CASSONE**. Caixão grande já velho, e antigo, arcaz.
CASSONCELLO. dim. m. **DI CASSONE**. Especie de caixinha. v. **CASSETTA**.
CASSONE. aug. **DI CASSA**. Arcaz, caixão, caixa, arca grande.
Mandare uno al cassone. Matar, tirar a vida a alguem.
Andare al cassone. Morrer. Modo baixo.
CASSONETTO. dim. **DI CASSONE**. Caixãozinho, pequeno caixão.
CASSUTA. v. **CUSCUTA**.
CASTAGNA. f. f. Castanha, fruto do castanheiro.
La castagna di fuori è bella, e dentro ha la magagna. Proverbio. A castanha por fóra he bella, e por dentro tem a podridão; allude-se neste proverbio ao homem hypocrita, e dissimulado.
Castagna. A parte pudenda da mulher.
Far le castagne. Insultar, fazer zombaria.
Castrare le castagna. Fender, abrir a castanha.
Cavar la castagna colla zampa altrui. Tirar as castanhas do lume com a mão do gato, isto he, fazer alguma cousa com segurança, e propria utilidade, e com perigo de outro.
Castagna secca. Castanha pilada.
Castagna tessa, o succiata. Castanha cozida.
Castagna a rosso, o bruciata. Castanha assada.
CASTAGNACCIO. f. m. Pão feito de farinha de castanhas.
CASTAGNETO. f. m. Castanhal, foute de castanheiros, lugar plantado de castanheiros.
CASTAGNETTA. dim. **DI CASTAGNA**. Pequena castanha, castanhazinha.
Castagnetta. Castanhera, instrumento de páo, que se ata aos dedos, de que usão os Hespanhoes, e os Bohemianos, com o qual acompanhão as suas danças.
CASTAGNINO. adj. m. NA. f. Pello do cavallo de cor semelhante á castanha, baio.
Castagnino. De cor de castanha.
Terra castagnina. Terra de cor de castanha.
CASTAGNO. f. m. Castanheiro, arvore, que produz castanhas.
CASTAGNO. adj. m. NA. f. Castanho, de cor de castanha.

Cavallo castagno. Cavallo castanho, cavallo baio.
Pello d' uomo castagne. Cabello de homem de cor de castanha.
CASTAGNOLO. adj. m. LA. f. Castanho, da cor de castanha.
Fico castagnolo. Huma especie de figo assim chamado.
CASTAGNUOLO. dim. m. Pequeno castanheiro.
Castagnuolo. Pequeno páo de castanho.
CASTAGNUOLO. adj. m. LA. f. Castanho, semelhante á castanha, de cor de castanha.
Fico castagnuolo. Especie de figo assim chamado.
CASTAGNUZZA. dim. f. **DI CASTAGNA**. Pequena castanha, castanhazinha.
CASTALDERIA. f. f. Governo, administração de huma quinta, de huma fazenda; feitoria, officio de feitor, de quinteiro, de administrador de huma quinta.
CASTALDIONE. } Abegão, feitor, quinteiro, administrador de huma quinta.
CASTALDO. f. m. }
Castaldo. Mordomo, Governador, Administrador geral de huma casa.
CASTAMENTE. adv. Castamente, vergonhosamente, com castidade, modestamente, puramente.
CASTELLACCIO. peior. **DI CASTELLO**. Mão, vil, velho castello.
CASTELLANA. f. f. Mulher do Alcaide, do Governador de hum castello.
CASTELLANIA. f. f. Castellania, Alcaidaria, Officio, dignidade de hum Alcaide, de hum Governador de hum castello.
CASTELLANERIA. f. f. Castellania, jurisdição, senhoria, Alcaidaria, governo de hum castello.
CASTELLANO. f. m. Alcaide, Governador, Capitão de hum castello.
Castellano. Senhor de hum castello.
Castellano. Habitador, o que habita em castello.
CASTELLANO. adj. m. NA. f. De castello, que existe em algum castello.
CASTELLARE. f. m. Castello velho arruinado, cheio de ruínas.
CASTELLATA. f. f. Carga, ou medida de vinho semelhante a hum barril.
CASTELLERIA. }
*** CASTELLETTA**. dim. f. } **CASTELLANERIA**.
CASTELLETTA. dim. f. } **CASTELLETTO**.
CASTELLETTO. dim. m. **DI CASTELLO**. Castello pequeno, pequeno forte, castellino.
CASTELLINA. f. f. Monte, castello de tres nozes com huma em cima. Jogo dos rapazes.
CASTELLO. f. m. Castello, Villa, monte, quantidade de casas cingidas com muralhas.
Castello, no plur. declina-se *Castelli*, e *Castella*.
Di castello in castello. De castello em castello, por todos os castellos.
Castello. Castello, fortaleza, roca, forte, cidadella, praça fortificada.
Castello di prua. Castello de proa, a ultima elevação da primeira cuberta, a parte mais alta da proa.
Castello di poppa. Castello de popa, a parte a mais elevada da popa da não. Termos de Marinha.
Castello. Bogio, maço rodeiro, máquina, com que se mettem as estacas na terra.
Castello. Polé, sarilho, roldana, máquina fabricada para levantar pezos.
Castello in aria. Torres de vento, penfamentos vãos, designios mal fundados.
Far castelli in aria. Formar, fazer torres de vento, pensar cousas vãs, e difficultosas.
CASTELLOTTO. dim. m. Pequena Villa, pequena povoação; castello de qualquer grandeza, e consideração.
CASTELLUCCIO. dim. m. **DI CASTELLO**. Pequeno castello, castellino, pequeno forte.
Castellucci in aria. } Torres de vento, designios mal fundados.
Castellucci, absolut. }

Far.

Far castellucci in aria. Proverbio. Pensar cousas sem proposito, fizer torres de vento.

CASTIGAMENTO. v. **GASTIGAMENTO.** Castigo, a acção de castigar.

CASTIGARE. v. a. Castigar, esta palavra he Latina. v. **GASTIGARE.**

CASTIGATO. adj. **DA CASTIGARE.** v. **GASTIGATO.** Castigado, punido.

CASTIGAZIONE. v. **GASTIGAMENTO.** Castigo, punição.

CASTIGLIONE. } v. } **CASTELLETTO.**
CASTIGO. } v. } **GASTIGO.**

CASTISSIMAMENTE. adv. sup. Castissimamente, com muita castidade, muito castamente.

CASTISSIMO. sup. m. **MA. f. DI CASTO.** Castissimo, muito casto.

CASTITÀ. } Castidade, pureza, honestidade, pudicicia, continencia, }
CASTIDADE. } virtude, pela qual se resiste }
CASTITATE. f. f. } aos gostos illicitos da carne, e se usa com moderação daquelles, que são permittidos; o abstracto de casto.

CASTO. adj. m. **TA. f.** Casto, continente, pudico, modesto, puro, abstinente, honesto, incorrupto, sobrio, sem vicio.

Casto. Recto, direito, inteiro, que tem inteireza.

CASTO. f. v. **AGNOCASTO.** Agnus casto, arbuto.

CASTONE. f. m. Engaste, lugar, onde se engasta hum diamante no anel.

CASTORE. f. m. Castor, especie de lontra, animal anfíbio.

Castora. Chapeo, panno, meias, luvas de Castor.

Castore, e Polluce. Castor, e Polluz, o Espírito Santo, nome, que os marinheiros dão a hum meteoro igneo, que se põe pelas pontas dos mastros, e pelas cordas, depois de huma grande tempestade.

Castore, e Polluce. Geminis, Signo celeste. Termo de Astronomia.

CASTÓRIO. f. m. Medicamento feito dos testiculos de Castor.

CASTÓRO. f. m. Castor, animal anfíbio.

Panno, Cappello, e Guanti di Castoro. Chapeo, panno, luvas, &c. feitas com o pello, ou da pelle de Castor.

Pelle di Castoro. Pelle de Castor.

CASTRACANI. f. m. Capador, o que capa os cães.

CASTRAFICA. f. f. Castanha.

Castrafica. Ilusão, ludíbrio, escarneo, zombaria.

Far castrafiche. Zombar, illudir, fazer zombaria, escarneo, ludíbrio.

CASTRAMETAZIONE. f. f. A arte, a acção de alçar, de assentar bem o campo de hum exercito, de traçar, de marcar bem o seu alojamento. Palavra Latina.

CASTRANGOLA. f. f. Escrofularia, herva boa para as almorreimas, e alporcas.

CASTRAPORCELLI. } Capador, o que exercita a }
CASTRAPORCI. f. m. } arte de capar assim homens, }
} como animaes. }

Castraporcilli. Faca de mão corte.

CASTRARE. v. a. Castrar, capar, tirar os testiculos.

Castrare. Cortar, fender, abrir as castanhas.

Castrare no fig. Impedir, embaraçar.

Castrare alcuno. Impedir, embaraçar a alguém o fazer alguma cousa.

O, castra questa. O', capa esta: modo de fallar, com que se ameaça algum rapaz, ou rapariga, para que não faça alguma cousa.

CASTRATACCIO. peior. **DI CASTRATO.** Mão carneiro, mão capado.

Castrataccio. Mão capado, eunuco, mão Musico.

CASTRATELLO. dim. m. **DI CASTRATO.** Pequeno capado, pequeno Musico.

CASTRATO. f. m. Carneiro, cabrito capado.

Castrato. Capado, eunuco.

Castrati. Capados, Musicos.

CASTRATO. adj. m. **TA. f. DI CASTRARE.** Capado, castrado.

CASTRATURA. f. f. A parte, o lugar castrado, capadura, castradura, castração, a acção, pela qual se tira a potencia de gerar.

CASTRENSE. adj. m. f. Castrense, peculio, ou catedral, dinheiro, ou outro qualquer bem, que se ganhou na guerra, no mar, &c. Termo de Jurisprudencia.

CASTRO. Palavra Latina. v. **CASTELLO.**

CASTRONACCIO. peior. **DI CASTRONE.** Mão carneiro capado.

Castronaccia. Mão capado, eunuco, mão Musico.

CASTRONAGGINE. f. f. Loucura, tolice, disparate, parvoice, grosseiria.

CASTRONCELLO. dim. m. } dim. **DI CASTRONE.**
CASTRONCINO. dim. m. } Pequeno carneiro capado.

Castroncello. Mancebo estúpido, estolido, de baixo engenho.

CASTRONE. f. m. Carneiro capado, cordeiro capado.

Castrone. Capado, eunuco, Musico capado.

Castrone. Homem estolido, de grosso engenho.

Male del castrone. Tosse, catarro, defluxo causado por causa do frio.

CASTRONERIA. f. f. Grosseiria, bestialidade, ignorancia, fatuidade, inepcia, parvoice, imprudencia.

CASTRUCINO. f. m. Antiga moeda da Cidade de Luca, assim chamada por tomar o nome de Castruccio, Senhor da dita Cidade.

CASUALE. a j. m. f. Casual, fortuito, inopinado, dependente do acaso.

CASUALITÀ. } Casualidade, accidente, o }
CASUALIDADE. } que he fundado sobre o ca- }
CASUALITATE. f. f. } so fortuito, o que não tem }
} certeza alguma, o abstracto de casual. }

CASUALMENTE. adv. Casualmente, acaso, inopinadamente, por hum modo casual, accidentalmente.

CASUCCIA. dim. **DI CASA.** Casinha, pequena casa, choupaninha.

CASUCCIACCIA. peior. **DI CASUCCIA.** Má casinha, casinha arruinada.

CASUCCINA. dim. f. Casinha, pequena casa, pequena cabana.

CASUPOLA. v. **CASSETTA.**

* **CASURO.** adj. m. **RA. f.** Que está para cair, proximo de cair. Palavra Latina.

CASUZZA. v. **CASUCCIA.**

C A T

* **CATACOLTO.** adj. m. **TA. f.** Alcançado, apanhado, surpreendido.

CATACOMBA. f. f. Catacumba, lugar subterraneo fagado, onde se enterrão os mortos.

CATACRESI. f. f. Catarchese, figura de Rhetorica, que consiste na discreta abusaõ das palavras, servindo-nos do nome, e significado de huma cousa para significarmos outra, como Lucrecio chamou aos peixes *Scannigeras pecudes*.

CATACUMINO. v. **CATECUMENO.**

CATAPALCO. f. m. Catafalque, decoração de arquitecçura funebre, que se forma em figura pyramidal, e se levanta no meio da Igreja, na qual se mette o caixão, ou a representação de hum morto, a quem se querem fazer as maiores honras, cadafalso, tumulo.

Catapalco. Praça, anstheatro, lugar feito para se verem os espectaculos.

CATAFORA. f. f. Especie de extasis, de suspensão das funções vitaes: affecção, que atira para lethargo. Termo de Medicina. Catafora.

CATAFORICO. adj. m. **CA. f.** Modornado, que tem, ou que causa lethargo, cataforico.

CATAFRATTA. f. f. Couraça, cotta de armas, saia de malhas, catafracta.

CATAFRATTO. f. m. Cavalleiro, soldado, homem armado de ponto em branco; armado de couraça, vestido de cotta de armas. Este nome he tambem adjectivo. Catafracto.

CATALEPSI. f. f. Catalepsia, especie de apoplexia. Termo de Medicina.

CATALETTICO. adj. m. CA. f. Cataletico, o que, ou a que está atacada da catalepsia. Termo de Medicina.

CATALETTICO. f. m. Cataletico, especie de verso, que lhe falta huma syllaba.

CATALETO. f. m. Caixão, esquife, em que se leva hum morto, tumba.
Cataleto. v. Letiga.

CATALOGO. f. m. Catalogo, matricula, registo, lista de muitos nomes dispostos, segundo huma certa ordem: Rol.

CATALOTICO. f. m. Catalotico, remedio proprio para abaixar, e tirar os finaes grosseiros das cicatrizes, que apparecem sobre a pelle.

CATAPÉCCHIA. f. m. Lugar deserto, inhabitado, esteril, e remoto.

CATAPLASMA. f. f. Cataplasma, remedio externo, e topico, que se applica sobre a parte doente. Termo de Pharmacia, e de Cirurgia. Vocabulo Grego.

CATAPULTA. f. f. Catapulta, máquina de guerra, com que se arremecavam lanças, pedras, &c. Palavra Latina.

CATAPUZZA. f. f. Tartago, herba Medicinal, com que se costumão purgar os homens do campo; e he hum purgante violento.

CATARRALE. adj. m. f. Catarral, que he causado, e produzido do catarro, que tem catarro, que está atacado do catarro, do defluxo, rheumatico.
Febri catarrali. Febres catarraes.
Fluiffoni catarrali. Defluxos, defluxões catarraes.

CATARRO. f. m. Catarro, defluxo, fluxão, descarga, defluxão, dissolução dos humores para alguma parte do corpo.
Catarro. Fantasia, imaginação. No sent. fig.
Avere il catarro di alcuna cosa. Presumir, imaginar-se, crer, julgar que pôde aproveitar, ter bom successo em alguma cousa; ou julgar o saber fazer alguma cousa.

CATARRONACCIO. peior. DI CATARRONE. Má defluxão, máo catarro.

CATARRONE. aug. DI CATARRO. Catarreira, defluxão, catarro grande.

CATARROSAMENTE. adv. Com catarro.

CATARROSO. adj. m. SA. f. Sujeito a defluxos, encatarroado, fleumatico, que padece defluxões, catarros, defluxionario.
Catarroso. Que produz, que causa catarros, defluxões.

CATARRUCCIO. dim. DI CATARRO. Leve, pequeno catarro, ligeira defluxão.

CATARTICO. adj. m. CA. f. Catartico, epitheto, que se dá a hum remedio purgativo. Termo de Medicina.

CATARZO. f. m. Especie de feza grossa, que não he a melhor, cardaço.
Catarzo. Sujidade, lixo, immundicia, que está sobre alguma cousa.

CATASTA. f. f. Montão, pilha, feixe, meda de lenha, de altura, e largura determinada conforme os lugares.
Catassa. Medida para se medir os paos.
Catassa. no fig. Montão, pilha, meda, feixe.
Catassa. por sem. Fogueira, montão de lenha, sobre que antigamente se queimavão os cadaveres.
Catassa di materassi. Rima de colchões.
Catassa. Catasta, especie de supplicio, com que atormentavão os Martyres
Sonare catassa. Aporrear alguém. v. *Bastonare.*

CATASTARE. v. ACCATASTARE.

Parte I.

CATASTASI. f. f. Catastase, a terceira parte das Tragedias antigas, na qual as intrigas, que se tem feito na epítate se conservão, continuação, e augmentão até ao exito, que se faz em a catastrose. Termo de Poesia.

CATASTO. f. m. Imposto, tributo, decima.
Catasso. Lista, censo, rol, livro, em que se fazem os assentamentos da decima, do tributo.

CATASTROFE. f. f. Catastrofe, a mudança, a revolução, o ultimo, e principal successo imprevisto, que se faz em huma Tragedia, e que de ordinario a termina. Termo de Poesia. Vocabulo Grego.
Catastrofe. Catastrofe, mudança da fortuna, fim funesto, e degraçado, revolução do estado das coufas.

CATECHESI. f. f. Explicação da Doutrina Christã. Catechesis.

CATECHISMO. f. m. Catecismo, cartilha, livro, ou instrução, que ensina as coufas, que qualquer Christão deve saber, como os Mysterios, e os principios da nossa Religião; a acção de catequizar. Vocabulo Grego.

CATECHISTA. f. m. Catequista, o que faz o Catecismo, e os livros pertencentes á doutrina da Religião, que catequiza, que ensina aos rapazes, e outras pessoas os Mysterios, e os principios da Religião.

CATECHISTICO. adj. m. CA. f. De catequista, ou de Catecismo, catequístico, instructivo, que ensina.

CATECHIZZARE. v. a. Catequizar, fazer catecismo, ensinar, instruir na Doutrina Christã, nos pontos da Fé, nos Mysterios Sagrados.
Catechizzare. no fig. Enfiar, instruir, catequizar.
Catechizzare alcuno. Catequizar, induzir, persuadir alguém com razões a fazer alguma coufa.

CATECHIZZATO. adj. m. TA. f. Catequizado, instruido, eninado nos pontos, e mais Mysterios da nossa crença.
Catechizzato. no fig. Induzido, catequizado, persuadido.

CATECHÛ. f. m. Especie de droga aromatica, e medicinal, catechú.

CATECISMO. v. CATECHISMO.

CATECÛMENO. adj. m. NA. f. } Cathecumeno,
CATECÛMINO. adj. m. NA. f. } o que, ou a que se prepara para receber o Baptismo, fazendo-se instruir nos Mysterios da Fé, e nos principaes preceitos da Religião. Novo discipulo da Fé, Christão ainda não baptizado.

CATECUMENI. f. m. plur. Cathecumenos, lugar, onde os Cathecumenos estão para serem instruidos na Fé, e onde elles assistem aos Officios Divinos.

CATEGORIA. f. f. Categoria, divisão de todos os entes, e de todos os objectos do nosso pensamento reduzidos por ordem em certas classes, a fim de se ter huma idéa menos confusa. Termo de Dialectica.
Categoria. no fig. Ordem, natureza, qualidade das coufas.

CATEGORICAMENTE. adv. Categoricamente, de hum modo categorico.

CATEGORICO. adj. m. CA. f. Categorico, que está posto na ordem da categoria.
Categorico. no fig. Categorico, razoavel, proporcionado, conforme.
Risposta categorica. Resposta razoavel, que pertence, precisa.

CATELANO. f. m. Especie de ameixa, e de ameixeira.
Catelano. Qualidade de vestido.

CATELLINO. dim. do dim. CATELLO. Cachorrinho, cachorro pequeno.

CATELLO. dim. m. LA. f. Cachorro, pequeno cão.
Catello. Cachorro, diz-se de todos os partos dos animaes terreáres, filhinho.

Z

CA-

- CATELLONE.** aug. DI **CATELLO.** Cachorrão, cachorro grande.
- CATELLON CATELLONE.** adv. De mansinho, pé ante pé, de vagarinho, sem se sentir, insensivelmente.
- CATENA.** f. f. Cadeia, prisão de ordinario de ferro feita de anéis encadeados huns com outros.
Catena. no fig. Prisão, inclinação, cadeia, afeição do coração.
Rotte l'amorese catene. Quebradas as cadeias, as prisões amorosas.
Catena. Tranqueira, valla, trincheira, circuito, tranca.
- Catena.* Cadeia, seguimento, coufas, que se seguem, e trazem consigo outras atrás de si.
Catena. Oso, ou jogo do peçoço.
Catena. Cadeia, collar, cordão de ouro, que as mulheres trazem por ornato no peçoço.
Catena. Cadeia, gato de ferro, que se põe nos edificios, que encadeia, e aperta as pedras humas com outras para maior fortaleza.
Catena da fuoco. Instrumento de ferro, que se põe nas chaminés para se pendurarem tachos, panelas, marmitas, &c.
- CATENACCIA.** peior. DI **CATENA.** Má, vil cadeia.
- CATENACCIO.** f. m. Ferrolho, tranca de ferro da porta, cadendo.
Catenaccio. Cutilada, catanada, gilvaz na cara.
- CATENARE.** v. **INCATENARE.**
- CATENATAMENTE.** adv. Encadeadamente, com encadeamento, com prisão, seguidamente, com conexão.
- CATENATO.** adj. m. **TA.** f. Encadeado, prezo com cadeia.
- CATENELLA.** dim. f. DI **CATENA.** Pequena cadeia, cadeiazinha, cordãozinho.
Catenella. Guarnição, que se põe nos vestidos, feita com agulha do feitio de huma cadeia, e que se faz de ouro, ou de prata, e tambem de retroz; pre-zilha.
- CATENINA.** dim. f. Cadeiazinha, pequena cadeia.
- CATENONE.** aug. DI **CATENA.** Cadeia grande, cadeia.
- CATENUZZA.** dim. f. v. **CATENELLA.**
- CATERATTA.** f. f. Gomporta, fanja, canal, por onde se apanha, e se deita a agua fóra.
Cateratta. Gaterata, cascada, cahida, salto da agua de qualquer rio, que se despenha com violencia.
Cateratta. Alcapão do pombal.
Aperte le cateratte del Cielo. por sem. Abertos os canaes, as cataraças do Ceo.
Cateratte. Caracões magicos; nesta significação he só usado no plur.
Cateratta. Cataracta, humor, que escurece a vista; bellida, ou pequena membrana, que se fórma na menina do olho, e impede que a luz possa entrar nella. Termo de Medicina.
- CATERATTOLA.** dim. f. Gateira, buraco do gato, buraco, que se deixa em huma porta para entrarem, e sahirem os gatos.
- CATERINA.** f. f. Catharina, nome de huma mulher.
- CATERVA.** f. f. Multidão, ajuntamento, tropa, esquadrão de gente, caterva. Palavra Latina.
- CATETTO.** f. m. Catheto, linha, que cahe perpendicularmente de alto a baixo. Termo de Geometria.
- CATINAJO.** f. m. Tanoeiro, que faz gamellas; oleiro, que vende, e faz terrinas, alguidares, e outra qualquer louça de barro.
- CATINELLA.** f. f. Bacia, prato de agua ás mãos.
Andarne il sangue a catinelle. Arruinar-se, estragar-se alguma cousa precipitadamente.
- CATINELLETTA.** dim. f. } dim. DI **CATINELLA.**
CATINELLINA. dim. f. } Baciazinha, pequeno
CATINELLUZZA. dim. f. } prato de agua ás mãos.
- CATINETTO.** dim. DI **CATINO.** Pequena terrina, alguidarinho, pequena gamella.
- CATINO.** f. m. Terrina, alguidar, vasilha de barro do feitio de gamella, em que se lava a louça da cozinha: gamella feita de hum páo, bacia de arame.
- CATINUZZO.** dim. m. DI **CATINO.** Pequena terrina, alguidarinho, pequena gamella.
- CATOBLEPA.** f. m. Espécie de serpente, que se cria na Africa, catoblepa.
- CATOLLO.** f. m. Parte, hum pedaço de mineral, de metal.
Che 'l maggior catollo era d'un monte. Que a maior parte era de hum monte.
- CATORCIO.** v. **CHIAVISTELLO.** **CATENACCIO.**
- CATÓTRICA.** f. f. Catóptrica, parte da Mathematica, ou da Optica, que trata dos raios refractos, e que ensina as causas das diferentes reflexões, e o modo como os objectos se podem ver pela reverberação, que fazem nos espelhos, e em outras superficies resplandecentes.
- CATRAFOSSO.** f. m. Fosso, cova profunda, precipicio, que olhando-se para elle effectivamente, faz vir as vertigens á cabeça.
- * **CATRAGIMORO.** v. **CAPOGIROLO.**
- CATRAME.** f. m. Espécie de resina negra, breu, alcatrão, succo, ou gomma negra combustivel, que se tira dos madeiros grossos, e serve para alcatroar as naos, e brear os calabres.
- CATRIOSSO.** f. m. Arcaouço, caveira, carcassa, ofada, que fica de qualquer gallinha, ou ave depois de tirada a carne, e os quatro membros.
- CATTABRIGA.** }
CATTANO. } v. } **ACCATTABRIGA.**
CATTANO. } } **CASTELLANO.**
- CATTARE.** v. a. Ganhar, adquirir, captar, conseguir, alcançar alguma cousa por meio de astúcias.
Cattar la benevolenza. Captar a benevolencia.
- CATTATORIA.** f. f. Testamento capcioso, fofístico. Termo de Direito.
- CATTEDRA.** f. f. Cadeira, lugar eminente feito por modo de pulpito, onde estão os Doutores sentados lendo as lições, e onde os Oradores recitam as orações.
Cattedra. Cadeira Pontifical, throno do Pontifice.
Cattedra di S. Pietro. Cadeira de São Pedro, huma Festividade, que a Igreja celebra.
Ex cathedra. Ex cathedra: Expressão alatinada, estando na cadeira. Termo, de que usão os Canonistas, e Theologos para dizerem, que quando o Pontifice está em a Cadeira definindo qualquer cousa, como Doutor Universal da Igreja, são infallíveis os seus Decretos, e determinações.
Poter leggere in cathedra di una cosa. Poder ler de cadeira sobre alguma cousa, estar informadissimo, muito sciente nella.
- CATTEDRALE.** adj. m. f. Que pertence, ou se usa na cadeira, de professor, de cadeira, Cathedral.
Cattedrale. Tomando-se como substantivo, ou como adjectivo de *Chiesa.* Igreja Cathedral, onde tem a sua cadeira hum Bispo, hum Arcebispo, hum Patriarca.
Chiesa cattedrale. Igreja de residencia Paroquial, Paroquia.
- CATTEDRALITÀ.** f. f. Qualidade de huma Igreja Cathedral, Cathedratico, direito, reconhecimento, que he devido aos Bispos, Arcebispos, e Patriarcas.
- CATTEDRANTE.** f. m. Cathedratico, o que lê, e ensina nas Cadeiras públicas em as Universidades as Sciencias, Professor, Doutor Cathedratico, especialmente o que em algumas Universidades ensina a Theologia.
- CATTEDRATICO.** f. m. Cathedratico, Professor, Mestre, Doutor, que ensina em Cadeira pública em alguma Universidade.
Cattedratico. Reconhecimento, tributo, que se deve a qualquer Bispo.

CATTERINA. f. f. Catbarina, nome de huma mulher.

CATTISMA. f. m. Pauza no Pláctetio entre os Gregos, Cathisma.

CATTIVACCIO. peior. **DI CATTIVO.** Muito máo, manhoso, improbo.

* **CATTIVAGGIO.** f. m. Cativoiro, escravidão, prisão, servidão.

CATTIVAMENTE. adv. Injustamente, contra o dever, sem razão. Maliciosamente, mal, improbamente, iniquamente.

Mangiare assai cattivamente. Comer mal, e quajamente, comer más coufas.

* **CATTIVANZA.** f. f. Cativoiro, escravidão, prisão, servidão, sujeição.

* **CATTIVANZA.** Maldade, rebeldaria, grande crime, improbidade.

* **CATTIVANZUOLA.** dim. **DI CATTIVANZA.** Pequena rebeldaria, picardia.

CATTIVARE. v. a. Cativar, fazer escravo, metter em servidão, sujeitar, pôr em escravidão, em prisão.

Cattivare. no fig. Cativar, ganhar alguém, captar-lhe a benevolencia, o agrado, adquirir o seu favor por meiguices, serviços, beneficios, e modos ternos.

Cattivarsi la benevolenza d'alcuno. } Captar, attrahir, conciliar, adquirir, alcançar a benevolencia, a vontade, o favor de alguém, fazer-se seu amigo.

CATTIVATO. adj. m. **TA.** f. Encarcerado, cativo, posto em escravidão.

Cattivato. no fig. Captado, attrahido, conciliado, conseguido, alcançado, adquirido, obrigado.

La natura cattivata. A natureza obrigada.

CATTIVEGGIARE. v. n. Viver deshonestamente, desordenadamente, ter má vida.

CATTIVEGGIARSI. v. n. p. Affligir-se, inquietar-se, vexar-se, atormentar-se.

CATTIVELLACCIO. peior. **DI CATTIVELLO.** Máo, malicioso, detestavel, manhoso.

Cattivellaccio. Grande miseravel, grande desgraçado.

CATTIVELLINO. dim. **DI CATTIVELLO.** Algum tanto mudavel, hum pouco fraco, homemzinho de pequeno espirito, de pequena força.

CATTIVELLO. dim. m. **LA.** f. **DI CATTIVO.** Algum tanto velhaco, velhaquito, algum tanto detestavel.

Cattivello. Miseravel, desgraçado, infeliz, mesquinho, triste, desconsolado, afflicto.

CATTIVELLACCIO. } v. } **CATTIVELLINO.**
* **CATTIVERIA.** } } **CATTIVEZZA.**

CATTIVEZZA. f. f. Maldade, malicia, perversidade, rebeldaria, malignidade, velhacaria.

CATTIVIERA. f. f. Mulher depravada, de má vida.

CATTIVISSIMO. sup. m. **MA.** f. **DI CATTIVO.** Muito máo, muito detestavel, maliciosissimo, pessimo.

Cattivissimo. Desgraçadissimo, muito infeliz.

CATTIVITÀ. }
CATTIVIDADE. } Escravidão, cativoiro, servidão, sujeição, prisão; o abstracção de cativo.

CATTIVITÀTE. f. f. }
Liberar qualcheuno da una lunga cattività. Livrar alguém de hum longo cativoiro.

Cattività. Maldade, velhacaria, perversidade, malicia, rebeldaria, malignidade grande, acção detestavel, e affrontosa.

Cattività. Prisão, inclinação, sujeição voluntaria aos deleites.

Cattività. Laxidão, cobardia, apocamento, inercia, ignorancia, falta de deliberação.

Recarsi la cattività in ischerno. Não ter vergonha alguma das suas maldades, dos seus defeitos.

CATTIVO. adj. m. **VA.** f. Cativo, escravo, prisioneiro, apanhado pelos inimigos.

Parte I.

Cattivo. no fig. Sujeito, escravo, cativo, prezo ás paixões.

Cattivo. Desgraçado, miseravel, desconsolado, mesquinho, mal contente.

Cattivo. Vil, abjecto.

Cattivo. Inerte, madraço, fracalbão, covarde, demazelado, nescio, inhabil, pedante.

Cattivo. Velhaco, manhoso, depravado, máo, feclerado, réo, detestavel, vil.

Menar vita cattiva. Viver com velhacarias, malvadamente.

Cattivo. v. *Sorzo, Laido.*

CATTIVUZZO. dim. m. Velhaquinho, algum tanto velhaco.

* **CATTO.** v. **CATTIVO.**

CATTOLICAMENTE. adv. Catholicamente, com modo catholico, e regular, santamente, com piedade, religiosamente.

CATTOLICHISMO. f. m. Catholicismo, a Religião Catholica, a universalidade da Igreja.

CATTOLICHISSIMAMENTE. adv. sup. **DI CATTOLICAMENTE.** Muito catholicamente, religiosissimamente, com muita piedade.

CATTOLICHISSIMO. sup. m. **MA.** f. **DI CATTOLICO.** Muito bom Catholico, religiosissimo, muito pio.

CATTOLICO. adj. m. **CA.** f. Catholico, universal, geral.

Cattolico. Catholico, appellido d'ElRei de Hespanha.

Cattolico. Este nome mostra a união, a universalidade da Igreja espalhada entre todas as Nações do Mundo; epitheto, que se attribue á Igreja, e seus Fieis.

Cattolico. Catholico, verdadeiro Christão, obediente á Santa Igreja Romana.

Cattolico. Piedoso, religioso, pio, virtuoso, bom, regular.

Cattolico. Sagrado.

Cose cattoliche. Coufas sagradas.

Cattolico. Catholico, que vive moral, e virtuosamente; ainda que siga diferente Religião.

CATTOLIGONE. f. m. Catholicão, especie de Eleuario, assim chamado, como se quizesse dizer universal. Termo de Farmacea.

CATTURA. f. f. Captura, prisão, represalia de hum criminoso.

Cattura. Dinheiro, que se dá aos esbirros pela diligencia de huma prisão.

Cattura. Ordem de captura, de prisão, mandado de prisão.

CATTURARE. v. a. Metter alguém em prisão, prender, levar alguém prezo, agarrar, pegar; o que he proprio dos esbirros.

* **CATÙNO.** Cada hum, qualquer que.

C A V

CAVA. f. f. Cova, sanja, valla.

Cava. Mina, cova subterranea.

Cava. Escondrijo, cova, cavidade, caverna, lugar subterraneo, e escondido.

Cava di metalli. Mineral, mina, donde se tirão os metaes, como ouro, prata.

Cava di pietre. Pedreira, donde se arrancão pedras.

Di molte cave. Que tem muitos buracos.

Cava da plantar alteri, o viti. Cova para se plantarem arvores, ou vides.

Cava. Adega, dispensa, a parte de hum edificio a mais baixa, na qual se mette vinho, lenha, carvão, &c.

CAVA. f. f. A veia cava, a mais grossa de todas as veias, que se termina no ventriculo direito do coração. Termo de Medicina.

CAVADENTI. f. m. Sacamolaz, dentista, o que tira dentes por dinheiro, e profissão: Charlatão.

CAVAGNETTO. dim. m. Hum pequeno plano de jardim, tableirinho.

Z ii

CA-

CAVAGNO. f. m. Taboleiro de jardim.
CAVALCABILE. adj. m. f. Que se póde cavalgar.
 Besta de sella, que se póde cavalgar, servir de cavalgadura.
CAVALCANTE. p. a. m. f. Cavalgante, que monta a cavallo, que está, que anda a cavallo, cavalgando.
Cavalcante. Cavalgadura, besta de sella, em que se cavalga.
Cavalcante. Postilhão, moço de posta.
Cavalcante. Sota, o que guia as primeiras duas bestas de hum tiro.
CAVALCARE. v. n. Andar a cavallo, viajar, fazer jornada a cavallo.
Cavalcar intorno. Andar a cavallo ao redor.
Cavalcare in mezzo ad altri. Andar a cavallo no meio de outros.
Cavalcare a bisdoffo. } Andar a cavallo, montar a
Cavalcare a bardosso. } cavallo em osso.
Cavalcare. Montar a cavallo, cavalgar.
Cavalcare. Correr a cavallo para saquear, roubar, afolar, saquear, correr com o exercito o Paiz inimigo.
Cavalcare. Correr, marchar com a cavalleria.
Cavalcare sopra i nemici. Marchar com a cavalleria sobre os inimigos.
Cavalcare. no fig. Navegar, correr, furcar, cavalgar o mar com huma armada naval.
L'armate cavalcano il mare. As armadas furcão o mar.
Cavalcare. Pôr-se, estar a cavallo sobre alguma coufa, estar sentado em alguma coufa com huma perna de huma parte, e com outra de outra.
Cavalcar la capra. Proverbio. Enganar, dar-se a entender huma coufa por outra.
Cavalcare, in senso osceno. Ter copula, cavalgar huma mulher.
Cavalcare. no fig. Dominar, senhorear, opprimir, fazer-se senhor de alguém.
Cui buon volere, e giusto amor cavalca. Ao qual boa vontade, e justo amor senhorea.
CAVALCATA. f. f. Cavalleria, cavalcata, marcha pomposa de gente nobre a cavallo em qualquer cerimonia, ou função pública.
Cavalcata. Carreira de homens armados a cavallo.
Cavalcata. Calvalgada, passeio, ou pequena viagem, que se faz a cavallo a algum lugar pouco distante.
Cavalcata. Visita, que fazem os Officiaes de Justiça a cavallo no districto das suas jurisdicções.
Cavalcata. Cavalgadura, a acção de estar a cavallo.
CAVALCATO. adj. m. TA. f. Montado a cavallo.
Cavalcato. Exercito de cavalleria.
CAVALCATOJO. f. m. Cavalgadouro, montadeiro, pedra, ou lugar levantado, que serve para se montar a cavallo.
CAVALCATORE. v. m. O que monta a cavallo, cavalgador.
Cavalcatore. Picador, mestre de picaria, que ensina os cavallos, picador, e a montar a cavallo.
Cavalcatore. Cavalleiro, soldado de cavallo.
CAVALCATURA. f. f. Cavalgadura, besta, que se cavalga, que serve para se montar nella.
CAVALCAVIA. f. f. Arcada, arco, ou abobada curva feita á semelhança de ponte, de huma parte para outra, sobre o caminho, que serve de se passar de huma casa para a outra, galleria.
CAVALCHERECCIO. adj. m. CIA. f. Proprio para montar, que póde servir de cavalgadura.
CAVALCHERESCO. v. CAVALLERESCO.
CAVALCIARE. v. n. Estar acavallado sobre alguma coufa com huma perna para huma banda, e com outra para a outra.
CAVALCIONE. } A califorcon, com huma perna de cá, e com outra de lá,
CAVALCIONI. adv. } como quem está a cavallo, a cavallo, escarranchado.

CAVALEGGIERE. } Cavallo ligeiro, soldado de
CAVALEGGIERO. f. m. } cavallo armado á ligeira.
CAVALERESSA. } Cavalleira, fidalga, mulher de
CAVALIERA. f. f. } hum cavalleiro, de hum gentil-homem, de hum fidalgo, heroína: voz ufada por zombaria.
CAVALIERATO. f. m. Cavalleria, cavalleirato, grão, dignidade, Ordem de Cavalleiro, Commenda.
CAVALIERE. f. m. Cavalleiro, que anda, está a cavallo.
Cavaliere. Soldado de cavallo, cavalleiro, soldado, que peleja a cavallo.
Cavaliere ad elmo. } Especie de soldado de cavallo
Cavaliere di cavallate. } assim chamado antigamente.
Cavaliere. Fallando-se geralmente, soldado.
Cavaliere. Cavalleiro, o que está condecorado com as insignias de alguma Ordem Militar, ou Religiosa.
Commendador.
Cavaliere. Grande personagem, cavalleiro, fidalgo, o que vive cavalleiramente, com grandeza, com lustro, e como hum fidalgo; algumas vezes se estende esta palavra até á pessoa de hum Rei.
Cavaliere d'amore. } Amante, namorado, ca-
Cavaliere d'alcuna donna. } valleiro de alguma dama.
Cavaliere di Corte. Homem de Corte, Ministro, Aulico.
Cavaliere servente. Amante, namorado.
Cavaliere. Alcaide, aguazil, beleguim do executor.
Cavaliere. Notario, Escrivão de hum Tribuno; de hum Corregedor, ou Ministro, Commisario, Substituto, o que serve por outro.
Cavaliere. Carrasco, algóz, verdugo, executor da Justiça.
Cavaliere. Padrasto, plataforma, terrado, ou elevação de terra, que se fórma sobre a muralha, para nella se cavalgar a artilheria, e varejar, e descubrir campo. Termo de Fortificação.
Cavaliere. Levantar a caça. Termo de caçadores.
Essere, Porre, o Stare, ec. a cavaliere. Estar em lugar superior, da parte de cima, estar eminente.
Cavaliere. Cavallo, Conde. Termo de jogo de Cartas.
Cavaliere. Tambem foi usado em força de adjectivo com a significação de, nobre, cavalleiro, senhor de nascimento illustre, fidalgo.
CAVALIEROTTO. aug. Grande fidalgo, varão, homem illustre, primario, principal, cavalleirote.
CAVALLA. f. f. Egoa, fenea do cavallo.
Cavalla per far razza. Egoa para casta.
CAVALLACCIA. peior. DI CAVALLA. Má egoa.
Cavallaccia. no fig. Filha mal ensinada.
CAVALLACCIO. peior. Mão cavallo, rocim, fendeiro, cavallo velho, que já não póde trabalhar.
Cavallaccio. no fig. Rapaz, filho mal ensinado.
CAVALLARO. f. m. Moço dos cavallos, pastor dos cavallos.
Cavallaro. Correio.
Cavallaro. Alcaide, beleguim, aguazil, esbirro, quadrilheiro.
CAVALLATA. f. f. Cavalleria antiga, qualidade de soldados de cavallos antigos.
CAVALLE. v. CAVELLE.
CAVALLEGGIERE. } v. } CAVALEGGIERE.
CAVALLEGGIERO. }
CAVALLERECCIO. adj. m. CIA. f. Coufa accommodada, propria para se trazer a cavallo, equestre.
CAVALLERESCAMENTE. adv. Cavalleiramente, nobremente, como cavalleiro, agradavelmente, illustremente.
CAVALLERESCO. adj. m. CA. f. De cavalleiro, illustre, nobre, generoso, fidalgo.
CAVALLERIA. f. f. Cavalleria, dignidade, grão de cavalleiro, ordem equestre.
Cavalleria. Cavalleria, soldados de cavallo, gente de cavallo.

Condurre la cavalleria in battaglia. Metter a cavalleria em batalha.

La cavalleria era a' fianchi. A cavalleria estava nos flancos.

Cavalleria. Todo o genero de milicia, soldado.

Cavalleria. Guerra.

Cavalleria. Façanha, valentia, valor militar, proeza.

CAVALLERIZZA. f. f. Picadeiro, lugar, que se destina para o exercicio de governar, e de fazer trabalhar os cavallos em as Academias.

Cavallerizza. Instrumentos de picaria.

Cavallerizza. Picaria, exercicio, manejo, que se faz fazer a hum cavallo, e o modo particular de o fazer trabalhar.

Cavallerizza. Arte de montar, e de governar bem hum cavallo. Arte equestre.

CAVALLERIZZO. f. m. Picador, mestre de picaria, o que exercita, amestra os cavallos, e ensina a outros a montar a cavallo.

Cavallerizzo. O que tem huma Academia, huma paleftra de picaria, o que dá picaria.

Cavallerizzo. Picador, homem, que sabe andar bem a cavallo.

Cavallerizzo. Estribeiro, o que tem o cuidado da cavalleriza de hum Rei, de hum Principe, de hum Duque, e de qualquer Grande, &c.

Cavallerizzo maggiore. Estribeiro mór, Officio de Corte, que occupa hum Grande, o qual tem o supremo cuidado de todos os cavallos, dos criados da cavalleriza, das carnuagens de hum Soberano.

CAVALLETTA. f. f. Gafanhoto, insecto.

Cavalletta. no fig. Engano, dolo, peça, trapaça.

Fare una cavalletta a uno. Enganar, fazer, pregar huma peça a alguém fraudolentemente, com astucia.

CAVALLETTO. dim. DI CAVALLO. Cavallinho, potro, cavallo pequeno.

Cavalletto. Cavallette, qualquer instrumento de pão do feitio, e semelhança de cavallo, de que usão muitos Artistas para fazerem as suas obras; tambem serve de espeeque para sustentar pesos.

Cavalletto. Cavallette, asma do telhado, composição, e aggregado de mais traves, e páos ordenados de hum certo modo particular para sustentar os telhados.

Cavalletto. Monte de gavellas, de mólhos de espigas de trigo, &c. que fazem no campo os lavradores, logo quando segão o trigo, primeiro que as enfeixem.

Cavalletto. Cavallette, cavallo de pão, em o qual se fazem varios jogos, e saltos para se exercitar.

Cavalletto. Cavallette, potro, eculo, tortura; instrumento, com que se dão tratos aos criminosos para haverem de deporem.

CAVALLIERATO. f. m. Cavalleirato, Commenda, grão, dignidade de Cavalleiro, Ordem equestre.

CAVALLINO. dim. m. NA. f. DI CAVALLO. Cavallinho, potro, faca.

Correre, o Scorrere la cavallina. Dar-se á boa vida; fazer tudo, o que lhe dá na vontade licenciosamente: *Genio suo licenter indulgere.*

CAVALLINO. adj. m. NA. f. De especie, de raça de cavallos.

Mosca cavallina. Tabão, ou tavão, mosca grande, que persegue os cavallos, e o gado.

Mosca cavallina. no fig. Coufa, ou pessoa molesta, que causa molestia, ou fastio a alguém.

Alce cavallino. A terceira especie de huma planta, ou arvore chamada Agúia.

Uomo cavallino. Homem extraordinariamente vicioso, dado aos vicios, aos deleites, muito libidinoso.

Far la cavallina. Satisfazer-se em tudo; fazer todo o seu gosto sem moderação alguma.

CAVALLIVENDOLO. f. m. Traficante, o que negocia em vender, e comprar cavallos.

Parte I.

CAVALLO. f. m. Cavallo, animal de quatro pés muito conhecido.

Di cavallo. De cavallo.

Mandra di cavalli. Manada de cavallos.

Cavallo bajo. Cavallo baio, de cor baia.

Cavallo bajo chiaro. Cavallo baio claro.

Cavallo di bagaglio.

Cavallo da somma. } Cavallo de carga, de albarda.

Cavallo da basto.

Cavallo corsiero. Cavallo corredor.

Cavallo che va di passo.

Cavallo che va di portante. } Cavallo de passo fe-

Cavallo da posta. Cavallo da posta, ligeiro, que vai

de andadura, ou de furtapasso.

Cavallo castrato. Cavallo capado, castrado.

Cavallo salvatico. Cavallo silvestre.

Cavallo basso. Cavallo astmatico, cançado, que lhe cuita o respirar.

Cavallo di buona razza. Cavallo de boa raça.

Cavallo da cocchio. Cavallo do coche.

Cavallo calcitroso.

Cavallo che calcitra. } Cavallo, que atira couces.

Cavallo da carretta. Cavallo, que puxa pela carreta; cavallo da carroça.

Cavallo, che caska dinanzi. Cavallo, que cabe para diante.

Cavallo frisone.

Cavallo pomellato. } Cavallo frizão, cavallo malhado.

Cavallo pomato.

Cavallo ginetto.

Cavallo ambiante. } Cavallo ginete, quartão, caval-

Cavallo chinea. } lo pequeno.

Cavallo griccioso. Cavallo, que deita o cavalleiro no chão.

Cavallo domato. Cavallo manso.

Cavallo indomito. Cavallo indômto.

Cavallo intero. } Cavallo inteiro, não castrado,

Cavallo stallone. } garranhão, cavallo de lançamento.

Cavallo magro. Cavallo magro, desfeito de carnes.

Cavallo manso, e piacevole. Cavallo quieto, manso, e focegado.

Cavallo da nota. Cavallo de aluguer.

Cavallo polledro. Cavallo não amansado, não domado.

Cavallo, che si butta per terra. Cavallo, que se deita no chão.

Cavallo, che butta a terra, che rovescia il cavalcante. Cavallo, que deita no chão o cavalleiro.

Cavallo, che inciampa, e caska. Cavallo, que tropeça, e cabe.

Cavallo rozza.

Cavallo rozzene. } Cavallo máo, sindeiro, rocim.

Cavallo da sella. Cavallo de sella.

Cavallo senza sella. Cavallo sem sella, em osso.

Cavallo sfrenato. Cavallo desenfreado.

Cavallo che va di trotto. Cavallo, que vai, anda de trote, de galope.

Cavallo restio. Cavallo rebelião, que não dá pelo ficio, cavallo pertinaz.

Cavallo, che tira l'altraia. Cavallo, que puxa, leva á sirga huma embarcação.

Cavallo roano. Cavallo alazão, ruivo.

Cavallo sauro. Cavallo alazão.

Cavallo leardo rotato. Cavallo ruço rodado.

Cavallo morello. Cavallo morzelo.

Cavallo in pelo. Cavallo desenfreado.

Cavallo da guerra. Cavallo de guerra.

Cavallo ombroso. Cavallo tímido, medroso, timorato.

Cavallo senza freno. Cavallo desenfreado.

Cavallo di prezzo. Cavallo de preço, de estimação.

Cavallo. Cavalleiro, soldado de cavallo.

Gente a cavallo. } Soldados de cavallo, cavalleria,

Gente da cavallo. } gente de cavallo.

Cavallo. Cavalleiro, Conde. Termo do jogo do Xadrez.

Cavallo. Cavallo, onda do mar, ou dos rios agitada, e crecida.
Cavallo. Cavallo, ajuntamento, montão de areia, que se junta ao desembocar dos rios no mar.
Cavallo. Cavallo, especie de reparo, que se faz contra a violencia, e impeto das aguas correntes.
Esser a cavallo. } Estar de cavallo, estar de melhor
Stare a cavallo. } partido, estar em lugar superior.
Esser sopra un caval grosso. } Estar seguro, estar em bom estado.
Mettere a cavallo una lama, o spada. Pôr as guardas, e punho a huma folha de espada.
Dare un cavallo. Castigar, açoutar, punir, dar açoutes.
Toccar un cavallo. Ser açoutado.
Lasciarsi levare a cavallo. } Crier facilmente, ser credu-
Esser levato a cavallo. } dulo.
Spropofiti, Errori, Cose, ec. da cavallo, o che non gli farebbe un cavallo. Erros grandes, palmares, folemes, que não merecem desculpa alguma.
Medicina da cavallo. Remedio, medicina de besta, de cavallo.
A cavallo a cavallo. Posto adverbialmente. Á pressa, de pressa.
Conoscere i cavalli alle selle. Fazer juizo dos homens pelos vestidos, pelo exterior.
Tristo a quel cavallo, che tira contra allo sprone. Proverbio. Triste, infeliz daquelle, que quer contestar com quem o pôde offender.
A caval donato non si guarda in bocca. Proverbio. A cavallo dado não se olha para o dente.
Chi ha buon cavallo, chi ha cavallo in istalla può ire a piedi. Quem tem bom cavallo pôde ir a pé; se diz daquelle, que por sua vontade deixa de valer-se da commodidade, que poderia ter.
Il fur, o il fatto de cavalli non istà nella groppiera. O fundamento das coufas não consiste na apparencia.
A tempo di guerra ogni cavallo ha soldo. Proverbio. Em o tempo da necessidade se faz caso da mais minima coufa.
Fare d'una mosca un cavallo. Proverbio. Fazer de huma mosca hum cavallo; encarecer, exaggerar muito alguma coufa.
Buon cavallo, e mal cavallo vuol sprone. Proverbio. Bom cavallo, e máo cavallo necessita de espora; boa mulher, e má mulher quer pancada.
Meritar un cavallo, o simili. Portar-se mal em alguma coufa, merecer ser açoutado.
Fare il latino a cavallo. Errar, onde está prompto o castigo.
Saper quanto corra il cavallo d'alcuno. Saber até onde possa chegar a habilidade de alguém.
Non voler fare il latino a cavallo. Não querer fazer as coufas á pressa, e com o espirito inquieto.
Far che che sia a cavallo. Fazer-se alguma coufa com pressa, sem ser com ordem.
Pajcersi come il caval del Ciole. Sustentar-se de vento, com palavras.
Il cavallo fu andar la sferza. A coufa caminha ao revés, ás avessás, pelo contrario.
Le mosche si posano addosso a cavalli magri. Proverbio. As moscas se põem nos cavallos magros; isto he, os menos poderosos são os primeiros, que são castigados.
CAVALLO LEGGIERE. v. CAVALEGGIERE. Cavallo ligeiro, ou soldado de cavallo montado á ligeira.
CAVALLO MARINO. f. m. Hipopotamo, cavallo marinho, animal anfibio.
CAVALLONE. aug. Cavallão, cavallo grande, grosso.
Cavallone. Cavallão, leão, onda do mar, quando anda bravo.
CAVALLUCCIO. peior. **DICAVALLO**. Pequeno cavallo, máo cavallo.

Cavalluccio. Espécie de insecto.
Cavalluccio. Citação do Magistrado dos Outo, porque he assignada com a figura de hum homem, que corre a cavallo.
A cavalluccio. adverbialmente. A cavallo.
Portare a cavalluccio. Trazer alguém ás costas, ás cabritas, efcarranchado sobre os hombros com cada perna para sua banda.
CAVALUCCIO. f. m. Tavano, mosca grande, especie de insecto volátil, semelhante á vespa, que tem hum aguilhão venenosissimo, e cria-se debaixo da terra, ou nos buracos das arvores, que tem cortiça.
Cavaluccio. no fig. Recebedor, sollicitador, cobrador, arrecadador das dividas.
CAVAMACCHIE. f. m. f. O que, ou a que tira no-das da roupa.
CAVAMENTO. f. m. Cavadura, cava, a acção de tirar, o acto de cavar.
CAVARE. v. a. Tirar, arrancar, faccar.
Cavare. Cavar, tirar cavando.
Cavare. Exceptuar, fazer excepção.
Cavare, e Ricavare. Tirar, retirar, mudar de lugar a espada. Termo de esgrima.
Cavar d'una cosa alcun prezzo. Tirar algum ganho de alguma coufa.
Cavar denaro da una cosa venduta. Tirar dinheiro de huma coufa vendida.
Cavar il fottil dal fottile. Manejar com industria as coufas pequenas a fim de tirar dellas utilidade.
Cavar buono, o mal viso di che che sia. Ser bom, ou mal succedido em alguma coufa. Ter bom, ou máo successo nella, succeder-lhe bem, ou mal.
Cavar alcuno di scherma, o di tema col' E larga. De-turbar, fazer fahir, perder a alguém a regra, e a ordem no modo de obrar: confundillo.
Cavar uno di cervello. Atordoar, aturdir, fazer louco a alguém, fazello fahir do seu juizo.
Cavar uno del fango. Tirar alguém do lodo. Ajuda-lo, dar-lhe ajuda nos seus negocios.
Cavar uno di pena, di guai, di carcere, di prigione, ec. Tirar, livrar alguém de cuidado, de trabalhos, de molestia, de prisão, &c.
Cavare uno d'un gran fondo. Defembaraçar, livrar, tirar alguém de hum grande embaraço, de hum grande mal.
Cavar le mani d'una cosa. Tirar as mãos de alguma coufa, terminar, concluir, acabar, pôr o fim a alguma coufa.
Cavar altrui dalle mani che che sia. Arrancar, tirar das mãos, alcançar por força, ou por industria alguma coufa.
Cavar di sotto alcuna cosa a uno. Furtar, tirar ás escondidas, furtar; levar com força, e artificio alguma coufa a alguém.
Cavar di bocca altrui alcuna cosa. } Tirar alguma
Cavar i calcetti a uno. } coufa do bu-
cho a alguém; fazello descubrir o seu pensamento, os seus segredos.
Cavar il corpo di gringe. Tirar o ventre de miséria; encher muito bem a barriga; fartar-se bem.
Cavar uno, o alcuna cosa di bocca ad uno. Tirar alguma coufa do poder a alguém.
Cavar alcuno di pan duro. Comer bem, abundantemente em casa de alguém.
Cavarfi alcuna cosa della bocca. Tirar-se o pão da boca; abster-se do que he necessario por causa da parcimonia.
Cavarfi la sete col profciutto. } Cumprir os seus de-
Cavarfi un capriccio con pro- } sejos, satisfazer-se
prio danno. } com o damno proprio.
Cavarfi le sue voglie. Satisfazer, cumprir a sua vontade, os seus desejos.
Cavarfi gli occhi. Tirar-se as meninas dos olhos; diz-se quando duas, ou mais pessoas estão enfadadas, e desejão fazer hums aos outros o maior mal possível.
Ca.

Cavar due occhi a se per tarne uno al compagno. Tirar dous olhos a si para tirar hum ao companheiro; fazer grandissimo mal a si para fazer hum pequeno a alguém.

Cavar un occhio ad alcuno. no fig. Dar hum grande trabalho a alguém, tirar hum olho a alguém.

Cavar altrui alcuna cosa dagli occhi. Tirar dos olhos a alguém alguma cousa muito agradavel.

Cavarli alcuna cosa dagli occhi. Deixar, largar alguma cousa contra vontade, constrangidamente.

Cavarli il tempo dagli occhi. Avançar o tempo, vigiar mais do costumado.

Cavar del capo una cosa ad uno. Tirar do pensamento, da cabeça alguma opinião, alguma idéa a alguém.

Cavarli del capo una cosa. Inventar, excogitar alguma cousa. Tirar-se da propria cabeça.

Cavar la pazza, o il ruzzo di capo ad uno. Refrear alguém, pollo na razão.

Cavarli il capo a uno. Tirar o chapéo, ou bar-

Cavarli il cappello a uno. } rete da cabeça para cortejar alguém. Saudar, fazer cortezia, cortejar alguém.

Cavar sangue. Sangrar, tirar sangue, picando alguma veia a fim de curar alguém.

Cavarli sangue. } Sangrar-se, fazer-se sangrar;

Farsi cavar sangue. } curar-se fangando.

Cavarli la maschera dal viso. no fig. Tirar-se a mascara da cara, descubrir o seu parecer, não o occultar, fallar com liberdade.

Cavare il cuore, o l'anima. Agradar muito grandemente. Roubar os affectos, o coração.

Cavare il cuore ad alcuno. Tirar, arrancar o coração a alguém, vexallo, causar-lhe damno.

Cavar l'olio di Romagna. Tirar alguma cousa da mão

Cavare alcuna cosa di mano a un avaro. } a hum avaro, fazer alguma cousa impossivel.

Cavar sangue dalla rapa. } Tentar hum impossivel.

Voler cavar sangue dalla rapa. } vel, pertender alcançar o que se não pôde, querer tirar lá de hum burro, querer fazer da fraqueza forças.

Cavar la lepre del bosco. Descubrir, caçar, saber o pensamento de alguém, alguma cousa occulta.

Cavar la bruciata, o la castagna dal fuoco colla zampa altrui. Tirar a castanha, a fardinha do fogo com a mão do gato; isto he. Fazer alguma cousa com segurança, com utilidade propria, e com prejuizo de outrem.

Non sapere, o non poter cavare un ragno d'un buco. Ter pouca, ou nenhuma habilidade; ficar duvidoso, atado, em huma cousa facil.

Cavar fuori una chiacchierata, una ciarla, e simili. Inventar, divulgar, deitar fama de alguma cousa.

Cavami d'oggi, e mettimi in domani. Proverbio. Não querer pensar, cuidar no futuro.

Cavar le penne maestre. Depennar, tirar a melhor parte do ter.

Cavar da una cosa il meglio. Tirar, saccar o melhor de alguma cousa, degnatar.

Cavar fuori quello che è riposto. Saccar, tirar o que está guardado.

Cavar uno d'un luogo. Tirar alguém de algum lugar.

Cavare il cuore. Arrebatat, penetrar o coração.

Cavar sfrutto a' alcuna cosa. Aproveitar alguma cousa, fazer ventagem.

Cavar di bocca che che sia ad alcuno. Tirar alguém do seu dominio, livrallo do seu poder.

Cavargiele delle mani. Salvar alguma cousa; tiralla das mãos, do poder de, &c.

Cavar di bocca altrui alcuna cosa colle tenaglie. Tirar alguma cousa do bucho a alguém. Fazer dizer alguma cousa por força a alguém.

Cavarli la fame, la sete, il sonno, e simili. Fartar-se de comer, de beber, de dormir, &c.

Cavarli la voglia d'una cosa. Fartar-se de alguma cousa.

Cavarli le calze. Descalçar, despir, tirar as meias.

Cavarli le calze a rove scio. Descalçar-se, deixar-se as meias do avêio.

Cavar il mele. Crestar as colmeas, tirar o mel.

Cavarli sangue con le coppette. Sangrar-se com as ventosafas.

Cavare una copia. Extrahir, tirar, fazer huma copia, hum extracto, hum traslado, hum transumpto.

Cavare dalle mani. Tirar das mãos, do poder.

Cavare la terra per trovare argento. Fazer minas para tirar prata.

Cavar fuori. Extrahir, tirar para fóra.

Cavar fuori arando. Defenterrar ao lavrar.

Cavar le erbe. Mondar herva.

Cavar le ossa. Tirar os ossos.

Cavar le budelle. Defentranhar, tirar as tripas, destripar.

Cavar gli occhi. Tirar os olhos.

Cavar denari dalla cassa. Tirar dinheiro da caixa.

Cavare la sete. Apagar a sede.

Cavare di prigione. Livrar, tirar da prisão.

Cavar di pericolo. Livrar do perigo.

Cid che si può cavare. Que se cava, ou se tira cavando, que se pôde tirar cavando.

CAVASTRACCI. f. m. Sacatrapo, instrumento, com que se descarraga huma espingarda.

CAVATA. f. f. Cavadura, a acção de cavar, de fazer fofos, aberturas na terra.

Cavata di sangue. Sangria.

*** CAVATO.** f. m. Buraco, cavidade, cova, abertura feita na terra.

CAVATO. adj. m. TA. f. Cavado, excavado.

Cavato. Tirado, arrancado, faccado.

CAVATORE. v. m. Cavador, o que cava.

CAVATURA. f. f. Cavadura, cava.

Cavatura. Concavidade, caverna, parte concava, cavidade.

CAUDATARIO. f. m. Caudatario, o que péga na cauda dos habitos, e vestidos Prelaticios, como de hum Papa, de hum Cardeal, de hum Bispo, &c.

CAUDATO. adj. m. TA. f. Caudado, que tem cauda, com cauda.

CAVEDINE. f. m. Sarda, especie de peixe.

CAVEDIO. v. CORTILE.

CAVELLE. Alguma cousa, palavra indeclinavel, e baixa.

Non ho udito cavelle. Não tenho ouvido cousa alguma.

Na Toscana se diz *Covelle* em lugar de *Cavelle*.

CAVERELLA. dim. DI CAVA. Pequeno buraco, covinha, pequena caverna.

CAVERNA. f. f. Caverna, cova, grande cavidade, lugar concavo, e subterraneo, que se acha feito naturalmente em alguma terra, rochedo, ou montanha.

Caverna. Cavidade, concavidade.

CAVERNELLA. dim. f. } dim. DI CAVERNA.

*** CAVERNETTA.** dim. f. } Pequena caverna, covinha, cavernazinha.

CAVERNICULATO. adj. m. TA. f. Cavado, feito em fórma de caverna.

CAVERNOSITÀ. } Caverna, profundidade,

CAVERNOSIDADE. } concavidade, cavernosidade, o abstracto de cavernoso.

CAVERNOSITATE. f. f. }

CAVERNOSO. adj. m. SA. f. Cavernoso, cheio de covas, de cavernas, que tem concavidades.

CAVERNUZZA. dim. f. Pequena caverna, covinha, cavernazinha.

CAVEROZZOLA. dim. f. Pequena caverna, covinha.

Caverozzola. no fig. Buraquinho, pequeno buraco.

CAVETTO. f. m. Especie de ornato. Termo de Arquitectura.

CAVEZZA. f. f. Cabeçada, cabresto, com que se prendem os cavallos, &c. especialmente á mangedoura.

Rompere, o Strappar la caverza. Entregar-se aos vícios; perder todo o respeito da honestidade, e começar a fazer cousas fecleradas.

Levar la caverza. Livrar, alliviar da sujeição, libertar.

Caverza. por sem. Corda, laço, com que se enforcão os homens, baraço.

Metter la caverza alla gola. Pôr a corda, o baraço no peçoço; se diz quando huma pessoa tem necessidade de alguma coufa, e lha fazem pagar por mais do que ella vale.

Metter la caverza alla gola. Pôr a faca no peçoço; forçar, obrigar por força, violentar alguém a fazer alguma coufa.

Caverza. Velhaco, magano, digno de ser enforcado; palavra, com que se injurião os rapazes, e criados sagazes.

Caverza di moro. Cabeça de moro, pello de cavallo. Parto melado.

CAVEZZINA. f. f. Redeas, especie particular de redeas.

CAVEZZONE. f. m. Gabeções, especie de freio, que se põe por cima do nariz do cavallo.

CAVEZZUOLA. dim. DI CAVEZZA. Cabeçadazinha, pequena cabeçada, cabrestinho.

Cavezzola. no fig. Velhaco, magano, digno de ser enforcado.

CAVIALE. f. m. Cavial, ovas de peixe salgadas; comida, guizado, molho, que os antigos fazião com o peixe chamado Garo, que Voffio pertende que seja a Sarda.

CAVICCHIA. f. f. } Estaca, torno de páo, cavicchio.

CAVICCHIO. f. m. } lha.

Dare del culo in un cavicchio. Proverbio. Dar com o negocio á costa; emprender fazer alguma coufa, que lhe saia mal.

CAVICCIOLO. } v. CAPESTRO.

CAVICCIUOLE. }

CAVICCIUOLO. }

CAVIGLIA. f. f. Torcedor, tanchão, estaca feita de hum modo particular, e tem diversas serventias, cavilha.

Caviglia. Canella da perna, hum osso, que chega desde o tornozelo do pé até ao joelho.

CAVIGLIO. v. **CAVICCHIO**, **CAVIGLIA**.

CAVIGLIONE. f. m. Bolsa, algibeira, bolinho.

CAVIGLIUOLO. dim. DI **CAVIGLIA**. Pequeno torno, pequena estaca.

CAVILLARE. v. n. Trapacear, usar de cavillação, cavillar, enganar, formar trapaças para ofuscar a verdade, inventar razões falsas, que tenham semelhança da verdade, interpretar com maliciosa subtilidade, achar muito que censurar.

CAVILLATORE. v. m. Trapaceiro, enganador, cavilloso, sofisticado, impostor, calumniador, amigo de armar pleitos.

CAVILLATRICE. v. f. Trapaceira, enganadora, cavillofa, impostora, calumniadora.

CAVILLAZIONE. f. f. } Cavillação, trapaceria,

CAVILLITA. f. f. } trapaça, subtilidade capciosofa; sofistima, argumento sofistico fundado sobre qualquer falsa subtilidade.

CAVILLO. f. m. }

CAVILLOSAMENTE. adv. Cavillosamente, capciosamente, com trapaça, sofisticamente, com falsificação, com engano.

CAVILLOSO. adj. m. SA. f. Cavilloso, sofistico, capcioso, fundado em engano, em falsificação, que usa cavillação.

CAVITA. } Cavidade, profundidade, caverna, concavidade; o abstracção de concavo.

CAVITADE. }

CAVITATE. f. f. }

CAULO. } v. CAVOLO.

CAUNOSCENZA. } v. CONOSCENZA.

CAVO. adj. m. VA. f. Concavo, profundo, cavernoso, vasado, oco.

Vena cava. Veia cava, a veia do coração.

CAVO. f. m. Molde, forma, que feita artificialmente serve para se formar huma figura, hum baixo relevo, as figuras de gesso, ou barro.

Cavo. Corda, calabre; cabo, de que se usa nas náos.

Cavo. Cabo, promontorio, ponta de terra, que se estende ao mar.

Lavoro di cavo. Bordado, que as mulheres fazem em cambraia, e panno de linho; especie de ponto cortado.

CAVO DI LATTE. f. m. Nata do leite.

CAVOLESCO. adj. m. CA. f. De couve.

CAVOL FIORE. f. m. Coliflor, ou coulisor, especie de couve.

CAVOLINO. dim. DI **CAVOLO**. Couve ainda noya, couve pequena.

CAVOLO. f. m. Couve, genero de hortaliça bem conhecida.

Cavolo fiore. Coliflor.

Cavolo cappuccio. Repolho, especie de couve branca.

Cavolo Romano. Couve Romana, especie de couve, que tem as folhas grandes, e algum tanto crespas.

Cavolo. A esta qualidade de planta se dão muitos nomes, como *Cavolo bianco*, *verzotto*, *bastardo*, *nero*, *lallagino*, *novellino*, *di Spagna*, *broccafuto*, e outros.

Tu non hai a mangiare il cavol co' ciechi. Proverbio. Tratas com homens sabios, não com loucos.

Stimare uno quanto il cavolo a merenda. Desprezar, não fazer estimação de alguém.

Portar il cavolo a legnaja. Levam alguma coufa a hum lugar, onde haja abundancia della.

Cavolo riscaldato non fu mai buono. Huma amizade rota, e depois reconciliada, não se torna a travar com o primeiro fervor.

CAVOLONE. aug. DI **CAVOLO**. Couve grande.

CAVRETTO. v. **CAPRETTO**.

CAVRIOLA. f. f. Cabriola, salto, que faz hum dançarino quando dança, levantando-se do chão com alternado movimento dos pés; cabriola, que faz hum cavallo: *Pedum micatio*.

CAVRIOLETTA. dim. f. DI **CAVRIOLA**. Cabriolazinha, pequena cabriola.

CAVRIUOLA. v. **CAVRIOLA**.

CAVRIUOLO. f. m. Cabrito montez, besta silvestre.

CAUSA. f. f. Causa, demanda, litigio, pleito, processo, contestação, differença, que se deve pleitear.

Causa civile. Causa civil.

Causa criminale. Causa crime.

Causa petitoria. Causa de appellação.

Disputar la causa da se stesso. Pleitear a sua causa por si mesmo.

Causa ben fondata in ponto di ragione. Causa bem fundada em Direito.

Vincer la causa. Ganhar, vencer a demanda.

Perder la causa. Perder a causa, a demanda.

Dar causa vinta. Dar a causa por vencida aos seus contrarios.

Cognizione sommaria della causa. Summario, ou simples conhecimento da causa.

Informarsi sommariamente della causa. Tomar conhecimento, summario da causa.

Causa appellata. Causa appellada.

Causa. Causa: o que produz algum effeito.

Causa. Pertençação.

Parendogli aver giusta causa, e che 'l Regno di Sicilia fosse di suo patrimonio. Parecendo-lhe ter justa pertençação, e que o Reino de Sicilia fosse do seu patrimonio.

Causa. Causa, motivo, razão, principio, pretexto.

A causa che. adverbialmente. Porque.

Causa efficiente. Causa efficiente.

Causa contingente. Causa contingente.

CAUSACCIA. peior. **DI CAUSA.** Má causa, máo pretexto.

CAUSALE. f. f. Causa, motivo, pretexto, razão, principio, occasião.

CAUSALE. adj. m. f. Causal, que dá causa, occasional, que dá motivo, ou occasião.

CAUSALITÀ. } Causa, motivo, razão, principio, occasião; o abstracção de causal.

CAUSALIDADE. }

CAUSALITATE. f. f. }

CAUSALMENTE. adv. Com causa, com motivo, com razão, com escusa, causalmente.

CAUSAMENTO. f. m. Causa, occasião, a acção, pela qual se he causa, se dá causa, motivo para alguma cousa.

CAUSANTE. p. a. m. f. Que causa, que produz, que dá occasião, que he a causa, que he o author, causando.

CAUSARE. v. a. Causar, fazer, occasionar, ser causa, dar, produzir a causa, o motivo, produzir algum effeito.

Causar timor. Causar espanto, temor.

Causar ammirazione. Causar admiração.

CAUSATIVAMENTE. adv. De hum modo causativo, que produz occasião, motivo, causativamente.

CAUSATIVO. adj. m. VA. f. Causativo, que mostra a causa. Termo de Grammatica, que se diz das particulas *Poièhè*, *Perchè*, &c. Pois que, porque.

CAUSATO. adj. m. TA. f. Causado, produzido, occasionado.

CAUSATORE. v. m. Causador, o que he a causa, o que produz o effeito, o motivo, o author, effectuator.

CAUSATRICE. v. f. Causadora, authora, a que he a causa, effectuadora.

CAUSIDICO. f. m. Litigante, Advogado, Letrado, o que trata, e defende causa judicial, demandista.

CAUSTICO. adj. m. CA. f. Corrosivo, caustico, que tem virtude potencial de queimar.

CAUSTICO. f. m. Caustico, medicamento, que tem virtude de queimar.

Caustico. no fig. Homem murmurador, maldizente.

CAUTAMENTE. adv. Aftutamente, com providencia, acuteladamente, com prevenção, prudentemente, com sagacidade, cautamente, com precaução.

CAUTELA. f. f. Cautela, providencia, precaução, astucia, prevenção, recato, diligencia, ligaridade.

Cautela. Cautela, abono, caução, fiança. Termo de Direito.

Cautela. Segurança, defença, arrimo.

A cautela. posto adverbialmente. A cautela, por segurança, em cautela.

CAUTELARE. v. a. Acautelar, responder por alguém, assegurar.

CAUTELARSI. v. n. p. Assegurar-se, evitar, acautelar-se.

CAUTELATAMENTE. adv. Acauteladamente, com segurança, com precaução, astutamente, com providencia, com cautela.

Cautelatamente. Em segurança, em razão da cautela.

CAUTELATISSIMO. sup. m. MA. f. Acauteladissimo, muito seguro, prudentissimo, muito astuto, segurissimo.

CAUTELATO. adj. m. TA. f. Acautelado, prudente, astuto, fino, sagaz, previsto, precavido, cauto.

CAUTERIATO. adj. m. TA. f. Cauterizado, que tem hum cauterio.

CAUTERIO. f. m. Cauterio, remedio, que queima, e se incende na carne para curar alguma ulcera; botão de fogo.

Cauterio. Instrumento de Cirurgia, que serve para cauterizar.

CAUTERIZZARE. v. a. Cauterizar, fazer, applicar hum cauterio, hum botão de fogo.

CAUTERIZZATO. adj. m. TA. f. Cauterizado, que teve cauterio.

CAUTEZZA. v. CAUTELA.

CAUTISSIMAMENTE. adv. sup. Acauteladissimamente, com muita astucia, prudentissimamente, com muita precaução.

CAUTISSIMO. sup. m. MA. f. Acauteladissimo, muito astuto, prudentissimo, sagacissimo, muito cauto, muito recatado.

CAUTO. adj. m. TA. f. Acautelado, prudente, astuto, cauto, previsto, fino, sagaz, seguro, recatado.

CAUZIONCELLA. dim. f. **DI CAUZIONE.** Pequena cautela, pequena precaução.

CAUZIONE. f. f. Caução, fiança, cautela, seguranga, que se dá por alguma cousa. Termo de Direito.

CAUZIONE. Cautela, providencia, precaução, prudencia, astucia: o abstracção de cauto.

C A Z

CAZIOSO. adj. m. SA. f. Capcioso, sofisticado, fraudulento, enganador, infidioso.

CAZZA. v. MESTOLA. Vaso dos Alquimistas.

CAZZABAGLIORE. v. **ABBAGLIORE.** Allucinação, deslumbramento, engano.

CAZZARE. v. a. Caçar, puxar para si huma corda. Termo de Marinha.

Cazzare la scotta. Caçar a escota, puxar para si o cabo, a escota da vela.

CAZZATELLO. adj. m. LA. f. Homemzinho, homem de pequena estatura. Palavra baixa, e burlesca.

CAZZAVELA. }

CAZZAVELO. f. m. } Galvota, passaro de rio.

Cazzavola. no fig. Homem inconstante, ligeiro.

CAZZICA. interj. Ai, hui, por vida minha; voz exclamativa, e propria de quem se indigna, enfada, se reporta, se alegra, se admira, &c.

CAZZO. f. m. Caço, membro viril.

Cazzo. fallando-se de homem. v. *Sugo.*

Cazzo. v. *Chizica.*

CAZZOTTARE. v. a. Dar sopapos, dar bofetadas.

CAZZOTTO. f. m. Sopapo, bofetão, bofetada.

CAZZUOLA. f. f. Trolha, colher de pedreiro.

Cazzuola. Hum pequeno animalzinho negro, que he tudo barriga, e cauda, que sempre está na borda d'agua. Renaquão.

Far cazzuola. Estar onde ha pouca agua, banhando-se nos rios, como fazem estes animaes.

Cazzuola. Caçoula, vaso de dois fundos, no mais baixo se mette o fogo, no mais alto os cheiros, que exhalão pelos buracinhos da tampa.

CAZZUOLO. f. m. v. **CAZZUOLA.**

C E

CE. f. m. Ce, nome desta letra, segundo a maior parte dos Italianos, excepto os Toscanos.

Ce. Particula, o mesmo que *Ci*, que se põe antes do articulo, e da particula *Ne*.

Ce. Pronome de dativo, e do numero plural, e significa o mesmo que *A noi*. A nos.

Tu ce ne hai fatte tante, che, ec. Dêste-nos tantas cousas, que, &c.

Di quelle pere, che ti dette Pietro, tu non ce ne potresti dar più di dodici. Daquellas peras, que te deo Pedro, tu não nos pudette dar mais de doze.

Tu non ce ne potresti far più. Tu não nos poderias fazer mais.

Ce. Algumas vezes he pronome de accusativo. Nós.

Là cen porta la virtù. Para alli nos leva a virtude.

Ce. Particula, que serve de ornato, que vai diante do pronome, assim como *Ci* depois.

Il popone, che ci mandaste, celo mangiammo. O melão, que nos mandaste, nós o comemos.

Ce. Adverbio de lugar. Aqui, neste lugar.

Se pure alcuni ce ne sono. Se aqui está alguém.

Sobre outros usos diversos desta particula se consultem os Grammaticos.

C E C

CECÀGGINE. f. f. Cegueira, privação da vista.